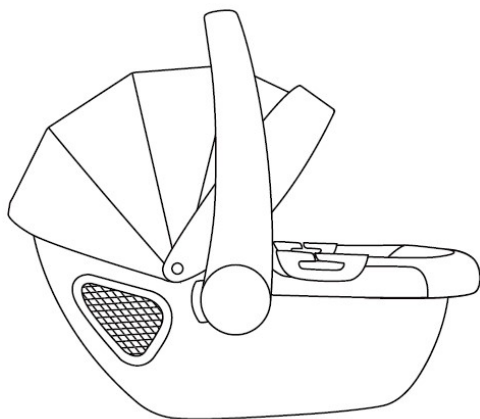


СТОЛЧЕ ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕЦА ПО ВРЕМЕ НА
ПЪТУВАНЕ В АВТОМОБИЛ / BABY STROLLER/ BÉBIBABAKOSCI/ CARRITO DE BEBÉ/
PASSEGGINO/ KINDERWAGEN/ POUSETTE DE BÉBÉ/ DJEČJA KOLICA / ბავშვის ეტლი/
ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΜΩΡΟΥ/ CARUCIOR/ CARRINHO DE BEBÉ / KINDERWAGEN/
DĚTSKÝ KOČÁREK

ЧАСТ ОТ КОМПЛЕКТ „MAGNUM 3 В 1”

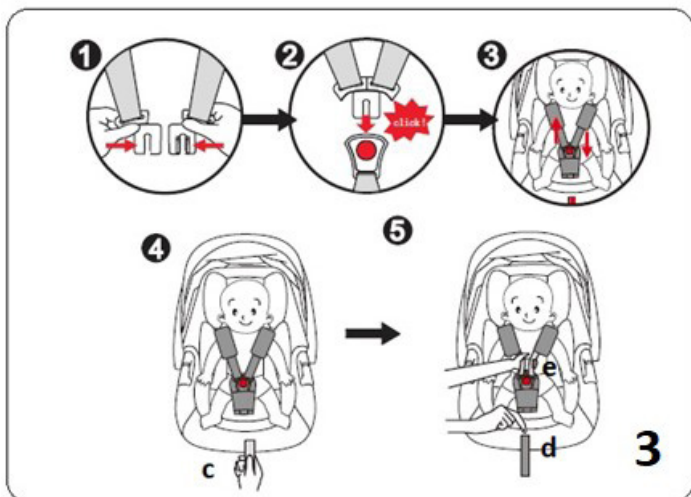
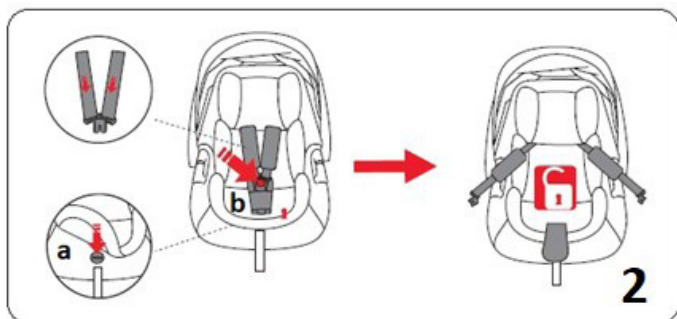
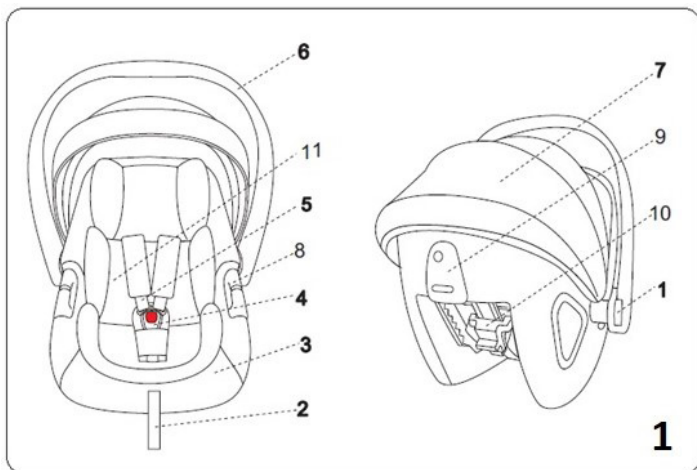


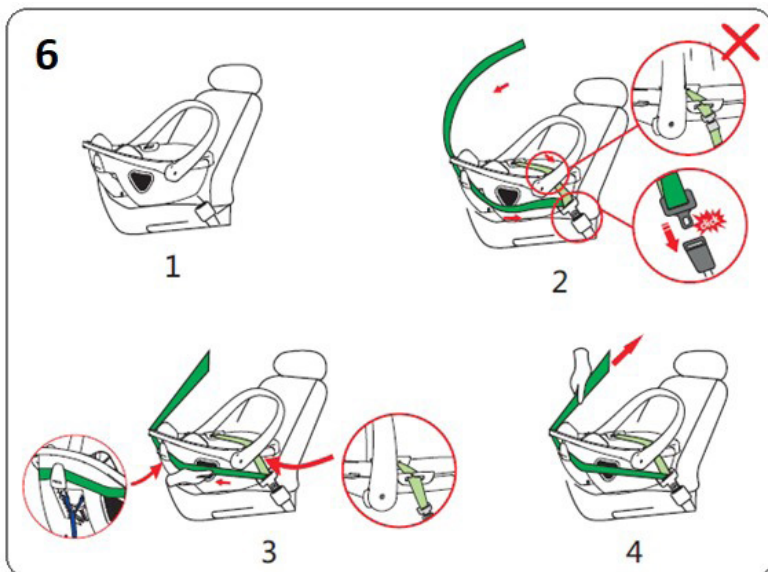
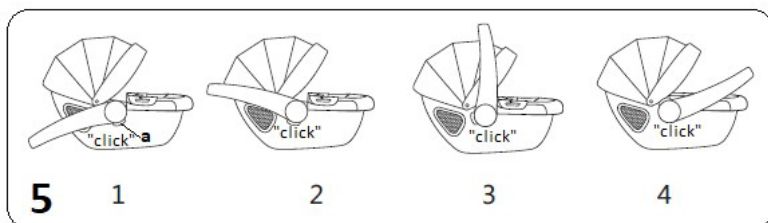
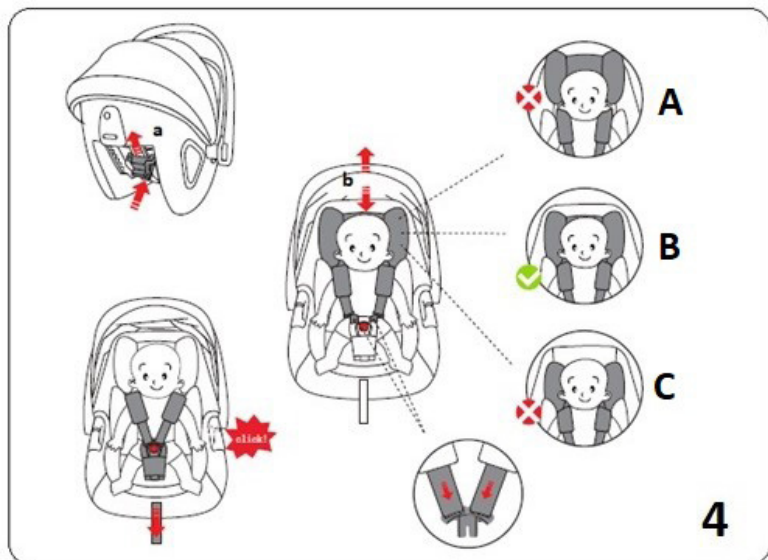
chipolino

продуктов номер/ item number/ cikkszám/ número de artículo/
codice articolo/ artikelnummer/ numéro d'article/ broj proizvoda /
პროდუქტის ნომერი/ αριθμός προϊόντος/ numărul produsului/
número de produto/ productnummer/ číslo produktu:

KKMA0XXXXXX

UN Regulation №129/03





ВГ: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕЗ ЦЯЛОТО ВРЕМЕ НА ПОЛЗВАНЕ!

**ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА
 ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА,
 УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!**

Б Е Л Е Ж К А

за „Универсална подобрена система за обезопасяване на деца с колани“ (40-87 cm)

Това е „Универсална подобрена система за обезопасяване на деца с колани“. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 за употреба за „Универсални места за сядане“ в превозното средство, както е посочено от производителите на превозни средства в ръководството за потребителя на превозното средство.

В случай на съмнение се консултирайте с производителя или търговеца на подобрената система за обезопасяване на деца.



НИТО ЕДНА СИСТЕМА НЕ МОЖЕ ДА ГАРАНТИРА АБСОЛЮТНА ЗАЩИТА ОТ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УДАР ИЛИ КАТАСТРОФА! ШОФИРАЙТЕ С ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ, ОСОБЕНО КОГАТО ИМА ДЕТЕ В АВТОМОБИЛА!

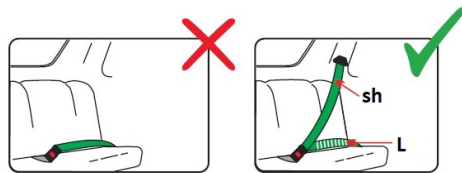
ЗА ОСИГУРЯВАНЕ БЕЗОПАСНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТОЗИ ПРОДУКТ, СПАЗВАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА, УКАЗАНИЯТА И ПРЕПОРЪКИТЕ ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ!

НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТОЛЧЕТО ЩЕ ДОПРИНЕСЕ ЗА НАМАЛЯВАНЕ НА НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ И БЕЗОПАСИТЕЛНИ ФУНКЦИИ! НЕИЗПЪЛНЕНИЕТО НА УКАЗАНИЯТА ОТ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ УВЕЛИЧАВА РИСКА ОТ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ СМЪРТ!

ВНИМАНИЕ!

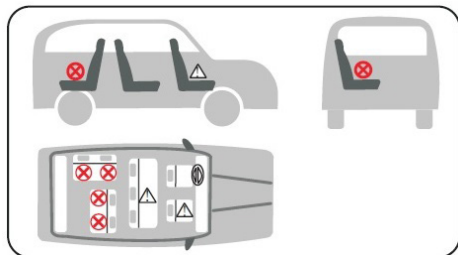


НИКОГА НЕ МОНТИРАЙТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ СТОЛЧЕТО НА ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С АКТИВНА ПРЕДНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ! Прегледайте инструкциите на автомобила за информация, относно въздушните възглавници и условията за превоз на деца.



ТОВА СТОЛЧЕ Е ПОДХОДЯЩО ЗА МОНТИРАНЕ САМО В ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА, ОБОРУДВАНИ С 3-ТОЧКОВ БЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН – диагонален (sh) и надбедрен (L), ОДОБРЕН СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТ № 16 НА ИКЕ НА ООН или GB 14166.

МЕСТА ЗА СЯДАНЕ В АВТОМОБИЛА



	Външни седалки отзад	Правилно
	Седалка отпред без активна въздушна възглавница	Правилно
	Средна седалка отзад, оборудвана с 3-точков колан на автомобила	Правилно
	Седалка гледаща НАЗАД	Неправилно
	Седалка ориентирана НА СТРАНИ	Неправилно

ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- * **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ОСТАВЯЙТЕ ДЕТЕТО БЕЗ НАДЗОР!
- * **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ДРУГИ ОПОРНИ КОНТАКТНИ ТОЧКИ, ОСВЕН ОПИСАНИТЕ В ИНСТРУКЦИЯТА И МАРКИРАНИТЕ ВЪРХУ СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ!
- * **ВНИМАНИЕ!** НИКОГА НЕ ПОСТАВЯЙТЕ СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА НА ПЪТНИЧЕСКА СЕДАЛКА, ОБОРУДВАНА С АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА! ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ ИЛИ СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ!
- * **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО, КОИТО ДЪРЖАТ СТОЛЧЕТО КЪМ СЕДАЛКАТА НА АВТОМОБИЛА, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПРИТЕГНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ!
- * **ВНИМАНИЕ!** ОБЕЗОПАСИТЕЛНИТЕ КОЛАНИ НА СТОЛЧЕТО, КОИТО ЗАДЪРЖАТ ДЕТЕТО, ТРЯБВА ДА СА ДОБРЕ ОПЪНАТИ И ЗАКРЕПЕНИ, РЕГУЛИРАНИ СПОРЕД ТЯЛОТО И РАЗМЕРИТЕ НА ДЕТЕТО ТАКА, ЧЕ ДА ГО ОБХВАЩАТ ДОБРЕ.
- * **ВНИМАНИЕ!** НАДБЕДРЕНИЯТ КОЛАН ТРЯБВА ДА БЪДЕ РАЗПОЛОЖЕН НИСКО ДОЛУ И ВСЯКА ЗАЩИТНА ПРЕГРАДА ДА БЪДЕ МОНТИРАНА ПРАВИЛНО, ТАКА ЧЕ ТАЗЪТ НА ДЕТЕТО ДА БЪДЕ ЗДРАВО ЗАХВАНАТ, БЕЗ ДА Е ПРИТИСНАТ.
- * **ВНИМАНИЕ!** НЕ ИЗВЪРШВАЙТЕ ПРОМЕНИ, ДОПЪЛНЕНИЯ ИЛИ МОДИФИКАЦИЯ ПО СТОЛЧЕТО ЗА АВТОМОБИЛ, БЕЗ ОДОБРЕНИЕТО НА НОТИФИЦИРАЩИЯ ОРГАН! ОПАСНО Е ДА НЕ СЕ СПАЗВА ТОЧНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДОСТАВЕНА ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ!
- * **ВНИМАНИЕ!** ПАЗЕТЕ ОТ ОГЪН!
- * За да осигурите максимална защита на детето, моля прочетете внимателно, монтирайте и използвайте столчето за кола, както е описано в тази инструкция за употреба.
- * Използвайте това столче за кола само гледащо НАЗАД и за деца с височина от 40-87 cm и тегло не по-голямо от 13 kg.
- * ВИНАГИ поставяйте на детето в столчето обезопасителния колан, за да избегнете риск от падане.
- * Монтирането на продукта на автомобилната седалка и обезопасяването на детето да се извършва само от възрастен!
- * Твърдите детайли и частите на системата за обезопасяване на деца, изработени от пластмаса, трябва да се разполагат и монтират така, че когато моторното превозно средство е в нормална експлоатация, те да не могат да бъдат заклещени от плъзгаща се седалка или от врата на превозното средство.
- * Не допускате коланите на столчето да бъдат усукани, протрити или прокъсани, фиксаторите и ключалките (токите) трябва да са винаги изправни и здраво фиксирани.

- * Ако установите несигурност или неизправност в конструкцията, фиксаторите, коланите или заключващите механизми на столчето, преустановете ползването до отстраняването на повредените части и подмяната им с нови.
- * Заменете столчето с ново, ако при произшествие, то е било обект на разрушителни натоварвания.
- * Не използвайте столче „втора употреба“, тъй като не знаете на какви натоварвания е било подложено.
- * Не използвайте столчето без дамската и не я заменяйте с друга, освен предвидената от производителя, тъй като е неразделна част от системата за обезопасяване на деца.
- * Всеки багаж или други предмети, които могат да причинят наранявания в случай на сблъсък, трябва да бъдат добре обезопасени. Отстранете или закрепете на безопасно разстояние от столчето и детето всякакъв багаж, който може да причини наранявания, в случай на внезапно спиране или произшествие по време на движение.
- * Винаги проверявайте дали столчето е здраво закрепено към автомобилната седалка, дори и когато няма да поставяте дете в него. Разхлабено столче, дори и без дете в него, може да причини нараняване в случай на сблъсък.
- * **НИКОГА** не извършвайте регулиране или преместване на подвижни части на столчето, когато в него има дете.
- * Проверявайте често катарамата за мръсотия и ги почиствайте, ако е необходимо. Надеждността може да бъде повлияна от проникване на мръсотия, прах, частици храна и др.
- * Не поставяйте допълнително подложки в столчето, освен предвидените от производителя!
- * Не използвайте резервни части и други компоненти, които не са доставени от производителя! Производителят не поема отговорност за безопасността в случай, че са използвани резервни части, различни от оригиналните за одобрения тип или препоръчани от него.
- * Съхранявайте инструкцията за употреба в предвиденото за целта място от столчето или в автомобила, в който ще използвате столчето.
- * Не излагайте столчето на пряка слънчева светлина, за да предотвратите евентуално изгаряне на детето, деформация на столчето и особено на пластмасовите части.
- * Столчето не замества детското кошче или легло. Когато детето се нуждае от сън, трябва да го поставите в подходяща бебешка количка, детско кошче или легло.
- * Не поставяйте на продукта допълнително шнулове и връзки, за да избегнете риска от задушаване!
- * Никога не поставяйте столчето върху легла, дивани или подобни меки повърхности!
- * Не позволявайте на деца да си играят с продукта!
- * Не отстранявайте етикетите и предупрежденията, поставени върху столчето! Те са важни за всеки, който го ползва!
- * Дръжте найлоновата опаковка далече от деца, за да избегнете риска от задушаване!

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА СИСТЕМАТА ЗА ОБЕЗОПАСЯВАНЕ

Столче за обезопасяване на деца по време на пътуване в автомобил, част от комплект „MAGNUM“ 3 в 1, е одобрено по Правило R129/03. Монтира се само в положение „ГЛЕДАЩО НАЗАД“ с 3-точковия обезопасителен колан на автомобила; Височина на детето 40 – 87 cm; Тегло на детето ≤ 13 kg.

ВАЖНО! Следвайте точно указанията и последователността за инсталиране и използване на продукта от приложените в инструкцията текст и илюстрации. Проверете сигурността на фиксирането след изпълнение на всяка операция!

ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ СИГУРНОСТТА НА ФИКСИРАНЕ НА КОЛАНИТЕ! След всяко монтиране се уверете, че коланите на автомобилната седалка не са усукани и са в правилна позиция.

1. Основни части:

- 1 - Бутон за регулиране на дръжката;
- 2 - Лента за регулиране на коланите;
- 3 - Дамаска;
- 4 - Обединяваща тока;
- 5 - Раменни колани;
- 6 - Дръжка на столчето;
- 7 - Сенник ;
- 8 - Водач на надбедрения колан;
- 9 - Водач на диагоналния колан;
- 10 - Бутон за регулиране на облегалката за глава;
- 11 - Допълнителна подложка.

ВНИМАНИЕ! Използвайте допълнителната подложка само за деца с височина от 40 до 75 cm.

ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО

2. Откопчаване на Y-образния колан на столчето (фиг.2):

Натиснете бутона „а“ и издърпате раменните колани навън. Натиснете червения бутон (b), за да откопчаете обединяващата тока и поставете коланите отстрани на столчето.

3. Обезопасяване на детето в столчето (фиг.3):

- 1 - Съединете два метални накрайника на раменните колани;
- 2 - Вмъкнете съединените метални накрайници в обединяващата тока и натиснете, докато ще чуете звук „щрак/click“;
- 3 - **ВАЖНО!** Уверете се, че накрайниците са здраво фиксирани към тока, като се опитате да издърпате раменните колани нагоре;
- 4 - Издърпайте лентата за регулиране (с), за да притегнете коланите.

ВАЖНО! Коланите трябва да обхващат добре тялото на детето без да го притискат или създават неудобство. Препоръчителното разстояние между тялото на детето и коланите е ширината на 1 пръст (около 2 cm).

- 5 - Натиснете бутона за регулиране на коланите (d) под дамската и в същото време издърпайте раменните колани напред (e), за да ги разхлабите.

ВАЖНО!

- Проверявайте и винаги притягайте коланите, когато поставяте детето в столчето.
- Уверете се, че коланите не са усукани и обхващат детето без да го притискат!

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЕТЕТО ОТ СТОЛЧЕТО

Натиснете червения бутон на обединяващата тока и отстранете детето от столчето.

4. Притегнете колана на автомобила като го издърпате в посоката, показана на фигурата.

За отстраняване на столчето от автомобилната седалка, извършете описаните действия в обратен ред.

ВНИМАНИЕ!

Коланът на автомобила (надбедрен и диагонален) трябва да е добре опънат и притегнат след монтиране на столчето!

ВАЖНО! Уверете се, че коланът е правилно монтиран в токата на автомобилната седалка и не е усукан.

ВАЖНО! Уверете се, че дамската не пречи по никакъв начин на движението и притягането на колана.

ВНИМАНИЕ!

Не използвайте други контактни точки, различни от описаните в инструкцията за употреба и обозначени на системата за обезопасяване на деца.

Уверете се, че металните накрайници не се закачат по дамската или по дрехите на детето.

РЕГУЛИРАНЕ ВИСОЧИНАТА НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

A – неправилно-прекалено високо;

B – ПРАВИЛНО;

C – неправилно-прекалено ниско;

Раменните колани може да регулирате чрез промяна височината на облегалката за глава.

4. За да регулирате височината на раменните колани, натиснете бутона за регулиране (a) и преместете облегалката за глава нагоре или надолу (b) до необходимата височина. (фиг.4)

ВАЖНО! Раменните колани трябва да са на нивото на раменете на детето (виж фигурата)!

Ако височината не е подходяща, регулирайте отново.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДРЪЖКАТА (фиг. 5)

5. Натиснете едновременно червените бутони (а) от двете страни на столчето и преместете дръжката да желаната позиция.

Дръжката на столчето може да се регулира в 4 позиции:

1 - Позиция НАДОЛУ (при хранене на бебето и игра);

2 - Позиция НАЗАД (при използване на люлеещата функция на столчето);

3 - Позиция НАГОРЕ (при носене на столчето);

4 - Позиция НАПРЕД (при монтиране на столчето на автомобилната седалка в положение гледащо „НАЗАД“).

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛА (фиг. 6)

1. Поставете дръжката на столчето в позиция „НАПРЕД“.

Поставете столчето към автомобилната седалка в посока гледащо „НАЗАД“. Предната част на столчето трябва да бъде плътно притисната към облегалката на автомобилната седалка;

2. Издърпайте 3-точковия колан на автомобила (диагонален и надбедрен) и поставете около столчето.

Прокарайте надбедрения колан през двата водача (2) и закопчайте 3-точковия колан на автомобила в токата на автомобилната седалка (щрак/click).

Забележка: Уверете се, че коланът на автомобила е сигурно закопчан като се опитате да го издърпате от токата.

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че дръжката е разположена в позиция НАПРЕД и не пречи на пътя на колана(Виж X)

3. Прокарайте диагоналния колан на автомобила през водача на диагоналния колан на гърба на столчето.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДАМАСКАТА

Откопчайте обединяващата тока и отстранете меките подложки на раменните колани. Завъртете токите на гърба на столчето и издърпайте раменните колани, след което може да отстраните и дамската от столчето.

УКАЗАНИЯ ЗА ПРОФИЛАКТИКА И ПОДДРЪЖКА

* Почиствайте замърсените пластмасови или метални части с мек памучна кърпа или гъба, навлажнени с вода или мек препарат.

* Дамската и меките подложки перете на ръка при 30°C с мек перилен препарат!

* Не избелвайте!

Не центрофугирайте!

Не сушете в машина! Не гладете!

* Не почиствайте с агресивни препарати, съдържащи абразивни частици, амоняк, белина или спирт.

* След почистване оставете столчето да изсъхне напълно и след това го използвайте или приборете за съхранение.

* Коланите почиствайте само външно с мек сапун и влажна кърпа!

* Не мокрете и не отстранявайте етикетите! Те съдържат важна информация!

* Съхранявайте продукта на чисто и сухо място. Не излагайте на прякото въздействие на околната среда - слънце, дъжд, влага, или резки температурни промени!

* При проблеми, свързани с нормалната експлоатация, се обръщайте за консултация или ремонт към оторизирани сервиси.

EN: INSTRUCTIONS FOR USE IMPORTANT – READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE

TO ASSURE SAFE USAGE OF THIS PRODUCT FOLLOW ALL WARNINGS, INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS GIVEN IN THIS USER MANUAL!

NOTE

for “Universal Enhanced Child Restraint System with Belts” (40-87 cm)

This is the “Universal Enhanced Child Restraint System with Belts”. It is approved under Regulation No. 129 for use for “Universal Seating” in the vehicle as specified by the vehicle manufacturers in the vehicle user manual.

If in doubt, consult the manufacturer or dealer of the enhanced child restraint system.



NO SYSTEM CAN GUARANTEE ABSOLUTE PROTECTION FROM INJURY IN IMPACT OR DISASTER! DRIVE WITH AN INCREASED ATTENTION, ESPECIALLY WHEN THERE IS A CHILD IN THE VEHICLE!

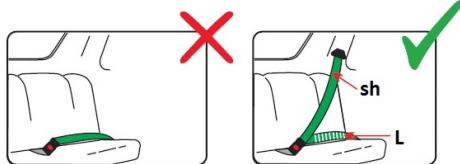
TO ENSURE THE SAFE USE OF THIS PRODUCT, FOLLOW THE WARNINGS, INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS OF THIS MANUAL!

IMPROPER USE OF THE SEAT WILL CONTRIBUTE TO REDUCING ITS PROTECTIVE AND SAFETY FUNCTIONS! FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL INCREASES RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH!

WARNING!

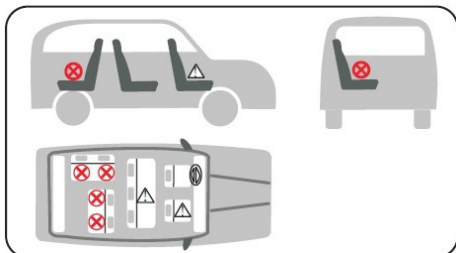


NEVER FIT OR USE THE SEAT ON A PASSENGER SEAT EQUIPPED WITH AN ACTIVE FRONT AIR BAG! THIS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY! Consult the vehicle’s instructions for information on airbags and conditions for transporting children.



THIS SEAT IS ONLY SUITABLE FOR FITTING IN VEHICLES EQUIPPED WITH A 3-POINT SEAT BELT - diagonal (sh) and lap (L) APPROVED ACCORDING TO UNECE REGULATION No. 16 or GB 14166.

SEATS IN THE VEHICLE



	Outside seats in the back	Correct
	Front seat without active airbag	Correct
	Rear middle seat equipped with 3-point vehicle seat belt	Correct
	REAR facing seat	Wrong
	Seat oriented to the SIDES	Wrong

ATTENTION! WARNINGS!

- * **ATTENTION!** NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED!
- * **ATTENTION!** DO NOT USE OTHER CONTACT POINTS THAN THOSE DESCRIBED IN THE INSTRUCTIONS AND MARKED ON THE CAR SEAT!
- * **ATTENTION!** NEVER PLACE THE CAR SEAT ON A PASSENGER SEAT EQUIPPED WITH AN ACTIVE AIR BAG! THIS COULD RESULT IN DEATH OR SERIOUS INJURY!
- * **ATTENTION!** THE VEHICLE SEAT BELTS THAT HOLD THE CHAIR TO THE CAR SEAT MUST BE TIGHTENED AND FASTENING!
- * **ATTENTION!** THE SEAT BELTS THAT RETAIN THE CHILD MUST BE TIGHTENING AND FASTENING WELL, ADJUSTED ACCORDING TO THE BODY AND DIMENSIONS OF THE CHILD SO THAT THEY COVER THEM WELL.
- * **ATTENTION!** THE LIP BELT MUST BE LOCATED LOW AND EACH PROTECTIVE PARTITION MUST BE FITTED CORRECTLY, SO THAT THE CHILD'S PELVIS IS SECURELY CAUGHT WITHOUT PRESSURE.
- * **ATTENTION!** DO NOT MAKE CHANGES, ADDITIONS OR MODIFICATIONS TO THE CAR SEAT WITHOUT THE APPROVAL OF THE NOTIFIED AUTHORITY! IT IS DANGEROUS NOT TO EXACTLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS FOR USE PROVIDED BY THE MANUFACTURER!
- * **ATTENTION!** KEEP OUT OF FIRE!
- * To ensure maximum protection for the child, please carefully read, install and use the car seat as described in this user manual.
- * Use this rear-facing car seat only and for children 40-87 cm tall and weighing no more than 13 kg.
- * **ALWAYS** put the child in the seat with the safety belt to avoid the risk of falling.
- * The installation of the product on the car seat and the securing of the child must be done by an adult only!
- * Hard parts and parts of the child restraint system made of plastic must be located and installed so that, when the motor vehicle is in normal operation, they cannot be caught by a sliding seat or by a vehicle door means.
- * Do not allow the seat belts to be twisted, rubbed or torn, the latches and locks (buckles) must always be in working order and firmly fixed.
- * If you find any insecurity or malfunction in the structure, restraints, belts or locking mechanisms of the seat, discontinue use until the damaged parts are removed and replaced with new ones.
- * Replace the seat with a new one if, in an accident, it has been subjected to destructive loads.
- * Do not use a "second-hand" chair, as you do not know what loads it has been subjected to.

- * Do not use the seat without the seat cover and do not replace it with another one other than the one provided by the manufacturer, as it is an integral part of the child restraint system.
- * Any luggage or other items that could cause injury in the event of a collision must be properly secured. Remove or secure at a safe distance from the seat and child any luggage that could cause injury in the event of a sudden stop or accident while in motion.
- * Always check that the seat is securely attached to the car seat, even when you will not be placing a child in it. A loose seat, even without a child in it, can cause injury in the event of a crash.
- * **NEVER** adjust or move any moving parts of the seat when a child is in it.
- * Check the buckles frequently for dirt and clean them if necessary. Reliability can be affected by ingress of dirt, dust, food particles, etc.
- * Do not put additional pads in the chair, other than those provided by the manufacturer!
- * Do not use spare parts and other components not supplied by the manufacturer! The manufacturer does not assume responsibility for safety in the event that spare parts other than those original to the approved type or recommended by him are used.
- * Keep the instructions for use in the designated place of the high chair or in the vehicle in which you will use the high chair.
- * Do not expose the chair to direct sunlight to prevent possible burns to the child, deformation of the chair and especially the plastic parts.
- * The high chair does not replace a crib or bed. When the child needs to sleep, you should put him in a suitable pram, bassinet or bed.
- * Do not attach additional cords and ties to the product to avoid the risk of suffocation!
- * Never place the chair on beds, sofas or similar soft surfaces!
- * Do not allow children to play with the product!
- * Do not remove the labels and warnings placed on the chair! They are important to everyone who uses it!
- * Keep the plastic packaging away from children to avoid the risk of suffocation!

INSTRUCTIONS FOR USING THE SECURITY SYSTEM

Seat for securing children while traveling in a car, part of the "MAGNUM" 3 in 1 set, is approved under Regulation R129/03. Fits only in the REAR FACING position with the vehicle's 3-point seat belt; Height of the child 40 – 87 cm; Child's weight ≤ 13 kg

IMPORTANT! Follow exactly the instructions and sequence for installing and using the product from the text and illustrations attached to the manual. Check the security of the fixation after performing each operation!

ALWAYS CHECK THE SECURITY OF THE BELT FASTENING! After each installation, make sure that the car seat belts are not twisted and are in the correct position.

1. Main parts:

- 1 - Handle adjustment button;
- 2 - Belt adjustment tape;
- 3 - Damascus;
- 4 - Uniting current;
- 5 - Shoulder belts;
- 6 - Chair handle;
- 7 - Canopy;
- 8 - Lap belt guide;
- 9 - Guide of the diagonal belt;
- 10 - Headrest adjustment button;
- 11 - Additional pad.

ATTENTION! Use the additional pad only for children with a height of 40 to 75 cm.

PLACING THE CHILD IN THE SEAT

2. Unfastening the Y-shaped seat belt (fig. 2):

Press the button "a" and pull the shoulder belts out. Press the red button (b) to unfasten the buckle and place the seat belts on the side of the seat.

3. Securing the child in the seat (fig. 3):

- 1 - Connect two metal ends of the shoulder belts;
- 2 - Insert the joined metal lugs into the power connector and press until you hear a "click" sound;

3 - IMPORTANT! Make sure the lugs are firmly fixed to the buckle by trying to pull the shoulder belts up;

- 4 - Pull the adjustment strap (c) to tighten the belts.

IMPORTANT! Belts should fit the child's body well without squeezing or creating discomfort.

The recommended distance between the child's body and the belts is the width of 1 finger (about 2 cm). Press the belt adjustment button (d) under the pad and at the same time pull the shoulder belts forward (e) to loosen them.

IMPORTANT!

- Check and always fasten seat belts when placing the child in the seat.
- Make sure that the belts are not twisted and cover the child without squeezing him!

REMOVING THE CHILD FROM THE SEAT

Press the red button on the unifying switch and remove the child from the seat.

4. Fasten the vehicle seat belt by pulling it in the direction shown in the figure.

To remove the booster seat from the car seat, perform the steps described in reverse order.

ATTENTION!

The car seat belt (lap and diagonal) must be well stretched and tightened after installing the seat!

IMPORTANT! Make sure that the belt is properly installed in the buckle of the car seat and is not twisted.

IMPORTANT! Make sure that the damask does not interfere in any way with the movement and tightening of the belt.

ATTENTION!

Do not use other contact points than those described in the instructions for use and marked on the child restraint system.

Make sure that the metal tips do not catch on the damask or on the child's clothing.

ADJUSTING THE HEIGHT OF THE SHOULDER BELTS

A – incorrect-too high;

B – CORRECT;

C – incorrect-too low;

You can adjust the shoulder straps by changing the height of the headrest.

4. To adjust the height of the shoulder belts, press the adjustment button (a) and move the headrest up or down (b) to the required height. (fig.4)

IMPORTANT! The shoulder belts must be at the level of the child's shoulders (see figure)! If the height is not right, adjust again.

ADJUSTING THE HANDLE (fig.5)

5. Simultaneously press the red buttons (a) on both sides of the chair and move the handle to the desired position.

The handle of the chair can be adjusted in 4 positions:

- 1 - DOWN position (when feeding the baby and playing);
- 2 - REVERSE position (when using the rocking function of the seat);
- 3 - UP position (when carrying the chair);
- 4 - FORWARD position (when installing the car seat in the "BACKWARD" facing position).

INSTALLATION OF THE SEAT IN THE VEHICLE (fig. 6)

1. Place the seat handle in the "FORWARD" position. Place the booster seat into the car seat facing "BACKWARDS". The front part of the seat must be firmly pressed against the back of the car seat;

2. Pull the vehicle's 3-point belt (diagonal and lap) and place around the seat. Pass the lap belt through the two guides (2) and fasten the car's 3-point belt into the car seat (click/click).

Note: Make sure the vehicle's seat belt is securely fastened by attempting to pull it out of the buckle.

ATTENTION! Make sure the handle is in the FORWARD position and is not in the way of the belt (See X)

3. Pass the vehicle's diagonal belt through the diagonal belt guide on the back of the seat.

REMOVING THE DAMASK

Unfasten the buckle fastening and remove the soft pads on the shoulder belts. Turn the buckles on the back of the seat and pull the shoulder straps, then you can also remove the damask from the seat.

PREVENTION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

* Clean contaminated plastic or metal parts with a soft cotton cloth or sponge moistened with water or a mild detergent.

* Wash damask and soft pads by hand at 30°C with a mild detergent!

* Do not bleach!

Do not spin!

Do not tumble dry!

Do not iron!

* Do not clean with aggressive detergents containing abrasive particles, ammonia, bleach or alcohol.

* After cleaning, allow the chair to dry completely and then use it or put it away for storage.

* Clean the belts only externally with mild soap and a damp cloth!

* Do not wet or remove the labels! They contain important information!

* Store the product in a clean and dry place. Do not expose to the direct impact of the environment - sun, rain, moisture, or sudden temperature changes!

* In case of problems related to normal operation, contact authorized service centers for consultation or repair.

HU: HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FONTOS – FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE
MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS ESETÉRE

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁNAK BIZTOSÍTÁSA
ÉRDEKÉBEN KÖVESSE A FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYVBEN
TALÁLHATÓ ÖSSZES FIGYELMEZTETÉST, UTASÍTÁST ÉS AJÁNLÁST!

JEGYZET

az "univerzális továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszerhez övekkel" (40-87 cm)

Ez az "univerzális továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer övekkel". A 129. számú előírás értelmében a járműben a jármű gyártói által a jármű felhasználói kézikönyvében meghatározott "univerzális ülésekhez" való használatra engedélyezett.

Ha kétségei vannak, forduljon a továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy kereskedőjéhez.



SEMmilyen rendszer nem garantálja az abszolút védelemet
ÜTÉS VAGY KATASTRÓFA SÉRÜLÉSÉTŐL! ZETÉS EMLÉKEZTETŐVEL
FIGYELEM, KÜLÖNÖSEN, HA GYERMEK VAN A JÁRMŰBEN!

A TERMÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁNAK BIZTOSÍTÁSÁHOZ,
KÖVESSE EZEN KÉZIKÖNYV FIGYELMEZTETÉSEIT,
UTASÍTÁSAIT ÉS AJÁNLÁSAIT!

AZ ÜLÉS SZABÁLYOS HASZNÁLATA HOZZÁJÁRUL A VÉDŐ ÉS BIZTONSÁGI
FUNKCIÓK CSÖKKENTÉSÉHEZ! A KÉZIKÖNYVBEN SZERINT AZ UTASÍTÁSOK
KÖVETKEZÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE NŐKEDIK SÚLYOS SÉRÜLÉS
VAGY HALÁL VESZÉLYE!

FIGYELEM!

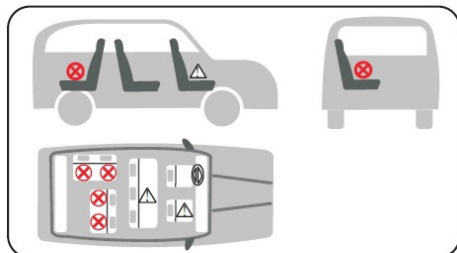


SOHA NE FELSZERELJE VAGY HASZNÁLJA AZ ÜLÉST AKTÍV
ELSŐ LÉGZSÁKVAL FELSZERELT UTASÜLÉSRE! EZ HALÁLT VAGY
SÚLYOS SÉRÜLÉST VEZETHET! A légzsákokkal és a gyermekek szállításának
feltételeivel kapcsolatos információkért olvassa el a jármű használati utasítását.



EZ AZ ÜLÉS CSAK 3 PONTOS
BIZTONSÁGI ÖVVEL - átlós (sh)
és átlós(L)-BESZERELÉSREALKALMAS
A 16. számú ENSZ EGBSZ-SZABÁLYZAT vagy
a GB 14166 SZERINT JÓVÁHAGYÁSRA.

ÜLÉSEK A JÁRMŰBEN



	Külső ülések hátul	Helyes
	Első ülés aktív légzsák nélkül	Helyes
	Hátsó középső ülés 3 pontos jármű biztonsági övvel	Helyes
	Hátul néző ülés	Rossz
	OLDALRA tájolt ülés	Rossz

FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉSEK!

- * **FIGYELEM!** SOHA NE HAGYJA GYERMEKET FELÜGYELET NÉLKÜL!
- * **FIGYELEM!** NE HASZNÁLJON EGYÉB ÉRINTKEZÉSI PONTOT, AZ UTASÍTÁSBAN LEÍRTAKON ÉS AZ AUTÓÜLÉSEN JELÖLTEN!
- * **FIGYELEM!** SOHA NE HELYEZZE AZ AUTÓÜLÉST AKTÍV LÉGZSÁKVAL FELSZERELT UTASÜLÉSRE! EZ HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST VEZETHET!
- * **FIGYELEM!** A GÉPJÁRMŰ BIZTONSÁGI ÖVEIT, AMELYEK A SZÉKET AZ AUTÓÜLÉSHEZ FEKEZTETJÜK, MEGFESZÍTSE ÉS RÖGZÍTNI KELL!
- * **FIGYELEM!** A GYERMEKET FENNTARTÓ BIZTONSÁGI ÖVEK JÓL FESZÜLÖDNEK ÉS RÖGZÍTŐDNEK, A GYERMEK TESTÉNEK ÉS MÉRETEINEK HASZNÁLHATÓAN BEÁLLÍTOTTAN KELL, HOGY JÓL FEDJÜK.
- * **FIGYELEM!** AZ AJKASZÍVNAK ALACSONYAN KELL ALKALMAZNI, ÉS MINDEN VÉDŐVÉDÉSZET MEGFELELŐEN KELL FELSZERELNI, HOGY A GYERMEK medencéjét NYOMÁS NÉLKÜL BIZTONSÁGOSAN RÖGZÍTHSSA.
- * **FIGYELEM!** A BEJELENTETETT HATÓSÁG JÓVÁHAGYÁSA NÉLKÜL NE VÉGEZZEN VÁLTOZTATÁST, KIEGÉSZÍTÉST VAGY MÓDOSÍTÁST AZ AUTÓÜLÉSEN! VESZÉLYES A GYÁRTÓ ÁLTAL ÁLLÍTOTT HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK NEM PONTOS KÖVETKEZÉSE!
- * **FIGYELEM!** TŰZTŐL TARTANDÓ!
- * A gyermek maximális védelmének biztosítása érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el, szerelje fel és használja az autósülést a használati útmutatóban leírtak szerint.
- * Ezt a menetiránynak háttal rendelkező autósülést csak 40-87 cm magas és legfeljebb 13 kg súlyú gyermekek számára használja.
- * **MINDIG** ültesse a gyermeket az ülésbe a biztonsági övvel, hogy elkerülje a leesés veszélyét.
- * A termék autósülésre való felszerelését és a gyermek rögzítését csak felnőtt végezheti!
- * A műanyagból készült gyermekbiztonsági rendszer kemény részeit és alkatrészeit úgy kell elhelyezni és beszerelni, hogy a gépjármű normál működése közben ne akadhasson be a csúszo ülésbe vagy a jármű ajtajába.
- * Ne engedje, hogy a biztonsági övek megcsavarodjanak, dörzsölődjenek vagy elszakadjanak, a reteszek és zárok (csatok) mindig működőképesek és szilárdan rögzítve legyenek.
- * Ha bármilyen bizonytalanságot vagy meghibásodást észlel az ülés szerkezetében, rögzítésében, öveiben vagy reteszelő mechanizmusaiban, ne használja tovább, amíg a sérült részeket el nem távolítják és újjakkal ki nem cserélik.
- * Cserélje ki az ülést egy újjal, ha baleset következtében romboló terhelésnek volt kitéve.
- * Ne használjon „használt” széket, mert nem tudja, milyen terhelésnek volt kitéve.
- * Ne használja az ülést az üléshez nélkül, és ne cserélje ki másra, mint a gyártó által biztosítottra, mivel az a gyermekbiztonsági rendszer szerves része.

- * Minden csomagot vagy egyéb olyan tárgyat, amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzíteni kell. Távolítsa el vagy rögzítse biztonságos távolságra az üléstől és a gyermektől minden poggyászt, amely hirtelen megállás vagy mozgás közbeni baleset esetén sérülést okozhat.
- * Mindig ellenőrizze, hogy az ülés biztonságosan rögzítve van-e az autósüléshez, még akkor is, ha nem fog gyermeket elhelyezni. A meglazult ülés, még ha nincs benne gyerek, baleset esetén sérülést okozhat.
- * **SOHA NE** állítsa be vagy mozgassa az ülés mozgó alkatrészeit, ha gyermek van benne.
- * Gyakran ellenőrizze a csatok szennyeződését, és szükség esetén tisztítsa meg őket. A megbízhatóságot befolyásolhatja a szennyeződés, por, élelmiszer-részecskék stb.
- * Ne tegyen további párnát a székbe, kivéve azokat, amelyeket a gyártó biztosított!
- * Ne használjon olyan alkatrészeket és egyéb alkatrészeket, amelyeket nem a gyártó szállított! A gyártó nem vállal felelősséget a biztonságért abban az esetben, ha a jóváhagyott típushoz tartozó eredeti vagy általa javasolt alkatrészekből eltérő alkatrészeket használnak.
- * A használati utasítást tartsa az etetőszék arra kijelölt helyén, vagy abban a járműben, amelyben az etetőszéket használni fogja.
- * Ne tegye ki a széket közvetlen napsugárzásnak, hogy elkerülje a gyermek esetleges égési sérüléseit, a szék és különösen a műanyag részek deformálódását.
- * Az etetőszék nem helyettesíti a kiságyat vagy az ágyat. Amikor a gyermeknek aludnia kell, helyezze megfelelő babakocsiba, babakocsiba vagy ágyba.
- * A fulladásveszély elkerülése érdekében ne rögzítsen további zsinórokat és kötéseket a termékhez!
- * Soha ne helyezze a széket ágyra, kanapéra vagy hasonló puha felületre!
- * Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a termékkel!
- * Ne távolítsa el a széken elhelyezett címkéket és figyelmeztetéseket! Mindenki számára fontosak, aki használja!
- * A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa távol a műanyag csomagolást gyermekektől!

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGI RENDSZER HASZNÁLATÁRA

A „MAGNUM” 3 az 1-ben készlet részét képező, autóban utazó gyermekek rögzítésére szolgáló ülés az R129/03 előírás szerint engedélyezett. A jármű 3 pontos biztonsági övével csak a VISSZA VISSZA HAJTÓ pozícióba illeszkedik; A gyermek magassága 40-87 cm; Gyermekek súlya ≤ 13 kg

FONTOS! Pontosan kövesse a termék telepítésére és használatára vonatkozó utasításokat és sorrendet a kézikönyvhez mellékelte szövegben és illusztrációkban. Minden művelet elvégzése után ellenőrizze a rögzítés biztonságát!

MINDIG ELLENŐRIZZE AZ ÖV RÖGZÍTÉSÉNEK BIZTONSÁGÁT! Minden beszerelés után győződjön meg arról, hogy az autó biztonsági övei nincsenek megcsavarodva, és a megfelelő helyzetben vannak.

1. Főbb részek:

- 1 - Fogantyú beállító gomb;
- 2 - Szíj beállító szalag;
- 3 - Damaszkusz
- 4 - Egyesítő áram;
- 5 - Vállövek;
- 6 - Székfogantyú;
- 7 - Előtető;
- 8 - Kézi övvezető;
- 9 - Az átlós öv vezetője;
- 10 - Fejtámla állító gomb;
- 11 - Kiegészítő betét.

FIGYELEM! A kiegészítő betétet csak 40-75 cm magas gyermekek számára használja.

A GYERMEK ELHELYEZÉSE AZ ÜLÉSRE

2. Az Y alakú biztonsági öv kioldása (2. ábra):

Nyomja meg az „a” gombot és húzza ki a vállöveket. Nyomja meg a piros gombot (b) a csat kioldásához, és helyezze a biztonsági öveket az ülés oldalára.

3. A gyermek rögzítése az ülésben (3. ábra):

1 - Csatlakoztassa a vállövek két fém végét;

2 - Illessze az összeillesztett fémületeket a tápcsatlakozóba, és nyomja addig, amíg kattánót hall; nem hall;

3 - **FONTOS!** Győződjön meg arról, hogy a fülék szilárdan rögzítve vannak a csathoz úgy, hogy megpróbálja felhúzni a vállöveket;

4 - Húzza meg a beállító hevedert (c) az övek megfeszítéséhez.

FONTOS! Az öveknek jól illeszkedniük kell a gyermek testéhez anélkül, hogy összenyomnák vagy kényelmetlenséget okoznának. Az ajánlott távolság a gyermek teste és az övek között 1 ujjnyi szélesség (kb. 2 cm).

5 - Nyomja meg az öv beállító gombot (d) a párna alatt, és ezzel egyidejűleg húzza előre a vállöveket (e), hogy meglazítsa azokat.

FONTOS!

- Ellenőrizze és mindig kapcsolja be a biztonsági öveket, amikor a gyermeket az ülésbe helyezi.
- Győződjön meg arról, hogy az övek nem csavarodtak meg, és takarja le a gyermeket anélkül, hogy megszorítaná!

A GYERMEK KIVÁLASZTÁSA AZ ÜLÉSBŐL

Nyomja meg az egyesítő kapcsoló piros gombját, és vegye ki a gyermeket az ülésből.

4. Rögzítse a jármű biztonsági övét az ábrán látható irányba húzva.

Az ülésmagasítónak az autóülésből való eltávolításához hajtsa végre a leírt lépéseket fordított sorrendben.

FIGYELEM!

Az autó biztonsági övét (ölben és átlósan) jól meg kell feszíteni és meg kell húzni az ülés felszerelése után!

FONTOS! Győződjön meg arról, hogy az öv megfelelően van beszerelve az autósülés csatjába, és nincs megcsavarodva.

FONTOS! Ügyeljen arra, hogy a damaszt semmilyen módon ne zavarja az öv mozgását és meghúzását.

FIGYELEM!

Ne használjon más érintkezési pontot, mint a használati utasításban leírtak és a gyermekbiztonsági rendszeren meg vannak jelölve.

Ügyeljen arra, hogy a fémhegyek ne akadjanak bele a damasztba vagy a gyermek ruházatába.

A VÁLLÖVEK MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

- A – helytelen – túl magas;
- B – HELYES;
- C - helytelen - túl alacsony;

A vállpántokat a fejtámla magasságának változtatásával állíthatja be.

4. A vállövek magasságának beállításához nyomja meg a beállító gombot (a), és mozgassa a fejtámlát felfelé vagy lefelé (b) a kívánt magasságig. (4. ábra)

FONTOS! A vállöveknek a gyermek vállának magasságában kell lenniük (lásd az ábrát)!
Ha a magasság nem megfelelő, állítsa be újra.

A FOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA (5. ábra)

5. Nyomja meg egyszerre a piros gombokat (a) a szék mindkét oldalán, és mozgassa a fogantyút a kívánt helyzetbe.

- A szék fogantyúja 4 pozícióba állítható:
- 1 - LE pozíció (a baba etetésekor és játék közben);
 - 2 - HÁTRA helyzet (az ülés ringatásának használatakor);
 - 3 - FEL helyzet (a szék hordozásakor);
 - 4 - ELŐRE állás (ha az autósülést "HÁTRA" néző helyzetbe szereli be).

AZ ÜLÉS FELSZERELÉSE A GÉPJÁRMŰBE (6. ábra)

1. Helyezze az ülés fogantyúját „ELŐRE” állásba. Helyezze az ülésmagasítót az autósülésbe a „HÁTRA” nézéssel. Az ülés elülső részét erősen hozzá kell nyomni az autósülés háttámlájához;
2. Húzza meg a jármű 3 pontos övét (átlós és átlós), és helyezze az ülés köré. Vezesse át a két-pontos övet a két vezetón (2), és rögzítse az autó 3 pontos övét az autósülésben (kattanás/kattanás).
Megjegyzés: Győződjön meg arról, hogy a jármű biztonsági öve biztonságosan be van kapcsolva úgy, hogy megpróbálja kihúzni a csatból.

FIGYELEM! Győződjön meg arról, hogy a fogantyú ELŐRE állásban van, és nem áll az öv útjában (lásd X)

3. Vezesse át a jármű átlós övét az ülés hátulján lévő átlós övvezetőn.

A DAMASZT ELTÁVOLÍTÁSA

Oldja ki a csat rögzítését, és távolítsa el a puha párnákat a vállövekről. Fordítsa el az ülés hátulján lévő csatokat és húzza meg a vállpántokat, majd a damaszt is leveheti az ülésről.

MEGELŐZÉSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- * A szennyezett műanyag vagy fém részeket vízzel vagy enyhe tisztítószerrel megnedvesített puha pamutkendővel vagy szivaccsal tisztítsa.
- * A damaszt és a puha betéteket kézzel mossa le 30° C-on, enyhe mosószerrel!
- * Ne használj fehérítőt! Ne forgasd! Ne szárítsa szárítógépben! Nem vasalható!
- * Ne tisztítsa agresszív tisztítószerekkel, amelyek súroló hatású részecskéket, ammóniát, fehérítőt vagy alkoholt tartalmaznak.
- * Tisztítás után hagyja teljesen megszáradni a széket, majd használja vagy tegye el tárolásra.
- * Az öveget csak kívülről tisztítsa enyhe szappannal és nedves ruhával!
- * Ne nedvesítse be és ne távolítsa el a címkéket! Fontos információkat tartalmaznak!
- * Tárolja a terméket tiszta és száraz helyen. Ne tegye ki a környezet közvetlen hatásának - napfénynek, esőnek, nedvességnek vagy hirtelen hőmérséklet-változásoknak!
- * Normál működéssel kapcsolatos problémák esetén forduljon a hivatalos szervizközpontokhoz tanácsadás vagy javítás céljából.

ES: INSTRUCCIONES DE USO IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS

**PARA GARANTIZAR UN USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO,
 SIGA TODAS LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES
 Y RECOMENDACIONES DADAS EN ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

NOTA

para el “Sistema de sujeción infantil universal mejorado con cinturones” (40-87 cm)

Este es el “Sistema de sujeción infantil universal mejorado con cinturones”. Está aprobado según el Reglamento n.º 129 para su uso como “Asiento universal” en el vehículo, tal como especifican los fabricantes del vehículo en el manual del usuario del mismo.

En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor del sistema de sujeción infantil mejorado.



NINGÚN SISTEMA PUEDE GARANTIZAR UNA PROTECCIÓN ABSOLUTA ANTE LESIONES EN CASO DE IMPACTO O DESASTRE. CONDUZCA CON MAYOR ATENCIÓN, ESPECIALMENTE CUANDO HAYA UN NIÑO EN EL VEHÍCULO.

PARA GARANTIZAR EL USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, SIGA LAS ADVERTENCIAS, INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES DE ESTE MANUAL.

¡EL USO INCORRECTO DEL ASIENTO CONTRIBUIRÁ A REDUCIR SUS FUNCIONES DE SEGURIDAD Y PROTECCIÓN!
 ¡EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL AUMENTA EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O MUERTE!

ADVERTENCIA!

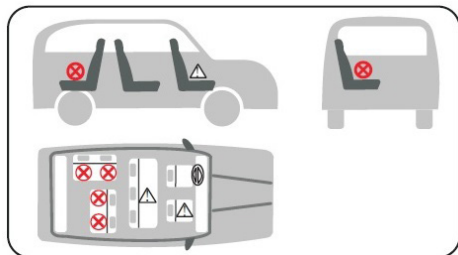


¡NUNCA COLOQUE NI UTILICE EL ASIENTO EN UN ASIENTO DE PASAJERO EQUIPADO CON BOLSA DE AIRE DELANTERA ACTIVA! ¡ESTO PODRÍA RESULTAR EN LA MUERTE O LESIONES GRAVES! Consulte las instrucciones del vehículo para obtener información sobre las bolsas de aire y las condiciones para transportar niños.



ESTE ASIENTO SÓLO ES ADECUADO PARA SU INSTALACIÓN EN VEHÍCULOS EQUIPADOS CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS - diagonal (sh) y regazo (L) HOMOLOGADO SEGÚN EL REGLAMENTO CEPE N.º 16 o GB 14166.

ASIENTOS EN EL VEHÍCULO



	Asientos exteriores en la parte trasera	Correcto
	Asiento delantero sin airbag activo	Correcto
	Asiento trasero central equipado con cinturón de seguridad de vehículo de 3 puntos	Correcto
	Asiento orientado hacia atrás	Equivocado
	Asiento orientado a los LADOS	Equivocado

¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIAS!

- * **¡ATENCIÓN!** ¡NUNCA DEJE AL NIÑO DESATENDIDO!
- * **¡ATENCIÓN!** ¡NO UTILICE OTROS PUNTOS DE CONTACTO QUE LOS DESCRITOS EN LAS INSTRUCCIONES Y MARCADOS EN EL ASIENTO PARA EL AUTOMÓVIL!
- * **¡ATENCIÓN!** ¡NUNCA COLOQUE EL ASIENTO PARA EL AUTOMÓVIL EN UN ASIENTO DE PASAJERO EQUIPADO CON UNA BOLSA DE AIRE ACTIVA! ¡ESTO PODRÍA RESULTAR EN LA MUERTE O EN LESIONES GRAVES!
- * **¡ATENCIÓN!** ¡LOS CINTURONES DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO QUE SUJETAN LA SILLA AL ASIENTO DEL COCHE DEBEN ESTAR APRECIADOS Y AJUSTADOS!
- * **¡ATENCIÓN!** LOS CINTURONES DE SEGURIDAD QUE RETENEN AL NIÑO DEBEN ESTAR BIEN AJUSTADOS Y AJUSTADOS, AJUSTADOS SEGÚN EL CUERPO Y DIMENSIONES DEL NIÑO PARA QUE LOS CUBRAN BIEN.
- * **¡ATENCIÓN!** EL CINTURÓN LABIAL DEBE ESTAR SITUADO BAJO Y CADA PARTICIÓN PROTECTORA DEBE ESTAR CORRECTAMENTE COLOCADA, PARA QUE LA PELVIS DEL NIÑO QUEDE ATRAPADA DE FORMA SEGURA Y SIN PRESIÓN.
- * **¡ATENCIÓN!** ¡NO HAGA CAMBIOS, ADICIONES O MODIFICACIONES AL ASIENTO PARA EL AUTO SIN LA APROBACIÓN DE LA AUTORIDAD NOTIFICADA! ¡ES PELIGROSO NO SEGUIR EXACTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE!
- * **¡ATENCIÓN!** ¡MANTÉNGASE FUEGO!
- * Para garantizar la máxima protección para el niño, lea, instale y utilice atentamente el asiento para el automóvil como se describe en este manual del usuario.
- * Utilice esta silla de coche orientada hacia atrás únicamente y para niños de entre 40 y 87 cm de altura y que no pesen más de 13 kg.
- * Coloque **SIEMPRE** al niño en el asiento con el cinturón de seguridad para evitar riesgo de caída.
- * ¡La instalación del producto en el asiento del coche y la sujeción del niño deben ser realizadas únicamente por un adulto!
- * Las piezas duras y las piezas del sistema de retención infantil fabricadas en plástico deben ubicarse e instalarse de manera que, cuando el vehículo a motor esté en funcionamiento normal, no puedan quedar atrapadas por un asiento deslizante o por un medio de puerta del vehículo.
- * No permita que los cinturones de seguridad se tuerzan, froten o rompan, los pestillos y cerraduras (hebillas) deben estar siempre en buen estado de funcionamiento y firmemente fijados.
- * Si encuentra alguna inseguridad o mal funcionamiento en la estructura, sistemas de sujeción, cinturones o mecanismos de bloqueo del asiento, suspenda su uso hasta que se retiren las piezas dañadas y se reemplacen por otras nuevas.
- * Sustituir el asiento por uno nuevo si, en caso de accidente, ha sido sometido a cargas destructivas.
- * No utilices una silla “de segunda mano”, ya que no sabes a qué cargas ha sido sometida.

- * No utilice la silla sin la funda y no la sustituya por otra distinta a la proporcionada por el fabricante, ya que forma parte integrante del sistema de retención infantil.
- * Cualquier equipaje u otros elementos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar debidamente asegurados. Retire o asegure a una distancia segura del asiento y del niño cualquier equipaje que pueda causar lesiones en caso de una frenada brusca o un accidente mientras está en movimiento.
- * Compruebe siempre que la silla esté bien sujeta a la silla del coche, incluso cuando no vaya a colocar a un niño en ella. Un asiento flojo, incluso sin un niño en él, puede provocar lesiones en caso de accidente.
- * **NUNCA** ajuste ni mueva ninguna parte móvil del asiento cuando haya un niño en él.
- * Revise las hebillas con frecuencia en busca de suciedad y límpielas si es necesario. La confiabilidad puede verse afectada por la entrada de suciedad, polvo, partículas de alimentos, etc.
- * ¡No coloque almohadillas adicionales en la silla, distintas a las proporcionadas por el fabricante!
- * ¡No utilice repuestos ni otros componentes no suministrados por el fabricante! El fabricante no asume responsabilidad por la seguridad en caso de que se utilicen repuestos distintos de los originales del tipo homologado o recomendados por él.
- * Guarde las instrucciones de uso en el lugar designado de la trona o en el vehículo en el que utilizará la trona.
- * No exponer la silla a la luz solar directa para evitar posibles quemaduras al niño, deformación de la silla y sobre todo de las piezas de plástico.
- * La trona no sustituye a una cuna ni a una cama. Cuando el niño necesite dormir, conviene acostarlo en un cochecito, moisés o cama adecuados.
- * ¡No coloque cables ni ataduras adicionales al producto para evitar el riesgo de asfixia!
- * ¡Nunca coloque la silla sobre camas, sofás o superficies blandas similares!
- * ¡No permita que los niños jueguen con el producto!
- * ¡No retire las etiquetas y advertencias colocadas en la silla! ¡Son importantes para todos los que lo usan!
- * ¡Mantenga los envases de plástico fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia!

INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL SISTEMA DE SEGURIDAD

Silla para sujetar a los niños mientras viajan en coche del conjunto "MAGNUM" 3 en 1, está homologada según el Reglamento R129/03. Se adapta únicamente en la posición ORIENTADO HACIA ATRÁS con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo; Altura del niño 40 – 87 cm; Peso del niño ≤ 13 kg

¡IMPORTANTE! Siga exactamente las instrucciones y la secuencia para instalar y utilizar el producto que aparecen en el texto y las ilustraciones adjuntos al manual. ¡Compruebe la seguridad de la fijación después de realizar cada operación!

¡COMPROBAR SIEMPRE LA SEGURIDAD DEL CINTURÓN! Después de cada instalación, asegúrese de que los cinturones de seguridad del automóvil no estén torcidos y estén en la posición correcta.

1. Partes principales:

- 1 - Botón de ajuste del mango;
- 2 - Cinta de ajuste del cinturón;
- 3 - Damasco;
- 4 - Corriente unificadora;
- 5 - Cinturones de hombro;
- 6 - Mango de silla;
- 7 - dosel;
- 8 - Guía del cinturón abdominal;
- 9 - Guía del cinturón diagonal;
- 10 - Botón de ajuste del reposacabezas;
- 11 - Almohadilla adicional.

¡ATENCIÓN! Utilice la almohadilla adicional sólo para niños con una altura de 40 a 75 cm.

COLOCAR AL NIÑO EN EL ASIENTO

2. Desabrochar el cinturón de seguridad en forma de Y (fig. 2):

Presione el botón "a" y saque los cinturones de los hombros. Presione el botón rojo (b) para desabrochar la hebilla y colocar los cinturones de seguridad en el costado del asiento.

3. Asegurar al niño en el asiento (fig. 3):

1 - Conecte dos extremos metálicos de los cinturones de hombro;

2 - Inserte las orejetas metálicas unidas en el conector de alimentación y presione hasta escuchar un "clic";

3 - **¡IMPORTANTE!** Asegúrese de que las orejetas estén firmemente fijadas a la hebilla intentando tirar de los cinturones de los hombros hacia arriba; Tire de la correa de ajuste (c) para apretar los cinturones.

¡IMPORTANTE! Los cinturones deben ajustarse bien al cuerpo del niño sin apretar ni crear molestias. La distancia recomendada entre el cuerpo del niño y los cinturones es del ancho de 1 dedo (unos 2 cm).

5 - Presione el botón de ajuste del cinturón (d) debajo de la almohadilla y al mismo tiempo tire de los cinturones de los hombros hacia adelante (e) para aflojarlos.

¡IMPORTANTE!

- Revise y abraque siempre los cinturones de seguridad al colocar al niño en el asiento.
- ¡Asegúrese de que los cinturones no estén torcidos y cubra al niño sin apretarlo!

QUITAR AL NIÑO DEL ASIENTO

Presione el botón rojo en el interruptor unificador y retire al niño del asiento.

4. Abraque el cinturón de seguridad del vehículo tirando de él en la dirección que se muestra en la figura.

Para retirar el asiento elevado del asiento del automóvil, realice los pasos descritos en orden inverso.

¡ATENCIÓN!

¡El cinturón de seguridad del automóvil (de regazo y diagonal) debe estar bien estirado y apretado después de instalar el asiento!

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que el cinturón esté correctamente instalado en la hebilla del asiento para el automóvil y no esté torcido.

¡IMPORTANTE! Asegúrese de que el damasco no interfiera de ninguna manera con el movimiento y ajuste del cinturón.

¡ATENCIÓN!

No utilice otros puntos de contacto distintos de los descritos en las instrucciones de uso y marcados en el sistema de retención infantil.

Asegúrese de que las puntas de metal no se enganchen en el damasco ni en la ropa del niño.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LOS CINTURONES DE HOMBRO

A – incorrecto, demasiado alto;
B – CORRECTO;
C - incorrecto, demasiado bajo; Puede ajustar las correas de los hombros cambiando la altura del reposacabezas.

4. Para ajustar la altura de los cinturones de hombro, presione el botón de ajuste (a) y mueva el reposacabezas hacia arriba o hacia abajo (b) hasta la altura requerida. (figura 4)

¡IMPORTANTE! ¡Los cinturones de hombro deben estar a la altura de los hombros del niño (ver figura)!
Si la altura no es la correcta, ajústela nuevamente.

AJUSTE DEL MANGO (fig.5)

5. Presione simultáneamente los botones rojos (a) en ambos lados de la silla y mueva la manija a la posición deseada.

El asa de la silla se puede ajustar en 4 posiciones:

- 1 - posición ABAJO (al alimentar al bebé y jugar);
- 2 - posición MARCHA ATRÁS (cuando se utiliza la función de balanceo del asiento);
- 3 - Posición ARRIBA (al transportar la silla);
- 4 - Posición ADELANTE (al instalar la silla de auto en la posición "HACIA ATRÁS").

INSTALACIÓN DEL ASIENTO EN EL VEHÍCULO (fig. 6)

1. Coloque la manija del asiento en la posición "ADELANTE". Coloque el asiento elevado en el asiento del automóvil mirando hacia "HACIA ATRÁS". La parte delantera del asiento debe estar firmemente presionada contra el respaldo del asiento del automóvil;
2. Tire del cinturón de 3 puntos del vehículo (diagonal y abdominal) y colóquelo alrededor del asiento. Pasar el cinturón de cadera por las dos guías (2) y fijar el cinturón de 3 puntos del coche en la silla del coche (clic/clic). Nota: Asegúrese de que el cinturón de seguridad del vehículo esté bien abrochado intentando sacarlo de la hebilla.

¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la manija esté en la posición ADELANTE y no esté en el camino del cinturón (Ver X).

3. Pase el cinturón diagonal del vehículo a través de la guía del cinturón diagonal en el respaldo del asiento.

QUITAR EL DAMASCO

Desabroche la hebilla y retire las almohadillas suaves de los cinturones de los hombros. Gire las hebillas en el respaldo del asiento y tire de las correas de los hombros, luego también podrá quitar el damasco del asiento.

INSTRUCCIONES DE PREVENCIÓN Y MANTENIMIENTO

- * Limpie las piezas de plástico o metal contaminadas con un paño suave de algodón o una esponja humedecida con agua o un detergente suave.
- * ¡Lave el damasco y las almohadillas suaves a mano a 30° C con un detergente suave!
- * ¡No usa blanqueador!
¡No gires!
¡No secar en secadora!
¡No planchar!
- * No limpiar con detergentes agresivos que contengan partículas abrasivas, amoníaco, lejía o alcohol.
- * Después de la limpieza, deje que la silla se seque por completo y luego úsela o guárdela para guardarla.
- * ¡Limpie los cinturones sólo externamente con un jabón suave y un paño húmedo!
- * ¡No mojar ni quitar las etiquetas!
¡Contienen información importante!
- * Guardar el producto en un lugar limpio y seco.
¡No lo exponga al impacto directo del medio ambiente: sol, lluvia, humedad o cambios bruscos de temperatura!
- * En caso de problemas relacionados con el funcionamiento normal, comuníquese con los centros de servicio autorizados para consulta o reparación.

**IT: ISTRUZIONI PER L'USO
 IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE
 E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO**

**PER GARANTIRE UN USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO,
 SEGUIRE TUTTE LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI
 E LE RACCOMANDAZIONI FORNITE IN QUESTO MANUALE UTENTE!**

NOTA

per “Sistema di ritenuta per bambini migliorato universale con cinture” (40-87 cm)

Questo è il “Sistema di ritenuta per bambini migliorato universale con cinture”. È approvato ai sensi del Regolamento n. 129 per l'uso come “sedile universale” nel veicolo come specificato dai produttori del veicolo nel manuale d'uso del veicolo.

In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini migliorato.



**NESSUN SISTEMA PUÒ GARANTIRE UNA PROTEZIONE ASSOLUTA
 DA INFORTUNI IN CASO DI IMPATTO O DISASTRO! GUIDA CON MAGGIORE
 ATTENZIONE, SOPRATTUTTO QUANDO C'È UN BAMBINO NEL VEICOLO!**

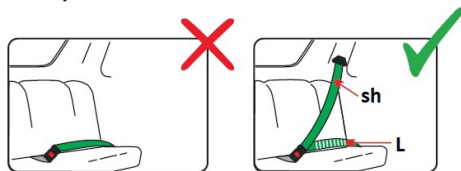
**PER GARANTIRE L'USO SICURO DI QUESTO PRODOTTO, SEGUIRE
 LE AVVERTENZE, LE ISTRUZIONI E LE RACCOMANDAZIONI
 DI QUESTO MANUALE!**

**L'USO IMPROPRIO DEL SEDILE CONTRIBUIRÀ A RIDURNE
 LE FUNZIONI DI PROTEZIONE E SICUREZZA!
 LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI NEL PRESENTE
 MANUALE AUMENTA IL RISCHIO DI GRAVI LESIONI O MORTE!**

AVVERTIMENTO!

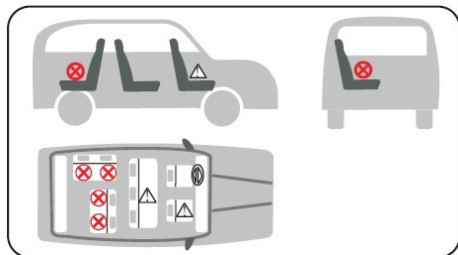


**NON MONTARE O UTILIZZARE MAI IL SEDILE SU UN SEDILE
 PASSEGGERO DOTATO DI AIR BAG FRONTALE ATTIVO! QUESTO
 POTREBBE CAUSARE MORTE O GRAVI LESIONI! Consultare
 le istruzioni del veicolo per informazioni sugli airbag e sulle condizioni per
 il trasporto di bambini.**



**QUESTO SEDILE È ADATTO ESCLU-
 SIVAMENTE PER ESSERE MONTA-
 TO SU VEICOLI DOTATI DI CINTURA
 DI SICUREZZA A 3 PUNTI - diagonale (sh)
 e addominale (L) OMOLOGATA SECONDO
 IL REGOLAMENTO UNECE N. 16 O GB 14166.**

SEDILI NEL VEICOLO



	Posti a sedere esterni nella parte posteriore	Corretta
	Sedile anteriore senza airbag attivo	Corretta
	Sedile centrale posteriore dotato di cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo	Corretta
	Sedile rivolto all'indietro	Sbagliato
	Sedile orientato ai LATERALI	Sbagliato

ATTENZIONE! AVVERTENZE!

- * **ATTENZIONE!** NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO!
- * **ATTENZIONE!** NON UTILIZZARE PUNTI DI CONTATTO ALTRI DI QUELLI DESCRITTI NELLE ISTRUZIONI E CONTRASSEGNA TI SUL SEGGIOLINO AUTO!
ATTENZIONE! NON POSIZIONARE MAI IL SEGGIOLINO AUTO SU UN SEDILE PASSEGGERO DOTATO DI AIR BAG ATTIVO! QUESTO POTREBBE CAUSARE MORTE O LESIONI GRAVI!
- * **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA DEL VEICOLO CHE FISSANO LA SEDIA AL SEDILE DELL'AUTO DEVONO ESSERE STRETTE E ALLACCIATE!
- * **ATTENZIONE!** LE CINTURE DI SICUREZZA CHE TRATTENGONO IL BAMBINO DEVONO ESSERE STRETTE E ALLACCIATE BENE, REGOLATE AL CORPO E ALLE DIMENSIONI DEL BAMBINO IN MODO DA COPRIRLO BENE.
- * **ATTENZIONE!** LA CINTURA LABBRA DEVE ESSERE POSIZIONATA IN BASSO E CIASCUN DIVISORE PROTETTIVO DEVE ESSERE MONTATO CORRETTAMENTE, IN MODO CHE IL BACINO DEL BAMBINO SIA FERMO SALDAMENTE E SENZA PRESSIONE.
- * **ATTENZIONE!** NON EFFETTUARE CAMBIAMENTI, AGGIUNTE O MODIFICHE AL SEGGIOLINO AUTO SENZA L'APPROVAZIONE DELL'AUTORITÀ NOTIFICATA! È PERICOLOSO NON SEGUIRE ESATTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO FORNITE DAL PRODUTTORE!
- * **ATTENZIONE!** TENERE LONTANO DAL FUOCO!
- * Per garantire la massima protezione al bambino, leggere attentamente, installare e utilizzare il seggiolino auto come descritto nel presente manuale utente.
- * Utilizzare questo seggiolino auto rivolto all'indietro solo e per bambini di altezza compresa tra 40 e 87 cm e di peso non superiore a 13 kg.
- * Mettere **SEMPRE** il bambino nel seggiolino con la cintura di sicurezza per evitare il rischio di cadute.
- * L'installazione del prodotto sul seggiolino auto e la messa in sicurezza del bambino devono essere effettuate esclusivamente da un adulto!
- * Le parti rigide e le parti in plastica del sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionate e installate in modo che, durante il normale funzionamento del veicolo a motore, non possano essere impigliate in un sedile scorrevole o in una portiera del veicolo.
- * Non permettere che le cinture di sicurezza vengano attorcigliate, sfregate o strappate, le chiusure e le serrature (fibbie) devono essere sempre funzionanti e saldamente fissate.
- * Se si riscontrano insicurezze o malfunzionamenti nella struttura, nelle cinture, nelle cinture o nei meccanismi di bloccaggio del sedile, interrompere l'uso fino a quando le parti danneggiate non verranno rimosse e sostituite con altre nuove.
- * Sostituire il sedile con uno nuovo se, in un incidente, è stato sottoposto a carichi distruttivi.

- * Non utilizzare una sedia “di seconda mano”, poiché non si sa a quali carichi è stata sottoposta.
- * Non utilizzare il seggiolino senza il rivestimento e non sostituirlo con uno diverso da quello fornito dal produttore, poiché è parte integrante del sistema di ritenuta per bambini.
- * Eventuali bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di collisione devono essere adeguatamente fissati. Rimuovere o fissare a distanza di sicurezza dal seggiolino e dal bambino eventuali bagagli che potrebbero causare lesioni in caso di frenata improvvisa o incidente durante la marcia.
- * Controlla sempre che il seggiolino sia fissato saldamente al seggiolino auto, anche quando non ci metterai un bambino. Un sedile allentato, anche senza bambino, può provocare lesioni in caso di incidente.
- * Non regolare o spostare **MAI** le parti mobili del sedile quando vi è seduto un bambino.
- * Controllare frequentemente la presenza di sporco sulle fibbie e pulirle se necessario. L'affidabilità può essere compromessa dall'ingresso di sporco, polvere, particelle di cibo, ecc.
- * Non mettere sulla sedia cuscini aggiuntivi oltre a quelli forniti dal produttore!
- * Non utilizzare pezzi di ricambio e altri componenti non forniti dal produttore! Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza nel caso in cui vengano utilizzati pezzi di ricambio diversi da quelli originali del tipo omologato o da lui consigliati.
- * Conservare le istruzioni per l'uso nel luogo previsto del seggiolone o nel veicolo in cui utilizzerete il seggiolone.
- * Non esporre la sedia alla luce solare diretta per evitare possibili ustioni al bambino, deformazione della sedia e soprattutto delle parti in plastica.
- * Il seggiolone non sostituisce la culla o il lettino. Quando il bambino ha bisogno di dormire, dovrete metterlo in una carrozzina, una culla o un lettino adatti.
- * Non attaccare cavi e fascette aggiuntivi al prodotto per evitare il rischio di soffocamento!
- * Non posizionare mai la sedia su letti, divani o superfici morbide simili!
- * Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto!
- * Non rimuovere le etichette e le avvertenze poste sulla sedia! Sono importanti per tutti coloro che lo usano!
- * Tenere l'imballaggio in plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento!

ISTRUZIONI PER L'USO DEL SISTEMA DI SICUREZZA

Seggiolino per la sicurezza dei bambini durante i viaggi in auto, parte del set "MAGNUM" 3 in 1, è omologato secondo il Regolamento R129/03. Si adatta solo alla posizione FRONTE MARCIA con la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo; Altezza del bambino 40 – 87 cm; Peso del bambino ≤ 13 kg

IMPORTANTE! Seguire esattamente le istruzioni e la sequenza per l'installazione e l'utilizzo del prodotto dal testo e dalle illustrazioni allegate al manuale. Controllare la sicurezza del fissaggio dopo aver eseguito ogni operazione!

VERIFICARE SEMPRE LA SICUREZZA DELLA FISSAGGIO DELLA CINTURA! Dopo ogni installazione assicurarsi che le cinture di sicurezza dell'auto non siano attorcigliate e siano nella posizione corretta.

1. Parti principali:

- 1 - Pulsante di regolazione della maniglia;
- 2 - Nastro di regolazione della cintura;
- 3 - Damasco;
- 4 - Corrente unificante;
- 5 - Cinture per le spalle;
- 6 - Maniglia della sedia;
- 7 - Baldacchino; 8- Guida cintura addominale;
- 9 - Guida del nastro diagonale;
- 10 - Pulsante regolazione poggiatesta;
- 11 - Imbottitura aggiuntiva.

ATTENZIONE! Utilizzare il cuscino aggiuntivo solo per bambini con un'altezza compresa tra 40 e 75 cm.

POSIZIONAMENTO DEL BAMBINO SUL SEGGIOLINO

2. Slacciare la cintura di sicurezza a Y (fig. 2):

Premere il pulsante "a" ed estrarre le cinture per le spalle. Premere il pulsante rosso (b) per slacciare la fibbia e posizionare le cinture di sicurezza sul lato del sedile.

3. Assicurare il bambino al seggiolino (fig. 3):

- 1 - Collegare due estremità metalliche delle cinture spalla;

- 2 - Inserisci le alette metalliche unite nel connettore di alimentazione e premi fino a sentire un "clac";

3 - IMPORTANTE! Assicurarsi che le alette siano ben fissate alla fibbia provando a tirare verso l'alto le cinture spalla;

- 4 - Tirare la cinghia di regolazione (c) per tendere le cinture.

IMPORTANTE! Le cinture devono adattarsi bene al corpo del bambino senza stringere o creare disagio. La distanza consigliata tra il corpo del bambino e le cinture è la larghezza di 1 dito (circa 2 cm).

- 5 - Premere il pulsante di regolazione cintura (d) sotto l'imbottitura e contemporaneamente tirare in avanti le cinture spalla (e) per allentarle.

IMPORTANTE!

- Controllare e allacciare sempre le cinture di sicurezza quando si sistema il bambino sul seggiolino.
- Assicuratevi che le cinture non siano attorcigliate e coprano il bambino senza comprimerlo!

TOGLIERE IL BAMBINO DAL SEGGIOLINO

Premere il pulsante rosso dell'interruttore unificante e togliere il bambino dal seggiolino.

4. Allacciare la cintura di sicurezza del veicolo tirandola nella direzione indicata in figura.

Per rimuovere il rialzo dal seggiolino auto, eseguire i passaggi descritti in ordine inverso.

ATTENZIONE!

La cintura di sicurezza dell'auto (addominale e diagonale) deve essere ben tesa e tesa dopo l'installazione del seggiolino!

IMPORTANTE! Assicurarsi che la cintura sia installata correttamente nella fibbia del seggiolino auto e non sia attorcigliata.

IMPORTANTE! Assicurarsi che il damasco non interferisca in alcun modo con il movimento e il tensionamento della cintura.

ATTENZIONE!

Non utilizzare punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni per l'uso e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.

Assicurarsi che le punte metalliche non si impiglino nel damasco o negli indumenti del bambino.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE A SPALLA

- A – errato-troppo alto;
- B – CORRETTO;
- C – errato-troppo basso;

È possibile regolare gli spillacci modificando l'altezza del poggiatesta.

4. Per regolare l'altezza delle cinture per le spalle, premere il pulsante di regolazione (a) e spostare il poggiatesta verso l'alto o verso il basso (b) all'altezza desiderata. (fig.4)

IMPORTANTE! Le cinture per le spalle devono essere all'altezza delle spalle del bambino (vedi figura)!
Se l'altezza non è corretta, regolarla nuovamente.

REGOLAZIONE MANIGLIA (fig.5)

5. Premere contemporaneamente i pulsanti rossi (a) su entrambi i lati della sedia e spostare la maniglia nella posizione desiderata.

La maniglia del seggiolone può essere regolata in 4 posizioni:

1 - Posizione GIÙ (durante la pappa e il gioco);

2 - Posizione REVERSE (quando si utilizza la funzione dondolo del sedile); 3 - Posizione SU (durante il trasporto della sedia);

4 - Posizione AVANTI (quando si installa il seggiolino auto nella posizione rivolta "ALL'INDIETRO").

INSTALLAZIONE DEL SEDILE NEL VEICOLO (fig. 6)

1. Posizionare la maniglia del sedile in posizione "AVANTI". Posizionare il rialzo nel seggiolino auto rivolto "ALL'INDIETRO". La parte anteriore del sedile deve essere ben premuta contro lo schienale del seggiolino auto;

2. Tirare la cintura a 3 punti del veicolo (diagonale e addominale) e posizionarla attorno al sedile. Far passare la cintura addominale attraverso le due guide (2) e allacciare la cintura a 3 punti dell'auto nel seggiolino auto (clic/clic).

Nota: assicurarsi che la cintura di sicurezza del veicolo sia allacciata saldamente tentando di estrarla dalla fibbia.

ATTENZIONE! Assicurarsi che la maniglia sia in posizione AVANTI e non ostacoli la cintura (vedere X)

3. Far passare la cintura diagonale del veicolo attraverso la guida della cintura diagonale sul retro del sedile.

RIMOZIONE DEL DAMASCO

Slacciare la chiusura della fibbia e rimuovere le imbottiture morbide sulle cinture delle spalle. Ruota le fibbie sullo schienale del sedile e tira gli spillacci, quindi puoi anche rimuovere il damasco dal sedile.

ISTRUZIONI DI PREVENZIONE E MANUTENZIONE

- * Pulire le parti in plastica o metallo contaminate con un panno di cotone morbido o una spugna inumidita con acqua o un detergente delicato.
- * Lavare a mano il damasco e i cuscinetti morbidi a 30°C con un detersivo delicato!
- * Non usare la candeggina! Non girare! Non asciugare in asciugatrice! Non stirare!
- * Non pulire con detersivi aggressivi contenenti particelle abrasive, ammoniaca, candeggina o alcool.
- * Dopo la pulizia, lasciare asciugare completamente la sedia, quindi utilizzarla o riportarla.
- * Auto pulire solo esternamente con sapone neutro e un panno umido!
- * Non bagnare né rimuovere le etichette! Contengono informazioni importanti!
- * Conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto. Non esporre all'impatto diretto dell'ambiente: sole, pioggia, umidità o sbalzi di temperatura improvvisi!
- * In caso di problemi legati al normale funzionamento, contattare i centri di assistenza autorizzati per consulenza o riparazione.

**DE: GEBRAUCHSANWEISUNG
WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND
FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN**

**UM EINE SICHERE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS
ZU GEWÄHRLEISTEN, BEFOLGEN SIE ALLE WARNUNGEN,
ANWEISUNGEN UND EMPFEHLUNGEN IN DIESER BETRIEBSANLEITUNG!**

HINWEIS

für „Universales verbessertes Kinderrückhaltesystem mit Gurten“ (40-87 cm)

Dies ist das „Universale verbesserte Kinderrückhaltesystem mit Gurten“. Es ist gemäß Verordnung Nr. 129 für die Verwendung als „Universalsitz“ im Fahrzeug zugelassen, wie von den Fahrzeugherstellern im Fahrzeughandbuch angegeben.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler des verbesserten Kinderrückhaltesystems.



**KEIN SYSTEM KANN ABSOLUTEN SCHUTZ VOR VERLETZUNGEN
BEI EINEM AUFPRALL ODER EINER UNFALLVERLETZUNG GARANTIEREN!
FAHREN SIE MIT ERHÖHTER AUFMERKSAMKEIT, INSBESONDERE
WENN SICH EIN KIND IM FAHRZEUG BEFINDET!**

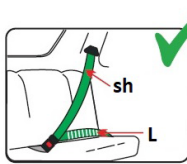
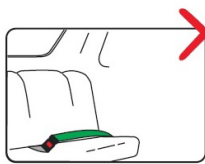
**UM DIE SICHERE VERWENDUNG DIESES PRODUKTS ZU GEWÄHRLEISTEN,
BEFOLGEN SIE DIE WARNHINWEISE, ANWEISUNGEN
UND EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS!**

**UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES SITZES FÜHRT ZU EINER
VERRINGERUNG SEINER SCHUTZ- UND SICHERHEITSFUNKTIONEN!
DIE NICHTBEFOLGUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH
ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES!**

WARNUNG!

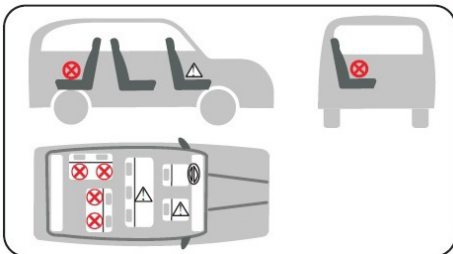


**MONTIEREN ODER VERWENDEN SIE DEN SITZ NIEMALS
AUF EINEM BEIFAHRERSITZ, DER MIT EINEM AKTIVEN FRONTAIRBAG
AUSGESTATTET IST! DIES KÖNNTE ZUM TOD ODER ZU SCHWEREN
VERLETZUNGEN FÜHREN! Informationen zu Airbags und Bedingungen für
den Transport von Kindern finden Sie in der Anleitung des Fahrzeugs.**



**DIESER SITZ IST NUR FÜR DEN EINBAU
IN FAHRZEUGE GEEIGNET, DIE MIT
EINEM 3-PUNKT-SICHERHEITSGURT –
diagonal (sh) und Becken (l) – AUSGESTATTET
SIND, DER GEMÄSS DER UNECE-REGELUNG
Nr. 16 ODER GB 14166 ZUGELASSEN IST.**

SITZE IM FAHRZEUG



	Außensitze hinten	Richtig
	Vordersitz ohne aktiven Airbag	Richtig
	Mittlerer Rücksitz mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt ausgestattet	Richtig
	Nach hinten gerichteter Sitz	Falsch
	Sitz zu den SEITEN ausgerichtet	Falsch

WARNUNGEN!

- * **AUFMERKSAMKEIT!** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt!
- * **AUFMERKSAMKEIT!** VERWENDEN SIE KEINE ANDEREN KONTAKTPUNKTE ALS DIE IN DER ANLEITUNG BESCHRIEBENEN UND AUF DEM AUTOSITZ MARKIERTEN!
- * **AUFMERKSAMKEIT!** STELLEN SIE DEN AUTOSITZ NIEMALS AUF EINEM BEIFAHRERSITZ, DER MIT EINEM AKTIVEN AIRBAG AUSGESTATTET IST! DIES KANN ZUM TOD ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN!
- * **AUFMERKSAMKEIT!** DIE FAHRZEUG-SICHERHEITSGURTE, DIE DEN STUHL AM AUTOSITZ HALTEN, MÜSSEN GESPANNT UND BEFESTIGT WERDEN!
- * **AUFMERKSAMKEIT!** DIE SICHERHEITSGURTE, DIE DAS KIND FESTHALTEN, MÜSSEN SICH GUT SPANNEN UND ANSCHLIESSEN UND AN DEN KÖRPER UND DIE ABMESSUNGEN DES KINDES ANGEPASST WERDEN, SO DASS SIE ES GUT ABDECKEN.
- * **ACHTUNG!** DER LIPPENGURT MUSS NIEDRIG ANGEORDNET WERDEN UND JEDE SCHUTZTEILE RICHTIG ANGEPASST WERDEN, DAMIT DAS BECKEN DES KINDES SICHER UND DRUCKFREI ANGEFANGEN IST.
- * **AUFMERKSAMKEIT!** Nehmen Sie ohne Genehmigung der zuständigen Behörde keine Änderungen, Ergänzungen oder Modifikationen am Autositz vor! ES IST GEFÄHRLICH, DIE GEBRAUCHSANWEISUNGEN DES HERSTELLERS NICHT GENAU ZU BEFOLGEN!
- * **AUFMERKSAMKEIT!** Von Feuer fernhalten!
- * Um den größtmöglichen Schutz für das Kind zu gewährleisten, lesen Sie den Autositz bitte sorgfältig durch, installieren und verwenden Sie ihn wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- * Verwenden Sie diesen rückwärts gerichteten Autositz nur für Kinder mit einer Körpergröße von 40–87 cm und einem Gewicht von nicht mehr als 13 kg.
- * Setzen Sie das Kind IMMER mit dem Sicherheitsgurt in den Sitz, um die Gefahr eines Sturzes zu vermeiden.
- * Die Installation des Produkts auf dem Autositz und die Sicherung des Kindes darf nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden!
- * Harte Teile und Teile des Kinderrückhaltesystems aus Kunststoff müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie im normalen Betrieb des Kraftfahrzeugs nicht von einem verschiebbaren Sitz oder einer Fahrzeuginnenverkleidung erfasst werden können.
- * Lassen Sie die Sicherheitsgurte nicht verdrehen, reiben oder reißen, die Schösser und Schösser (Schnallen) müssen immer funktionstüchtig und fest befestigt sein.
- * Wenn Sie Unsicherheiten oder Fehlfunktionen in der Struktur, den Rückhaltesystemen, den Gurten oder den Verriegelungsmechanismen des Sitzes feststellen, stellen Sie die Verwendung ein, bis die beschädigten Teile entfernt und durch neue ersetzt wurden.

- * Ersetzen Sie den Sitz durch einen neuen, wenn er bei einem Unfall zerstörerischen Belastungen ausgesetzt war.
- * Benutzen Sie keinen „gebrauchten“ Stuhl, da Sie nicht wissen, welchen Belastungen er ausgesetzt war.
- * Benutzen Sie den Sitz nicht ohne den Sitzbezug und ersetzen Sie ihn nicht durch einen anderen als den vom Hersteller bereitgestellten, da dieser ein integraler Bestandteil des Kinderrückhaltesystems ist.
- * Gepäck oder andere Gegenstände, die im Falle einer Kollision zu Verletzungen führen könnten, müssen ordnungsgemäß gesichert sein. Entfernen Sie jegliches Gepäck oder sichern Sie es in sicherem Abstand vom Sitz und dem Kind, das bei einem plötzlichen Anhalten oder Unfall während der Fahrt zu Verletzungen führen könnte.
- * Überprüfen Sie immer, ob der Sitz sicher am Autositz befestigt ist, auch wenn Sie kein Kind darin unterbringen. Ein lockerer Sitz, auch wenn kein Kind darin sitzt, kann bei einem Unfall zu Verletzungen führen.
- * **NIEMALS** bewegliche Teile des Sitzes verstellen oder bewegen, wenn sich ein Kind darin befindet.
- * Überprüfen Sie die Schnallen regelmäßig auf Verschmutzung und reinigen Sie sie bei Bedarf. Die Zuverlässigkeit kann durch das Eindringen von Schmutz, Staub, Speiseresten usw. beeinträchtigt werden.
- * Legen Sie keine zusätzlichen Polster in den Stuhl, außer denen, die vom Hersteller bereitgestellt werden!
- * Verwenden Sie keine Ersatzteile und andere Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert wurden! Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Sicherheit, wenn andere als Original-Ersatzteile des zugelassenen Typs verwendet oder von ihm empfohlen werden.
- * Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung an der dafür vorgesehenen Stelle des Hochstuhls oder in dem Fahrzeug auf, in dem Sie den Hochstuhl verwenden werden.
- * Setzen Sie den Stuhl keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, um mögliche Verbrennungen des Kindes sowie Verformungen des Stuhls und insbesondere der Kunststoffteile zu vermeiden.
- * Der Hochstuhl ersetzt kein Kinderbett oder Bett. Wenn das Kind schlafen muss, sollten Sie es in einen geeigneten Kinderwagen, Stubenwagen oder Bett legen.
- * Befestigen Sie keine zusätzlichen Schnüre und Bänder am Produkt, um Erstickungsgefahr zu vermeiden!
- * Stellen Sie den Stuhl niemals auf Betten, Sofas oder ähnliche weiche Oberflächen!
- * Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Produkt zu spielen!
- * Entfernen Sie nicht die am Stuhl angebrachten Etiketten und Warnhinweise! Sie sind wichtig für jeden, der es nutzt!
- * Halten Sie die Kunststoffverpackung von Kindern fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden!

ANWEISUNGEN ZUR VERWENDUNG DES SICHERHEITSSYSTEMS

Der Sitz zur Sicherung von Kindern während der Fahrt im Auto, Teil des 3-in-1-Sets „MAGNUM“, ist gemäß der Verordnung R129/03 zugelassen. Passt nur in der RÜCKWÄRTSGERICHTETEN Position mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs; Größe des Kindes 40 – 87 cm; Gewicht des Kindes \leq 13 kg

WICHTIG! Befolgen Sie genau die Anweisungen und die Reihenfolge für die Installation und Verwendung des Produkts aus dem Text und den Abbildungen, die dem Handbuch beigelegt sind. Überprüfen Sie nach jedem Eingriff die Sicherheit der Fixierung!

PRÜFEN SIE IMMER DIE SICHERHEIT DER GURTBEFESTIGUNG! Stellen Sie nach jedem Einbau sicher, dass die Autosicherheitsgurte nicht verdreht sind und sich in der richtigen Position befinden.

1. Hauptteile:

- 1 - Griffverstellknopf;
- 2 - Riemenverstellband;
- 3 - Damaskus;
- 4 - Vereinigungsstrom;
- 5 - Schultergurte;
- 6 - Stuhlgriff;
- 7 - Baldachin;
- 8 - Beckengurtführung;
- 9 - Führung des Diagonalgurtes;
- 10 - Kopfstützenverstellknopf;
- 11 - Zusätzliches Pad.

AUFMERKSAMKEIT! Benutzen Sie die Zusatzauflage nur für Kinder mit einer Körpergröße von 40 bis 75 cm.

PLATZIEREN DES KINDES IM SITZ

2. Lösen des Y-förmigen Sicherheitsgurts (Abb. 2): Drücken Sie die Taste „a“ und ziehen Sie die Schultergurte heraus. Drücken Sie den roten Knopf (b), um das Gurtschloss zu öffnen und legen Sie die Sicherheitsgurte seitlich am Sitz an.

3. Sichern des Kindes im Sitz (Abb. 3):

1 - Verbinden Sie die beiden Metallenden der Schultergurte;

2 - Stecken Sie die zusammengefügte Metalllaschen in den Stromanschluss und drücken Sie, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören;

3 - WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass die Laschen fest an der Schnalle befestigt sind, indem Sie versuchen, die Schultergurte nach oben zu ziehen.

4 - Ziehen Sie am Einstellgurt (c), um die Gurte zu straffen.

WICHTIG! Gürtel sollten gut am Körper des Kindes anliegen, ohne zu drücken oder Unbehagen zu verursachen. Der empfohlene Abstand zwischen dem Körper des Kindes und den Gurten beträgt die Breite eines Fingers (ca. 2 cm).

5 - Drücken Sie den Gurtverstellknopf (d) unter dem Polster und ziehen Sie gleichzeitig die Schultergurte nach vorne (e), um sie zu lockern.

WICHTIG!

- Überprüfen Sie die Sicherheitsgurte und legen Sie sie immer an, wenn Sie das Kind in den Sitz setzen.
- Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind und decken Sie das Kind ab, ohne es zu quetschen!

ENTFERNEN DES KINDES VOM SITZ

Drücken Sie den roten Knopf am Vereinigungsschalter und nehmen Sie das Kind vom Sitz.

4. Legen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt an, indem Sie ihn in die in der Abbildung gezeigte Richtung ziehen.

Um die Sitzhöhe vom Autositz zu entfernen, führen Sie die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

AUFMERKSAMKEIT!

Der Autosicherheitsgurt (Becken- und Diagonalgurt) muss nach dem Einbau des Sitzes gut gedehnt und gestrafft sein!

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass der Gurt richtig im Gurtschloss des Autositzes sitzt und nicht verdreht ist.

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass der Damast die Bewegung und das Anziehen des Gürtels in keiner Weise behindert.

AUFMERKSAMKEIT!

Verwenden Sie keine anderen Kontaktpunkte als die in der Gebrauchsanweisung beschrieben und auf dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichneten.

Achten Sie darauf, dass die Metallspitzen nicht am Damast oder an der Kleidung des Kindes hängen bleiben.

EINSTELLEN DER HÖHE DER SCHULTERGÜRTEL

- A – falsch – zu hoch;
- B – RICHTIG;
- C – falsch – zu niedrig;

Sie können die Schultergurte anpassen, indem Sie die Höhe der Kopfstütze verändern.

4. Um die Höhe der Schultergurte einzustellen, drücken Sie den Einstellknopf (a) und bewegen Sie die Kopfstütze nach oben oder unten (b) auf die gewünschte Höhe. (Abb.4)

WICHTIG! Die Schultergurte müssen sich auf Schulterhöhe des Kindes befinden (siehe Abbildung)! Wenn die Höhe nicht stimmt, passen Sie sie erneut an.

GRIFFEINSTELLUNG (Abb. 5)

5. Drücken Sie gleichzeitig die roten Knöpfe (a) auf beiden Seiten des Stuhls und bewegen Sie den Griff in die gewünschte Position.

Der Griff des Stuhls kann in 4 Positionen verstellt werden:

- 1 - UNTERE Position (beim Füttern des Babys und beim Spielen);
- 2 - RÜCKWÄRTS-Position (bei Verwendung der Schaukelfunktion des Sitzes);
- 3 - UP-Position (beim Tragen des Stuhls);
- 4 - VORWÄRTS-Position (bei Einbau des Autositzes in der „RÜCKWÄRTS“-Position).

EINBAU DES SITZES IM FAHRZEUG (Abb. 6)

1. Stellen Sie den Sitzgriff in die Position „VORWÄRTS“. Platzieren Sie den Sitz mit der Ausrichtung „RÜCKWÄRTS“ gegen den Autositz. Der vordere Teil des Sitzes muss fest gegen die Rückseite des Autositzes gedrückt werden;

2. Ziehen Sie am 3-Punkt-Gurt des Autos (Diagonal- und Beckengurt) und legen Sie ihn um den Sitz. Führen Sie den Beckengurt durch die beiden Führungen (2) und befestigen Sie den 3-Punkt-Gurt des Autos am Autositz (Klick/Klick).

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs sicher angelegt ist, indem Sie versuchen, ihn aus dem Gurtschloss zu ziehen.

AUFMERKSAMKEIT! Stellen Sie sicher, dass sich der Griff in der VORWÄRTS-Position befindet und dem Gürtel nicht im Weg steht (siehe X).

3. Führen Sie den Diagonalgurt des Fahrzeugs durch die Diagonalgurtführung an der Rückseite des Sitzes.

ENTFERNEN DES DAMASTES

Lösen Sie den Schnallenverschluss und entfernen Sie die weichen Polster an den Schultergurten. Drehen Sie die Schnallen an der Rückseite des Sitzes und ziehen Sie an den Schultergurten, dann können Sie den Damast auch vom Sitz entfernen.

VORBEUGUNGS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN

- * Reinigen Sie verschmutzte Kunststoff- oder Metallteile mit einem weichen Baumwolltuch oder Schwamm, der mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist.
- * Damast und Softpads per Hand bei 30°C mit einem Feinwaschmittel waschen!
- * Nicht bleichen! Nicht schleudern! Nicht im Trockner trocknen! Kein Bügeln!
- * Reinigen Sie das Gerät nicht mit aggressiven Reinigungsmitteln, die abrasive Partikel, Ammoniak, Bleichmittel oder Alkohol enthalten.
- * Lassen Sie den Stuhl nach der Reinigung vollständig trocknen und verwenden Sie ihn dann oder lagern Sie ihn weg.
- * Reinigen Sie die Riemen nur äußerlich mit milder Seife und einem feuchten Tuch!
- * Die Etiketten nicht nass machen oder entfernen! Sie enthalten wichtige Informationen!
- * Lagern Sie das Produkt an einem sauberen und trockenen Ort. Setzen Sie es nicht den direkten Umwelteinflüssen aus – Sonne, Regen, Feuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen!
- * Bei Problemen im Zusammenhang mit dem normalen Betrieb wenden Sie sich zur Beratung oder Reparatur an autorisierte Servicezentren.

**FR: MODE D'EMPLOI
IMPORTANT – A LIRE ATTENTIVEMENT
ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

**POUR ASSURER UNE UTILISATION SÛRE DE CE PRODUIT,
SUIVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS, INSTRUCTIONS
ET RECOMMANDATIONS DONNÉS DANS CE MANUEL D'UTILISATION!**

REMARQUE

pour le « Système de retenue pour enfant amélioré universel avec ceintures » (40-87 cm)
Il s'agit du « Système de retenue pour enfant amélioré universel avec ceintures ». Il est homologué en vertu du règlement n° 129 pour une utilisation pour les « sièges universels » dans le véhicule, comme spécifié par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule.
En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du système de retenue pour enfant amélioré.



AUCUN SYSTÈME NE PEUT GARANTIR UNE PROTECTION ABSOLUE
CONTRE LES BLESSURES EN CAS D'IMPACT OU DE CATASTROPHE!
CONDUISEZ AVEC UNE ATTENTION ACCRUE, SURTOUT
LORSQU'IL Y A UN ENFANT DANS LE VÉHICULE!

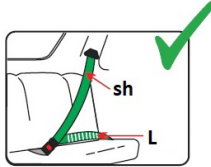
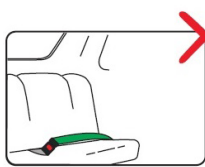
POUR ASSURER L'UTILISATION SÉCURISÉE DE CE PRODUIT,
SUIVEZ LES AVERTISSEMENTS, LES INSTRUCTIONS ET LES
RECOMMANDATIONS DE CE MANUEL !

UNE MAUVAISE UTILISATION DU SIÈGE CONTRIBUERA À RÉDUIRE
SES FONCTIONS DE PROTECTION ET DE SÉCURITÉ ! LE NON-RESPECT
DES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL AUGMENTE
LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE MORT !

AVERTISSEMENT!

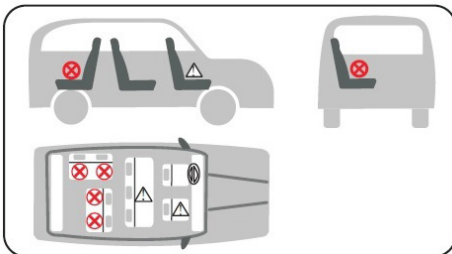


NE JAMAIS INSTALLER OU UTILISER LE SIÈGE SUR UN SIÈGE PASSAGER ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG AVANT ACTIF ! CELA PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES ! Consultez la notice d'instructions du véhicule pour obtenir des informations sur les airbags et les conditions de transport des enfants.



CE SIÈGE EST UNIQUEMENT ADAPTÉ À L'INSTALLATION DANS DES VÉHICULES ÉQUIPÉS D'UNE CEINTURE DE SÉCURITÉ À 3 POINTS - diagonale (sh) et abdominale (L) HOMOLOGUÉE CONFORMÉMENT AU RÈGLEMENT CEE-ONU N° 16 ou GB 14166.

SIÈGES DANS LE VÉHICULE



	Sièges extérieurs à l'arrière	Correcte
	Siège avant sans airbag actif	Correcte
	Siège central arrière équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points	Correcte
	Siège orienté vers l'arrière	Faux
	Siège orienté vers les COTES	Faux

ATTENTION! AVERTISSEMENTS!

- * **ATTENTION!** NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE!
- * **ATTENTION!** N'UTILISEZ PAS D'AUTRES POINTS DE CONTACT QUE CEUX DÉCRITS DANS LES INSTRUCTIONS ET MARQUÉS SUR LE SIÈGE AUTO!
- * **ATTENTION!** NE JAMAIS PLACER LE SIÈGE AUTO SUR UN SIÈGE PASSAGER ÉQUIPÉ D'UN AIRBAG ACTIF! CELA POURRAIT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES!
- * **ATTENTION!** LES CEINTURES DE SÉCURITÉ DU VÉHICULE QUI MAINTIENNENT LA CHAISE AU SIÈGE AUTO DOIVENT ÊTRE SERRÉES ET FIXÉES!
- * **ATTENTION!** LES CEINTURES DE SÉCURITÉ QUI RETENENT L'ENFANT DOIVENT ÊTRE BIEN SERRÉES ET FIXÉES, AJUSTÉES SELON LE CORPS ET LES DIMENSIONS DE L'ENFANT AFIN QU'ELLES LES COUVRENT BIEN.
- * **ATTENTION!** LA CEINTURE À LÈVRES DOIT ÊTRE SITUÉE BAS ET CHAQUE PARTITION DE PROTECTION DOIT ÊTRE AJUSTÉE CORRECTEMENT, AFIN QUE LE BASSIN DE L'ENFANT SOIT SANS PRESSION.
- * **ATTENTION!** N'APPORTEZ PAS DE CHANGEMENTS, AJOUTS OU MODIFICATIONS AU SIÈGE AUTO SANS L'APPROBATION DE L'AUTORITÉ NOTIFIÉE! IL EST DANGEREUX DE NE PAS SUIVRE EXACTEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION FOURNIES PAR LE FABRICANT!
- * **ATTENTION!** GARDEZ HORS DU FEU!
- * Pour assurer une protection maximale à l'enfant, veuillez lire attentivement, installer et utiliser le siège auto comme décrit dans ce manuel d'utilisation.
- * Utilisez ce siège auto dos à la route uniquement et pour les enfants mesurant entre 40 et 87 cm et ne pesant pas plus de 13 kg.
- * Placez TOUJOURS l'enfant dans le siège avec la ceinture de sécurité pour éviter tout risque de chute.
- * L'installation du produit sur le siège auto et la fixation de l'enfant doivent être effectuées par un adulte uniquement !
- * Les parties dures et les parties du système de retenue pour enfants en plastique doivent être situées et installées de manière à ce que, lorsque le véhicule automobile fonctionne normalement, elles ne puissent pas être happées par un siège coulissant ou par une porte du véhicule.
- * Ne laissez pas les ceintures de sécurité être tordues, frottées ou déchirées, les loquets et verrous (boucles) doivent toujours être en état de fonctionnement et solidement fixés.
- * Si vous constatez un manque de sécurité ou un dysfonctionnement dans la structure, les dispositifs de retenue, les ceintures ou les mécanismes de verrouillage du siège, cessez de l'utiliser jusqu'à ce que les pièces endommagées soient retirées et remplacées par des neuves.
- * Remplacez le siège par un neuf si, lors d'un accident, il a été soumis à des charges destructrices.

- * N'utilisez pas de chaise « d'occasion », car vous ne savez pas à quelles charges elle a été soumise.
- * N'utilisez pas le siège sans la housse de siège et ne la remplacez pas par une autre autre que celle fournie par le fabricant, car elle fait partie intégrante du système de retenue pour enfants.
- * Tout bagage ou autre objet susceptible de causer des blessures en cas de collision doit être correctement sécurisé. Retirez ou fixez à une distance sécuritaire du siège et de l'enfant tout bagage qui pourrait provoquer des blessures en cas d'arrêt brusque ou d'accident en mouvement.
- * Vérifiez toujours que le siège est bien fixé au siège auto, même si vous n'y placez pas d'enfant. Un siège mal fixé, même sans enfant, peut provoquer des blessures en cas de collision.
- * **NE JAMAIS** régler ou déplacer les pièces mobiles du siège lorsqu'un enfant s'y trouve.
- * Vérifiez fréquemment les boucles pour déceler toute saleté et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par la pénétration de saletés, de poussières, de particules alimentaires, etc.
- * Ne mettez pas de coussinets supplémentaires dans le fauteuil, autres que ceux fournis par le fabricant !
- * N'utilisez pas de pièces de rechange et autres composants non fournis par le fabricant ! Le fabricant n'assume aucune responsabilité en matière de sécurité en cas d'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine du type approuvé ou recommandées par lui.
- * Conservez le mode d'emploi à l'endroit désigné de la chaise haute ou dans le véhicule dans lequel vous utiliserez la chaise haute.
- * N'exposez pas la chaise à la lumière directe du soleil pour éviter d'éventuelles brûlures de l'enfant, une déformation de la chaise et surtout des pièces en plastique.
- * La chaise haute ne remplace pas un berceau ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, vous devez le mettre dans une poussette, un berceau ou un lit adapté.
- * N'attachez pas de cordons ni d'attaches supplémentaires au produit pour éviter tout risque d'étouffement !
- * Ne placez jamais la chaise sur des lits, des canapés ou des surfaces molles similaires !
- * Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit !
- * Ne retirez pas les étiquettes et les avertissements placés sur la chaise ! Ils sont importants pour tous ceux qui l'utilisent !
- * Gardez l'emballage plastique hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement !

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DU SYSTÈME DE SÉCURITÉ

Siège de sécurité pour enfants lors de déplacements en voiture, faisant partie du set 3 en 1 « MAGNUM », est homologué au titre du Règlement R129/03. S'adapte uniquement en position FACE À L'ARRIÈRE avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule ; Taille de l'enfant 40 à 87 cm ; Poids de l'enfant ≤ 13 kg

IMPORTANT! Suivez exactement les instructions et la séquence d'installation et d'utilisation du produit à partir du texte et des illustrations joints au manuel. Vérifiez la sécurité de la fixation après avoir effectué chaque opération !

VÉRIFIEZ TOUJOURS LA SÉCURITÉ DE LA FIXATION DE LA CEINTURE ! Après chaque installation, assurez-vous que les ceintures de sécurité de la voiture ne sont pas vrillées et sont dans la bonne position.

1. Pièces principales :

- 1 - Bouton de réglage de la poignée ;
- 2 - Ruban de réglage de la ceinture ;
- 3 - Damas ;
- 4 - Courant unificateur ;
- 5 - Ceintures d'épaule ;
- 6 - Poignée de chaise ;
- 7 - Auvent ;
- 8 - Guide de ceinture abdominale ;
- 9 - Guide de la ceinture diagonale ;
- 10 - Bouton de réglage de l'appui-tête ;
- 11 - Coussin supplémentaire.

ATTENTION! Utilisez le coussin supplémentaire uniquement pour les enfants mesurant entre 40 et 75 cm.

PLACEMENT DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE

2. Détachage de la ceinture de sécurité en Y (fig. 2):

Appuyez sur le bouton « a » et tirez les bretelles. Appuyez sur le bouton rouge (b) pour détacher la boucle et placer les ceintures de sécurité sur le côté du siège.

3. Fixation de l'enfant dans le siège (fig. 3):

- 1 - Connectez les deux extrémités métalliques des bretelles;
- 2 - Insérez les cosses métalliques jointes dans le connecteur d'alimentation et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un « clic »;
- 3 - **IMPORTANT!** Assurez-vous que les attaches sont bien fixées à la boucle en essayant de tirer les bretelles vers le haut;
- 4 - Tirez sur la sangle de réglage (c) pour serrer les ceintures.

IMPORTANT! Les ceintures doivent bien s'adapter au corps de l'enfant sans le serrer ni créer d'inconfort. La distance recommandée entre le corps de l'enfant et les ceintures est de la largeur d'un doigt (environ 2 cm). Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture (d) sous le coussin et tirez en même temps les ceintures d'épaule

vers l'avant (e) pour les desserrer.

IMPORTANT!

- Vérifiez et attachez toujours les ceintures de sécurité lorsque vous placez l'enfant dans le siège.
- Assurez-vous que les ceintures ne sont pas vrillées et recouvrez l'enfant sans le serrer!

RETIRER L'ENFANT DU SIÈGE

Appuyez sur le bouton rouge du commutateur fédérateur et retirez l'enfant du siège.

4. Attachez la ceinture de sécurité du véhicule en la tirant dans la direction indiquée sur la figure.

Pour retirer le rehausseur du siège auto, effectuez les étapes décrites dans l'ordre inverse.

ATTENTION!

La ceinture de sécurité de la voiture (abdominale et diagonale) doit être bien tendue et tendue après l'installation du siège !

IMPORTANT! Assurez-vous que la ceinture est correctement installée dans la boucle du siège auto et qu'elle n'est pas tordue.

IMPORTANT! Assurez-vous que le damas ne gêne en aucune façon le mouvement et le serrage de la ceinture.

ATTENTION!

N'utilisez pas d'autres points de contact que ceux décrits dans la notice d'utilisation et marqués sur le système de retenue pour enfants.

Assurez-vous que les pointes métalliques ne s'accrochent pas au damas ou aux vêtements de l'enfant.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES CEINTURES D'ÉPAULE

- A – incorrect – trop élevé ;
- B – CORRECT ;
- C – incorrect – trop faible ;

Vous pouvez ajuster les bretelles en modifiant la hauteur de l'appui-tête.

4. Pour régler la hauteur des ceintures d'épaule, appuyez sur le bouton de réglage (a) et déplacez l'appui-tête vers le haut ou vers le bas (b) jusqu'à la hauteur requise. (fig.4)

IMPORTANT! Les bretelles doivent être au niveau des épaules de l'enfant (voir figure) !
Si la hauteur n'est pas correcte, ajustez à nouveau.

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE (fig.5)

5. Appuyez simultanément sur les boutons rouges (a) des deux côtés du fauteuil et déplacez la poignée dans la position souhaitée.

La poignée de la chaise peut être réglée sur 4 positions:

- 1 - position BAS
(lorsque vous nourrissez le bébé et jouez);
- 2 - Position REVERSE
(lors de l'utilisation de la fonction bascule du siège);
- 3 - Position HAUT (lors du transport du fauteuil);
- 4 - Position AVANT
(lors de l'installation du siège auto en position « ARRIÈRE » face).

INSTALLATION DU SIÈGE DANS LE VÉHICULE (fig. 6)

1. Placez la poignée du siège en position « AVANT ». Placez le siège d'appoint dans le siège auto face à « l'ARRIÈRE ». La partie avant du siège doit être fermement appuyée contre le dossier du siège auto;
2. Tirez la ceinture 3 points du véhicule (diagonale et abdominale) et placez-la autour du siège. Passez la ceinture sous-abdominale à travers les deux guides (2) et attachez la ceinture 3 points de la voiture dans le siège auto (clic/clic).

Remarque: Assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule est bien attachée en essayant de la retirer de la boucle.

ATTENTION! Assurez-vous que la poignée est en position AVANT et ne gêne pas la ceinture (Voir X)

3. Faites passer la ceinture diagonale du véhicule à travers le guide de ceinture diagonal situé à l'arrière du siège.

ENLEVER LE DAMAS

Détachez la boucle de fermeture et retirez les coussinets souples des bretelles. Tournez les boucles à l'arrière du siège et tirez sur les bretelles, puis vous pouvez également retirer le damassé du siège.

INSTRUCTIONS DE PRÉVENTION ET D'ENTRETIEN

- * Nettoyez les pièces en plastique ou en métal contaminées avec un chiffon en coton doux ou une éponge imbibée d'eau ou d'un détergent doux.
- * Lavez les damassés et les coussinets souples à la main à 30°C avec une lessive douce!
- * Ne pas javelliser! Ne tournez pas! Ne pas sécher en machine! Ne pas repasser!
- * Ne pas nettoyer avec des détergents agressifs contenant des particules abrasives, de l'ammoniaque, de l'eau de Javel ou de l'alcool.
- * Après le nettoyage, laissez la chaise sécher complètement, puis utilisez-la ou rangez-la pour la ranger.
- * Vitorenettoyer uniquement l'extérieur avec un savon doux et un chiffon humide!
- * Ne pas mouiller et retirer les étiquettes! Ils contiennent des informations importantes !
- * Conservez le produit dans un endroit propre et sec. Ne pas exposer à l'impact direct de l'environnement - soleil, pluie, humidité ou changements brusques de température!
- * En cas de problèmes liés au fonctionnement normal, contactez les centres de service agréés pour consultation ou réparation.

HR: UPUTE ZA UPORABU VAŽNO – SAČUVATI ZA SLUČAJ POTREBE

**KAKO BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA,
SLJEDITE SVA UPOZORENJA, UPUTE I PREPORUKE
NAVEDENE U OVOM KORISNIČKOM PRIRUČNIKU!**

BILJEŠKA

za “Univerzalni poboljšani sigurnosni sustav za dijete s pojasevima” (40-87 cm)

Ovo je “Univerzalni poboljšani sigurnosni sustav za dijete s pojasevima”. Odobren je u skladu s Pravilnikom br. 129 za upotrebu za “univerzalna sjedala” u vozilu kako je navedeno od strane proizvođača vozila u korisničkom priručniku vozila.

Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili prodavaču poboljšanog sigurnosnog sustava za dijete.



**NIJEDAN SUSTAV NE MOŽE JAMČITI APSOLUTNU ZAŠTITU
OD OZLJEDA U UDARU ILI KATASTROFI! VOZI S POVEĆANOM
PAŽNJA, POSEBNO KADA SE U VOZILU NALAZI DIJETE!**

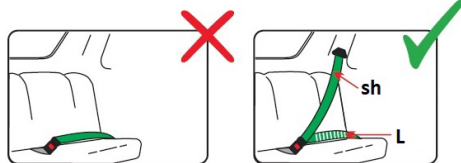
**DA BISTE OSIGURALI SIGURNU UPOTREBU OVOG PROIZVODA,
PRIDRŽAVAJTE SE UPOZORENJA, UPUTA I PREPORUKA
IZ OVOG PRIRUČNIKA!**

**NEPRAVILNA UPORABA SJEDALA ĆE DOPRINIJETI
SMANJENJU NJEGOVIH ZAŠTITNIH I SIGURNOSNIH FUNKCIJA!
NEPRIJEDANJE UPUTSTAVA U OVOM PRIRUČNIKU
POVEĆAVA RIZIK OD TEŠKIH OZLJEDA ILI SMRTI!**

UPOZORENJE!

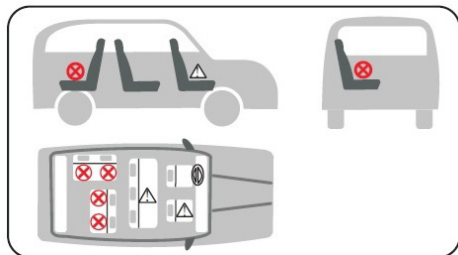


**NIKADA NEMOJTE POSTAVLJATI NITI KORISTITI SJEDALO
NA SUVOZAČEVOM SJEDALU KOJE JE OPREMLJENO AKTIVNIM
PREDNJIM ZRAČNIM JASTUKOM! TO MOŽE ZA REZULTAT SMRT
ILI OZBILJNE OZLJEDE!** Informacije o zračnim jastucima i uvjetima za prijevoz
djece potražite u uputama za vozilo.



**OVO SJEDALO JE PRIKLADNO
SAMO ZA UGRADNJU U VOZILA
OPREMLJENA SIGURNOSNIM
POJASEM U 3 TOČKE - dijagonalno (sh)
i krilno (L) ODOBRENO PREMA UNECE
PRAVILNIKU br. 16 ili GB 14166.**

MJESTA U VOZILU



	Straga vanjska sjedala	Točno
	Prednje sjedalo bez aktivnog zračnog jastuka	Točno
	Stražnje srednje sjedalo opremljeno sigurnosnim pojasom vozila u 3 točke	Točno
	Sjedalo okrenuto STRAGA	pogrešan način
	Sjedalo orijentirano na strane	pogrešan način

PAŽNJA! UPOZORENJA!

- * **PAŽNJA!** NIKADA NE OSTAVLJAJTE DIJETE BEZ NADZORA!
- * **PAŽNJA!** NEMOJTE KORISTITI DRUGE KONTAKTNE TOČKE OSIM ONIH OPISANIH U UPUTAMA I OZNAČENIH NA AUTOSJEDALU!
- * **PAŽNJA!** NIKADA NE POSTAVLJAJTE AUTOSJEDALU NA SUVOZAČEVO SJEDALO KOJE JE OPREMLJENO AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM! TO MOŽE ZA REZULTAT SMRT ILI OZBILJNE OZLJEDE!
- * **PAŽNJA!** SIGURNOSNI POJASOVI U VOZILU KOJI DRŽE STOLICU ZA AUTOSJEDALO MORAJU BITI ZATE gnuti I PRIČVRŠĆENI!
- * **PAŽNJA!** SIGURNOSNI POJASOVI KOJI VEŽU DIJETE MORAJU SE DOBRO ZATEZATI I VEZATI, PRILAGOĐENI PREMA TIJELU I DIMENZIJAMA DJETETA DA IH DOBRO POKRIVAJU.
- * **PAŽNJA!** POJAS ZA USNE MORA BITI SMJEŠTEN NISKO I SVAKA ZAŠTITNA PREGRADA MORA BITI PRAVILNO NAMJEŠTENA, KAKO BI DJETETOVA ZDJELICA BILA SIGURNO UHVATLJENA BEZ PRITISKA.
- * **PAŽNJA!** NEMOJTE RADITI PROMJENE, DODATKE ILI MODIFIKACIJE NA AUTOSJEDALCI BEZ ODOBRENJA OBAVI JEŠTENOG TIJELA! OPASNO JE NE PRIDRŽAVATI SE TOČNO UPUTA ZA UPORABU PROIZVOĐAČA!
- * **PAŽNJA!** ČUVATI OD VATRE!
- * Kako biste osigurali maksimalnu zaštitu djeteta, pažljivo pročitajte, postavite i koristite autosjedralicu kako je opisano u ovom korisničkom priručniku.
- * Koristite ovu autosjedralicu okrenutu unazad i samo za djecu visoku 40-87 cm i ne težu od 13 kg.
- * **UVIJEK** stavite dijete u sjedralicu sa sigurnosnim pojasom kako biste izbjegli rizik od pada.
- * Postavljanje proizvoda na autosjedralicu i pričvršćivanje djeteta smije obaviti samo odrasla osoba!
- * Tvrdi dijelovi i dijelovi sigurnosnog sustava za dijete izrađeni od plastike moraju biti smješteni i ugrađeni tako da, kada motorno vozilo radi normalno, ne mogu biti zahvaćeni kliznim sjedalom ili sredstvima vrata vozila.
- * Nemojte dopustiti da se sigurnosni pojasevi uvijaju, trljaju ili trgaju, zasuni i brave (kopče) moraju uvijek biti u ispravnom stanju i čvrsto pričvršćeni.
- * Ako uočite bilo kakvu nesigurnost ili kvar u strukturi, sigurnosnim pojasevima ili mehanizmima za zaključavanje sjedala, prekinite korištenje dok se oštećeni dijelovi ne uklone i zamijene novima.
- * Zamijenite sjedalno novim ako je u nesreći bilo izloženo razornom opterećenju.
- * Nemojte koristiti "polovnu" stolicu jer ne znate kakvim je opterećenjima bila izložena.
- * Nemojte koristiti sjedalno bez navlake za sjedalno i nemojte je mijenjati drugom osim onom koju je isporučio proizvođač, jer je ona sastavni dio sigurnosnog sustava za dijete.

- * Sva prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara moraju biti pravilno osigurani. Uklonite ili osigurajte na sigurnoj udaljenosti od sjedala i dječje prtljage koja bi mogla prouzročiti ozljede u slučaju iznenadnog zaustavljanja ili nezgode tijekom kretanja.
- * Uvijek provjerite je li sjedalica dobro pričvršćena za autosjedalicu, čak i kada u nju nećete staviti dijete. Labavo sjedalo, čak i ako u njemu nema djeteta, može uzrokovati ozljede u slučaju sudara.
- * **NIKADA** ne podešavajte niti pomičite pokretne dijelove sjedalice dok je dijete u njoj.
- * Često provjeravajte ima li kopči prljavštine i po potrebi ih očistite. Na pouzdanost može utjecati ulazak prljavštine, prašine, čestica hrane itd.
- * Nemojte stavljati dodatne jastučice u stolicu, osim onih koje je dostavio proizvođač!
- * Nemojte koristiti rezervne dijelove i druge komponente koje nije isporučio proizvođač! Proizvođač ne preuzima odgovornost za sigurnost u slučaju da se koriste rezervni dijelovi koji nisu originalni prema odobrenom tipu ili koje je on preporučio.
- * Upute za uporabu čuvajte na za to predviđenom mjestu stolice za hranjenje ili u vozilu u kojem ćete koristiti stolicu.
- * Ne izlažite stolicu izravnoj sunčevoj svjetlosti kako biste spriječili moguće opekline djeteta, deformacije stolice, a posebno plastičnih dijelova.
- * Visoka stolica ne zamjenjuje kolijevku ili krevet. Kada dijete treba spavati, stavite ga u odgovarajuća kolica, kolijevku ili krevet.
- * Ne pričvršćujte dodatne uzice i vezice na proizvod kako biste izbjegli rizik od gušenja!
- * Stolicu nikada ne stavljajte na krevete, sofe ili slične mekane površine!
- * Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom!
- * Ne uklanjajte naljepnice i upozorenja na stolicu! Važni su svima koji ga koriste!
- * Plastičnu ambalažu držite podalje od djece kako biste izbjegli rizik od gušenja!

UPUTE ZA KORIŠTENJE SIGURNOSNOG SUSTAVA

Sjedalica za osiguranje djece tijekom putovanja u automobilu, dio seta "MAGNUM" 3 u 1, odobrena je prema Uredbi R129/03. Odgovara samo u položaju UKREĆEN NATRAG sa sigurnosnim pojasom vozila u 3 točke; Visina djeteta 40 – 87 cm; Težina djeteta ≤ 13 kg

VAŽNO! Točno slijedite upute i redoslijed za instaliranje i korištenje proizvoda iz teksta i ilustracija priloženih uz priručnik. Provjerite sigurnost fiksacije nakon svake operacije!

UVIJEK PROVJERITE SIGURNOST PRIČVRŠĆIVANJA POJASA! Nakon svake ugradnje provjerite jesu li sigurnosni pojasevi automobila uvrnuti i jesu li u ispravnom položaju.

1. Glavni dijelovi:

- 1 - Gumb za podešavanje ručke;
- 2 - Traka za podešavanje pojasa;
- 3 - Damask
- 4 - Ujedinjujuća struja;
- 5 - Naramenice;
- 6 - Ručka stolice;
- 7 - Nadstrešnica;
- 8 - Vodilica trbušnog pojasa;
- 9 - Vodilica dijagonalnog remena;
- 10 - Gumb za podešavanje naslona za glavu;
- 11 - Dodatni jastučić.

PAŽNJA! Koristite dodatnu podlogu samo za djecu visine od 40 do 75 cm.

POSTAVLJANJE DJETETA U SJEDALU

2. Otkopčavanje sigurnosnog pojasa u obliku slova Y (sl. 2):

Pritisnite gumb "a" i izvucite ramene pojaseve. Pritisnite crvenu tipku (b) za otkopčavanje kopče i postavljanje sigurnosnih pojaseva sa strane sjedala.

3. Osiguravanje djeteta u sjedalici (sl. 3):

- 1 - Spojite dva metalna kraja ramenih pojaseva;
- 2 - Umetnite spojene metalne ušice u konektor napajanja i pritisnite dok ne čujete zvuk "klik";

3 - VAŽNO! Provjerite jesu li ušice čvrsto fiksirane na kopču pokušavajući povući ramene pojaseve prema gore;

- 4 - Povucite remen za podešavanje (c) kako biste zategnuli pojaseve.

VAŽNO! Pojasevi trebaju dobro pristajati uz djetetovo tijelo, a da ga ne stežu i ne stvaraju nelagodnu. Preporučeni razmak između tijela djeteta i pojaseva je širina 1 prsta (oko 2 cm). Pritisnite gumb za podešavanje pojasa (d) ispod jastučića i istovremeno povucite ramene pojaseve prema naprijed (e) kako biste ih olabavili.

VAŽNO!

- Provjerite i uvijek vežite sigurnosne pojaseve kada stavljate dijete u sjedalicu.
- Provjerite da pojasevi nisu uvrnuti i pokrijte dijete bez da ga stežete!

UKLANJANJE DJETETA IZ SJEDALA

Pritisnite crvenu tipku na prekidaču za sjedinjavanje i uklonite dijete sa sjedala.

4. Vežite sigurnosni pojas vozila povlačenjem u smjeru prikazanom na slici.

Za uklanjanje pomoćnog sjedala iz autosjedalice, izvedite korake opisane obrnutim redoslijedom.

PAŽNJA!

Pojas autosjedalice (križni i dijagonalni) nakon postavljanja sjedalice mora biti dobro rastegnut i zategnut!

VAŽNO! Provjerite je li pojas pravilno postavljen u kopču autosjedalice i nije uvrnut.

VAŽNO! Pazite da damast ni na koji način ne smeta kretanju i zatezanju remena.

PAŽNJA!

Nemojte koristiti druge kontaktne točke osim onih opisanih u uputama za uporabu i označenih na sigurnosnom sustavu za dijete.

Pazite da se metalni vrhovi ne zakače za damast ili djetetovu odjeću.

PODEŠAVANJE VISINE RAMENOG POJASA

A – netočno-previsoko;

B – ISPRAVNO;

C - netočno-prenisko;

Naramenice možete prilagoditi promjenom visine naslona za glavu.

4. Za podešavanje visine ramenih pojaseva pritisnite tipku za podešavanje (a) i pomaknite naslon za glavu gore ili dolje (b) na željenu visinu. (sl.4)

VAŽNO! Rameni pojasevi moraju biti u razini djetetovih ramena (vidi sliku)!

Ako visina nije odgovarajuća, ponovno je podesite.

PODEŠAVANJE RUČKE (sl.5)

5. Istovremeno pritisnite crvene tipke (a) s obje strane stolice i pomaknite ručku u željeni položaj.

Ručka stolice se može namjestiti u 4 položaja:

1 - položaj DOLJE

(prilikom hranjenja bebe i igranja);

2 - Položaj NAZAD

(pri upotrebi funkcije ljuljanja sjedala);

3 - GORE položaj (prilikom nošenja stolice);

4 - Položaj NAPRIJED

(pri postavljanju autosjedalice u položaj okrenut prema NATRAG).

UGRADNJA SJEDALA U VOZILU (sl. 6)

1. Postavite ručku sjedala u položaj "NAPRIJED". Postavite dječju autosjedalicu u autosjedalicu okrenutu prema "NATRAG". Prednji dio sjedala mora biti čvrsto pritisnut uz naslon autosjedalice;

2. Povucite pojas vozila u 3 točke (dijagonalno i krilni) i postavite ga oko sjedala. Provucite trbušni pojas kroz dvije vodilice (2) i pričvrstite pojas automobila u 3 točke u autosjedalicu (klik/klik).

Napomena: Provjerite je li sigurnosni pojas vozila dobro pričvršćen tako da ga pokušate izvući iz kopče.

PAŽNJA! Provjerite je li ručka u položaju NAPRIJED i nije na putu pojasa (pogledajte X)

3. Provucite dijagonalni pojas vozila kroz dijagonalnu vodilicu pojasa na stražnjoj strani sjedala.

SKIDANJE DAMASKA

Otkopčajte kopču i uklonite mekane jastučice na ramenim pojasevima. Okrenite kopče na stražnjoj strani sjedala i povucite naramenice, a zatim možete skinuti i damast sa sjedala.

UPUTE ZA PREVENCIJU I ODRŽAVANJE

* Očistite kontaminirane plastične ili metalne dijelove mekom pamučnom krpom ili spužvom navlaženom vodom ili blagim deterdžentom.

* Damast i soft jastučice perite ručno na 30°C s blagim deterdžentom!

- * Ne izbjeljivati! Ne vrti! Ne sušiti u sušilici! Ne peglati!
- * Ne čistite agresivnim deterdžentima koji sadrže abrazivne čestice, amonijak, izbjeljivač ili alkohol.
- * Nakon čišćenja ostavite stolicu da se potpuno osuši i zatim je upotrijebite ili odložite na pohranu.
- * Automobil čistite samo izvana blagim sapunom i vlažnom krpom!
- * Nemojte močiti niti uklanjati naljepnice! Sadrže važne informacije!
- * Čuvajte proizvod na čistom i suhom mjestu. Ne izlažite ga izravnom utjecaju okoline - suncu, kiši, vlazi ili naglim promjenama temperature!
- * U slučaju problema vezanih uz normalan rad, obratite se ovlaštenim servisnim centrima radi savjetovanja ili popravka

GR: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ
ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

για “Universal ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με ζώνες” (40-87 cm)

Αυτό είναι το «Universal Enhanced Child Setting System with Belts». Έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό No. 129 για χρήση για “Universal Seating” στο όχημα, όπως ορίζεται από τους κατασκευαστές οχημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.

Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του βελτιωμένου συστήματος παιδικού καθίσματος.



ΚΑΝΕΝΑ ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΓΓΥΗΣΕΙ ΑΠΟΛΥΤΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ
ΑΠΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΣΕ ΚΡΟΥΣΗ Ή ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ! ΟΔΗΓΗΣΤΕ ΜΕ ΑΥΞΗΝΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΟΤΑΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ!

ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ,
ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ
ΤΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ!

Η ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΘΑ ΣΥΜΒΑΛΕΙ ΣΤΗ
ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ!
Η ΜΗ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ
ΑΥΞΑΝΕΤΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΟΒΑΡΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ Ή ΘΑΝΑΤΟΥ!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

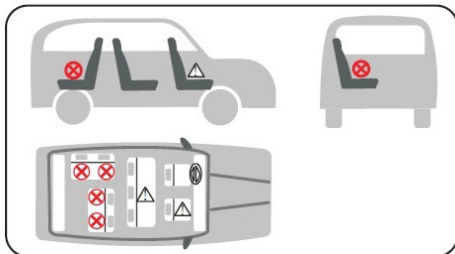


ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΚΑΙ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ
ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΥΝΒΑΤΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟ
ΜΠΡΟΣΤΙΝΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ! ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΘΑΝΑΤΟ
Ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ! Συμβουλευτείτε τις οδηγίες του οχήματος για
πληροφορίες σχετικά με τους αερόσακους και τις συνθήκες μεταφοράς παιδιών.



ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ
ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΧΗΜΑΤΑ
ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΑ ΜΕ ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
3 σημείων - διαγώνιος (sh) και γύρος
(L) ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ
ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ UNECE No. 16 ή GB 14166.

ΘΕΣΕΙΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ



	Εξωτερικά καθίσματα στην πλάτη	Σωστός
	Μπροστινό κάθισμα χωρίς ενεργό αερόσακο	Σωστός
	Πίσω μεσαίο κάθισμα εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας οχήματος 3 σημείων	Σωστός
	Κάθισμα που βλέπει στο ΠΙΣΩ	Λανθασμένος
	Κάθισμα προσανατολισμένο στα πλαϊνά	Λανθασμένος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ!

- * **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΕΡΟΧΟ!
- * **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΛΛΑ ΣΗΜΕΙΑ ΕΠΑΦΗΣ ΑΠΟ ΑΥΤΑ ΠΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΦΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΤΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ!
- * **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΠΙΒΑΤΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΕΝΟ ΜΕ ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟΥ! ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΘΑΝΑΤΟ Ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ!
- * **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΗΝ ΚΑΡΕΚΛΑ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΣΦΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΔΕΣΜΕΝΕΣ!
- * **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΚΡΑΤΟΥΝ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΦΙΓΙΖΟΥΝ ΚΑΙ ΔΕΝΟΥΝ ΚΑΛΑ, ΡΥΘΜΙΣΜΕΝΕΣ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΣΩΜΑ ΚΑΙ ΤΙΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΩΣΤΕ ΝΑ ΤΑ ΚΑΛΥΠΤΟΥΝ ΚΑΛΑ.
- * **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η ΖΩΝΗ ΤΩΝ ΧΕΙΛΙΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΧΑΜΗΛΑ ΚΑΙ ΚΑΘΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΧΩΡΙΣΜΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΖΕΤΑΙ ΣΩΣΤΑ, ΓΙΑ ΝΑ ΠΙΣΩ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΙΣ ΠΙΕΣΗ Η ΛΕΥΚΟΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ.
- * **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΑΛΛΑΓΕΣ, ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ Ή ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΕΓΚΡΙΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΗΣ ΑΡΧΗΣ! ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΜΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΚΡΙΒΩΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΙ Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ!
- * **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΦΩΤΙΑ!
- * Για να διασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία για το παιδί, διαβάστε προσεκτικά, εγκαταστήστε και χρησιμοποιήστε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- * Χρησιμοποιήστε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου με όψη μόνο προς τα πίσω και για παιδιά ύψους 40-87 cm και βάρους που δεν υπερβαίνει τα 13 kg.
- * Βάζετε ΠΑΝΤΑ το παιδί στο κάθισμα με τη ζώνη ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης.
- * Η τοποθέτηση του προϊόντος στο κάθισμα αυτοκινήτου και η ασφάλιση του παιδιού πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικα!
- * Τα σκληρά μέρη και τα μέρη του συστήματος συγκράτησης παιδιών από πλαστικό πρέπει να τοποθετούνται και να τοποθετούνται έτσι ώστε, όταν το μηχανοκίνητο όχημα βρίσκεται σε κανονική λειτουργία, να μην μπορούν να πιαστούν από ένα συρόμενο κάθισμα ή από την πόρτα του οχήματος.
- * Μην αφήνετε τις ζώνες ασφαλείας να στρίβουν, να τρίβονται ή να σκίζονται, τα μάνδαλα και οι κλειδαριές (πόρτες) πρέπει να είναι πάντα σε κατάσταση λειτουργίας και σταθερά στερεωμένα.
- * Εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ανασφάλεια ή δυσλειτουργία στη δομή, τα συγκράτησης, τις ζώνες ή τους μηχανισμούς ασφάλισης του καθίσματος, διακόψτε τη χρήση μέχρι να αφαιρεθούν τα κατεστραμμένα μέρη και να αντικατασταθούν με νέα.
- * Αντικαταστήστε το κάθισμα με ένα καινούργιο εάν, σε κάποιο ατύχημα, έχει υποβληθεί σε καταστροφικά φορτία.

- * Μη χρησιμοποιείτε «μεταχειρισμένη» καρέκλα, καθώς δεν γνωρίζετε σε τι φορτία έχει υποβληθεί.
- * Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς το κάλυμμα του καθίσματος και μην το αντικαθιστάτε με άλλο άλλο από αυτό που παρέχει ο κατασκευαστής, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του συστήματος παιδικού καθίσματος.
- * Οποιοσδήποτε αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης πρέπει να ασφαρίζονται σωστά. Αφαιρέστε ή ασφαλίστε σε ασφαλή απόσταση από το κάθισμα και το παιδί τυχόν αποσκευές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση ξαφνικής διακοπής ή ατυχήματος εν κινήσει.
- * Να ελέγχετε πάντα ότι το κάθισμα είναι καλά στερεωμένο στο κάθισμα αυτοκινήτου, ακόμα και όταν δεν θα τοποθετήσετε ένα παιδί σε αυτό. Ένα χαλαρό κάθισμα, ακόμη και χωρίς παιδί μέσα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης.
- * **ΠΟΤΕ** μην προσαρμόζετε και μην μετακινείτε κινούμενα μέρη του καθίσματος όταν βρίσκεται ένα παιδί σε αυτό.
- * Ελέγχετε συχνά τις πόρτες για βρωμιά και καθαρίστε τις εάν χρειάζεται. Η αξιοπιστία μπορεί να επηρεαστεί από την είσοδο βρωμιάς, σκόνης, σωματιδίων τροφίμων κ.λπ.
- * Μην βάζετε πρόσθετα επιθέματα στην καρέκλα, άλλα από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή!
- * Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά και άλλα εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή! Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για την ασφάλεια σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται ανταλλακτικά άλλα από αυτά που είναι γνήσια του εγκεκριμένου τύπου ή που προτείνονται από αυτόν.
- * Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης στο καθορισμένο μέρος του παιδικού καρεκλιού ή στο όχημα στο οποίο θα χρησιμοποιήσετε το παιδικό καρεκλάκι.
- * Μην εκθέτετε την καρέκλα στο άμεσο ηλιακό φως για να αποτρέψετε πιθανά εγκαύματα στο παιδί, παραμόρφωση της καρέκλας και ιδιαίτερα των πλαστικών μερών.
- * Το παιδικό καρεκλάκι δεν αντικαθιστά κούνια ή κρεβάτι. Όταν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάζετε σε κατάλληλο καρότσι, μπασκέτα ή κρεβάτι.
- * Μην συνδέετε πρόσθετα κορδόνια και δεσμούς στο προϊόν για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας!
- * Μην τοποθετείτε ποτέ την καρέκλα σε κρεβάτια, καναπέδες ή παρόμοιες μαλακές επιφάνειες!
- * Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν!
- * Μην αφαιρείτε τις ετικέτες και τις προειδοποιήσεις που έχουν τοποθετηθεί στην καρέκλα! Είναι σημαντικά για όλους όσους το χρησιμοποιούν!
- * Κρατήστε την πλαστική συσκευασία μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κάθισμα για την ασφάλεια παιδιών ενώ ταξιδεύετε σε αυτοκίνητο, μέρος του σετ "MAGNUM" 3 σε 1, είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό R129/03. Ταιριάζει μόνο στη θέση ΠΙΣΩ ΠΡΟΣΩΠΟΥ με τη ζώνη ασφαλείας 3 σημείων του οχήματος. Το ύψος του παιδιού 40 – 87 cm; Βάρος παιδιού ≤ 13 κιλά

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Ακολουθήστε ακριβώς τις οδηγίες και τη σειρά για την εγκατάσταση και τη χρήση του προϊόντος από το κείμενο και τις εικόνες που επισυνάπτονται στο εγχειρίδιο. Ελέγξτε την ασφάλεια της στερέωσης μετά από κάθε επέμβαση!

ΝΑ ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΔΕΣΜΕΥΣΗΣ ΤΟΥ ΖΩΝΗΣ! Μετά από κάθε εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν είναι στριμμένες και ότι είναι στη σωστή θέση.

1. Κύρια μέρη:

- 1 - Κουμπί ρύθμισης λαβής.
- 2 - Ταινία ρύθμισης ζώνης.
- 3 - Δαμασκός
- 4 - Ενωτικό ρεύμα.
- 5 - Ζώνες ώμου.
- 6 - Λαβή καρέκλας.
- 7 - Θόλος;
- 8 - Οδηγός ζώνης στην αγκαλιά.
- 9 - Οδηγός της διαγώνιας ζώνης.
- 10 - Κουμπί ρύθμισης προσκέφαλου.
- 11 - Πρόσθετο μαξιλαράκι.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιήστε το πρόσθετο επίθεμα μόνο για παιδιά με ύψος από 40 έως 75 cm.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

2. Λύσιμο της ζώνης ασφαλείας σε σχήμα Y (εικ. 2): Πατήστε το κουμπί "a" και τραβήξτε τις ζώνες ώμου προς τα έξω. Πατήστε το κόκκινο κουμπί (b) για να λύσετε την πόρτη και τοποθετήστε τις ζώνες ασφαλείας στο πλάι του καθίσματος.

3. Ασφάλιση του παιδιού στο κάθισμα (εικ. 3):

- 1 - Συνδέστε δύο μεταλλικά άκρα των ζωνών ώμου.

2 - Εισαγάγετε τα ενωμένα μεταλλικά ωτία στο βύσμα τροφοδοσίας και πιέστε μέχρι να ακούσετε έναν ήχο "κλικ".

3 - ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι οι ωτίδες είναι σταθερά στερεωμένες στην πόρτη προσαθώντας να τραβήξετε τις ζώνες ώμου προς τα πάνω.

4 - Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης (c) για να σφίξετε τις ζώνες.

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Οι ζώνες πρέπει να εφαρμόζουν καλά στο σώμα του παιδιού χωρίς να πιέζονται ή να δημιουργούν ενόχληση. Η συνιστώμενη απόσταση μεταξύ του σώματος του παιδιού και των ζωνών είναι το πλάτος του 1 δακτύλου (περίπου 2 cm).

5 - Πατήστε το κουμπί ρύθμισης της ζώνης (d) κάτω από το μαξιλαράκι και ταυτόχρονα τραβήξτε τις ζώνες ώμου προς τα εμπρός (e) για να τις χαλαρώσετε.

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ!

- Ελέγχετε και δένετε πάντα τις ζώνες ασφαλείας όταν τοποθετείτε το παιδί στο κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν είναι στριμμένες και σκεπάστε το παιδί χωρίς να το σφίξετε!

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

Πατήστε το κόκκινο κουμπί στον διακόπτη ενοποίησης και αφαιρέστε το παιδί από το κάθισμα.

4. Δείτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος τραβώντας την προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα.

Για να αφαιρέσετε το ενισχυτικό κάθισμα από το κάθισμα αυτοκινήτου, εκτελέστε τα βήματα που περιγράφονται με αντίστροφη σειρά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου (γύρος και διαγώνιος) πρέπει να είναι καλά τεντωμένη και σφιγμένη μετά την τοποθέτηση του καθίσματος!

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι σωστά τοποθετημένη στην πόρτη του καθίσματος αυτοκινήτου και δεν είναι στριμμένη.

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι το damask δεν παρεμβαίνει σε καμία περίπτωση στην κίνηση και το σφίξιμο του ιμάντα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μη χρησιμοποιείτε άλλα σημεία επαφής από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης και επισημαίνονται στο σύστημα παιδικού καθίσματος.

Βεβαιωθείτε ότι οι μεταλλικές μύτες δεν πιάνουν στο δαμασκηνό ή στα ρούχα του παιδιού.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΣ ΤΩΝ ΖΩΝΩΝ ΩΜΟΥ

A – λάθος-πολύ υψηλό.

B – ΣΩΣΤΟ;

C – λάθος-πολύ χαμηλό.

Μπορείτε να ρυθμίσετε τους ιμάντες ώμου αλλάζοντας το ύψος του προσκέφαλου.

4. Για να ρυθμίσετε το ύψος των ζωνών ώμου, πατήστε το κουμπί ρύθμισης (a) και μετακινήστε το προσκέφαλο πάνω ή κάτω (b) στο επιθυμητό ύψος. (εικ.4)

ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ! Οι ζώνες ώμου πρέπει να είναι στο ύψος των ώμων του παιδιού (βλ. εικόνα)!

Εάν το ύψος δεν είναι σωστό, ρυθμίστε ξανά.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ (εικ.5)

5. Πατήστε ταυτόχρονα τα κόκκινα κουμπιά (a) και στις δύο πλευρές της καρέκλας και μετακινήστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση.

Η λαβή της καρέκλας μπορεί να ρυθμιστεί σε 4 θέσεις:

1 - θέση ΚΑΤΩ (όταν ταίζετε το μωρό και παίζει).

2 - Οπίσθια θέση (όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία παλινδρόμησης του καθίσματος).

3 - Θέση ΥΡ (όταν μεταφέρετε την καρέκλα).

4 - Θέση ΜΠΡΟΣΤΑ (κατά την τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου στη θέση «ΠΙΣΩ»).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ (εικ. 6)

1. Τοποθετήστε τη λαβή του καθίσματος στη θέση «ΕΜΠΡΟΣ». Τοποθετήστε το βοηθητικό κάθισμα στο κάθισμα αυτοκινήτου με όψη «ΠΙΣΩ». Το μπροστινό μέρος του καθίσματος πρέπει να πιέζεται σταθερά στο πίσω μέρος του καθίσματος αυτοκινήτου.

2. Τραβήξτε τη ζώνη 3 σημείων του οχήματος (διαγώνια και αγκυλιά) και τοποθετήστε γύρω από το κάθισμα. Περάστε τη ζώνη κάτω από τους δύο οδηγούς (2) και δέστε τη ζώνη 3 σημείων του αυτοκινήτου στο κάθισμα αυτοκινήτου (κλικ/κλικ).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι καλά δεμένη επιχειρώντας να την τραβήξετε έξω από την πόρπη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται στη θέση ΜΠΡΟΣΤΑ και δεν βρίσκεται στο δρόμο της ζώνης (Βλ. X)

3. Περάστε τη διαγώνια ζώνη του οχήματος μέσα από τον διαγώνιο οδηγό ζώνης στο πίσω μέρος του καθίσματος.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΔΑΜΑΣΚΗΣ

Ξεκουμπώστε το κούμπωμα της πόρπης και αφαιρέστε τα μαλακά μαξιλάρια στις ζώνες ώμου. Γυρίστε τις πόρπες στην πλάτη του καθίσματος και τραβήξτε τους μάντες ώμου, τότε μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε το δαμάσκηνο από το κάθισμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΛΗΨΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

* Καθαρίστε τα μολυσμένα πλαστικά ή μεταλλικά μέρη με ένα μαλακό βαμβακερό πανί ή σφουγγάρι εμποτισμένο με νερό ή ήπιο απορρυπαντικό.

* Πλύνετε το damask και τα μαλακά επιθέματα στο χέρι στους 30°C με ήπιο απορρυπαντικό!

* Μην λευκάνετε! Μην γυρίζετε! Μην στεγνώνετε! Μην σιδερώνετε!

* Μην καθαρίζετε με επιθετικά απορρυπαντικά που περιέχουν λειαντικά σωματίδια, αμμωνία, χλωρίνη ή οινόπνευμα.

* Μετά τον καθαρισμό, αφήστε την καρέκλα να στεγνώσει εντελώς και στη συνέχεια χρησιμοποιήστε την ή αφήστε την για αποθήκευση.

* Αυτοκίνητο καθαρίστε μόνο εξωτερικά με ήπιο σαπούνι και ένα υγρό πανί!

* Μην βρέχετε και μην αφαιρείτε τις ετικέτες! Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες!

* Αποθηκεύστε το προϊόν σε καθαρό και στεγνό μέρος. Μην εκτίθετε στην άμεση επίδραση του περιβάλλοντος - ήλιο, βροχή, υγρασία ή ξαφνικές αλλαγές θερμοκρασίας!

* Σε περίπτωση προβλημάτων που σχετίζονται με την κανονική λειτουργία, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις για διαβούλευση ή επίσκεψή.

**RO: INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE
 IMPORTANT – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI ACEST
 DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ**

**PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A ACESTUI PRODUS,
 URMAȚI TOATE AVERTISMENTELE, INSTRUCȚIUNILE ȘI RECOMANDĂRILE
 DATE ÎN ACEST MANUAL DE UTILIZARE!**

NOTĂ

pentru „Sistem universal de reținere pentru copii cu centuri” (40-87 cm)

Acesta este „Sistemul universal de reținere pentru copii îmbunătățit cu centuri”. Este omologat conform Regulamentului nr. 129 pentru utilizare pentru „Scaune universale” în vehicul, așa cum este specificat de producătorii vehiculului în manualul de utilizare al vehiculului.

Dacă aveți îndoieli, consultați producătorul sau distribuitorul sistemului de reținere îmbunătățit pentru copii.



**NICIUN SISTEM NU POATE GARANTA PROTECȚIE ABSOLUTĂ
 DIN RĂNIRE ÎN IMPACT SAU DEZASTRU! CONDUCEȚI CU O MĂSURĂ
 ATENȚIE, MAI ȘI CÂND ÎN VEhicUL ESTE UN COPIL!**

**PENTRU A ASIGURA UTILIZAREA SIGUR A ACESTUI PRODUS,
 URMAȚI AVERTISMENTELE, INSTRUCȚIILE
 ȘI RECOMANDĂRILE ACESTUI MANUAL!**

**UTILIZAREA NEPRODUTĂ A SCAUNULUI VA CONTRIBUIE LA REDUCEREA
 FUNCȚIILOR DE PROTECȚIE ȘI DE SIGURANȚĂ A acestuia!
 NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DIN ACEST MANUAL SE
 crește RISC DE RĂNIRE GRAVĂ SAU DE DECES!**

AVERTIZARE!



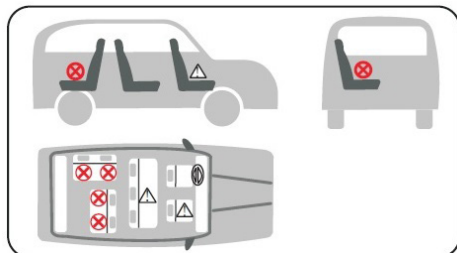
**NU MONTAȚI ȘI UTILIZAȚI NICIODATĂ SCAUNUL PE UN SCAUN
 DE PASAGER ECHIPAT CU UN AIRBAG ACTIV FRONTAL!
 ACEASTA POATE REZULTA LA MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ!**

Consultați instrucțiunile vehiculului pentru informații despre airbag-uri și condițiile de transport al copiilor.



**ACEST SCAUN ESTE ADEVĂT NUMAI
 PENTRU MONTAREA ÎN VEhicULE
 ECHIPATE CU CENTURĂ DE SIGU-
 RANȚĂ ÎN 3 PUNCTE - diagonală (sh) și poală
 (L) OMOLOGAT CONFORM REGULAMENTU-
 LUI UNECE Nr. 16 sau GB 14166.**

SEATS IN THE VEHICLE



	Scaune exterioare în spate	Corect
	Scaun din față fără airbag activ	Corect
	Scaun din mijloc spate echipat cu centură de siguranță în 3 puncte pentru vehicul	Corect
	Scaun orientat spre spate	Gresit
	Scaun orientat spre LATE	Gresit

ATENȚIE! AVERTIZĂRI!

- * **ATENȚIE!** NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL NESUPRAVEGHERE!
- * **ATENȚIE!** NU UTILIZAȚI ALTE PUNCTE DE CONTACT DECÂT CELE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI ȘI MARCATE PE SCAUNUL AUTO!
- * **ATENȚIE!** NU AMPLASAȚI NICIODATĂ SCAUNUL AUTO PE UN SCAUN DE PASAGER ECHIPAT CU UN AIRBAG ACTIV! ACEASTA POATE REZULTA LA MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ!
- * **ATENȚIE!** CENTURILE DE SIGURANȚĂ A VEHICULULUI CARE ȚIN SCAUNUL DE SCAUNUL AUTO TREBUIE SĂ FIE STRÂNSE ȘI STRÂNSE!
- * **ATENȚIE!** CENTURILE DE SIGURANȚĂ CARE ȚIN COPILUL TREBUIE SĂ FIE STRÂNSE ȘI ÎNCHISE BINE, AJUSTATE ÎN FUNCȚIE DE CORP ȘI DIMENSIUNILE COPILULUI, ÎN CĂ LE ACOPERA BINE.
- * **ATENȚIE!** CUREA BUZELOR TREBUIE SĂ FIE POZIȚATĂ JOS ȘI FIECARE PERȚIUNE DE PROTECȚIE TREBUIE MONTATĂ CORECT, PENTRU PENTRU BAZINUL COPILULUI FĂRĂ PRESIUNE.
- * **ATENȚIE!** NU FACEȚI SCHIMBĂRI, ADULTĂRI SAU MODIFICĂRI SCAUNULUI AUTO FĂRĂ APROBAREA AUTORITĂȚII NOTIFICATE! ESTE PERICOL SĂ NU RESPECȚI EXACT INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE FURNIZATE DE PRODUCĂTOR!
- * **ATENȚIE!** FERĂ DE FOC!
- * Pentru a asigura o protecție maximă pentru copil, vă rugăm să citiți, instalați și utilizați cu atenție scaunul auto așa cum este descris în acest manual de utilizare.
- * Folosiți acest scaun auto orientat spre spate și pentru copii cu înălțimea de 40-87 cm și cu o greutate de maximum 13 kg.
- * Puneți ÎNTOTDEAUNA copilul în scaunul cu centura de siguranță pentru a evita riscul de cădere.
- * Montarea produsului pe scaunul auto și asigurarea copilului trebuie făcută doar de un adult!
- * Piese dure și părțile sistemului de siguranță pentru copii din plastic trebuie amplasate și instalate astfel încât, atunci când autovehiculul este în funcționare normală, să nu poată fi prinse de un scaun glisant sau de un mijloc de ușă a vehiculului.
- * Nu lăsați centurile de siguranță să fie răsucite, frecate sau rupte, zăvoarele și încuietorile (cataramă) trebuie să fie întotdeauna în stare de funcționare și bine fixate.
- * Dacă descoperiți nesiguranță sau defecțiune în structura, reținerea, curelele sau mecanismele de blocare ale scaunului, întrerupeți utilizarea până când piesele deteriorate sunt îndepărtate și înlocuite cu altele noi.
- * Înlocuiți scaunul cu unul nou dacă, într-un accident, acesta a fost supus unor sarcini distructive.
- * Nu folosiți un scaun „la mâna a doua”, deoarece nu știți la ce sarcini a fost supus.
- * Nu folosiți scaunul fără husa și nu îl înlocuiți cu altul decât cel furnizat de producător, deoarece este parte integrantă a sistemului de siguranță pentru copii.
- * Orice bagaj sau alte obiecte care ar putea provoca vătămări în cazul unei coliziuni trebuie asigurate corespunzător. Îndepărtați sau asigurați la o distanță sigură de scaun și de copil orice bagaj care ar putea provoca vătămări în cazul unei opriri bruște sau al unui accident în timpul mișcării.

- * Verificați întotdeauna dacă scaunul este bine fixat de scaunul auto, chiar și atunci când nu veți așeza un copil în el. Un scaun slăbit, chiar și fără un copil în el, poate provoca răni în cazul unui accident.
- * NU reglați sau mutați NICIODATĂ părțile mobile ale scaunului când se află un copil în el.
- * Verificați frecvent cataramele pentru murdărie și curățați-le dacă este necesar. Fiabilitatea poate fi afectată de pătrunderea murdăriei, prafului, particulelor de alimente etc.
- * Nu pune tamponuri suplimentare în scaun, altele decât cele furnizate de producător!
- * Nu utilizați piese de schimb și alte componente care nu sunt furnizate de producător! Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru siguranță în cazul în care sunt utilizate alte piese de schimb decât cele originale de tipul omologat sau recomandate de acesta.
- * Păstrați instrucțiunile de utilizare în locul desemnat al scaunului înalt sau în vehiculul în care veți folosi scaunul înalt.
- * Nu expuneți scaunul la lumina directă a soarelui pentru a preveni eventualele arsuri ale copilului, deformarea scaunului și în special a pieselor din plastic.
- * Scaunul înalt nu înlocuiește un pătuț sau pat. Când copilul are nevoie să doarmă, ar trebui să-l așezați într-un cărucior, cărucior sau pat potrivit.
- * Nu atașați cabluri și legături suplimentare de produs pentru a evita riscul de sufocare!
- * Nu așezați niciodată scaunul pe paturi, canapele sau suprafețe moi similare!
- * Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul!
- * Nu îndepărtați etichetele și avertismentele plasate pe scaun! Sunt importante pentru toți cei care îl folosesc!
- * Păstrați ambalajul din plastic departe de copii pentru a evita riscul de sufocare!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A SISTEMULUI DE SECURITATE

Scaunul pentru asigurarea copiilor în timpul călătoriei într-o mașină, parte a setului 3 în 1 „MAGNUM”, este omologat conform Regulamentului R129/03. Se potrivește numai în poziția SPATE SPATE cu centura de siguranță în 3 puncte a vehiculului; Înălțimea copilului 40 – 87 cm; Greutatea copilului ≤ 13 kg

IMPORTANT! Urmați exact instrucțiunile și secvența de instalare și utilizare a produsului din textul și ilustrațiile atașate manualului. Verificați securitatea fixării după efectuarea fiecărei operații!
VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA SIGURANȚA ÎNCHIDERII CENTRULUI! După fiecare instalare, asigurați-vă că centurile de siguranță ale mașinii nu sunt răsucite și sunt în poziția corectă.

1. Piese principale:

- 1 - Buton de reglare a manerului;
- 2 - Banda de reglare a curelei;
- 3 - Damasc
- 4 - Curentul de unire;
- 5 - Curele de umar;
- 6 - Mâner scaun;
- 7 - Baldachin;
- 8 - Ghidaj centura abdominala;
- 9 - Ghidajul centurii diagonale;
- 10 - Buton de reglare a teterii;
- 11 - Tampă suplimentară.

ATENȚIE! Utilizați suportul suplimentar numai pentru copiii cu o înălțime de 40 până la 75 cm.

AMPLASAREA COPILULUI ÎN SAZ

2. Desfacerea centurii de siguranță în formă de Y (fig. 2):

Apăsăți butonul „a” și trageți centurile de umăr afară. Apăsăți butonul roșu (b) pentru a desface catarama și așezați centurile de siguranță pe lateralul scaunului.

3. Asigurarea copilului în scaun (fig. 3):

1 - Conectați două capete metalice ale centurilor de umăr;

2 - Introduceți urechile metalice îmbinate în conectorul de alimentare și apăsați până când auziți un sunet de „clic”;

3 - **IMPORTANT!** Asigurați-vă că urechile sunt bine fixate de cataramă încercând să trageți curelele de umăr în sus;

4 - Trageți de cureaua de reglare (c) pentru a strânge curelele.

IMPORTANT! Curelele trebuie să se potrivească bine corpului copilului, fără a fi strânse sau a crea disconfort. Distanța recomandată între corpul copilului și curele este lățimea a 1 deget (aproximativ 2 cm).

5 - Apăsăți butonul de reglare a centurii (d) de sub suport și, în același timp, trageți centurile de umăr înainte (e) pentru a le slăbi.

IMPORTANT!

- Verificați și fixați întotdeauna centurile de siguranță atunci când puneți copilul pe scaun.
- Asigură-te că curelele nu sunt răsucite și acoperă copilul fără a-l strânge!

SCOATEREA COPILULUI DE PE SCAUN

Apăsăți butonul roșu de pe comutatorul de unificare și scoateți copilul de pe scaun.

4. Fixați centura de siguranță a vehiculului trăgând-o în direcția indicată în figură.

Pentru a scoate scaunul de înălțare de pe scaunul auto, efectuați pașii descriși în ordine inversă.

ATENȚIE!

Centura de siguranța auto (poala și diagonala) trebuie să fie bine întinsă și strânsă după montarea scaunului!

IMPORTANT! Asigurați-vă că centura este instalată corect în catarama scaunului auto și nu este răsucită.

IMPORTANT! Asigurați-vă că damascul nu interferează în niciun fel cu mișcarea și strângerea curelei.

ATENȚIE!

Nu utilizați alte puncte de contact decât cele descrise în instrucțiunile de utilizare și marcate pe sistemul de siguranță pentru copii.

Asigurați-vă că vârful metalic nu se prind de damasc sau de îmbrăcămintea copilului.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII CENTURILOR DE UMAR

- A – incorect-prea mare;
- B – CORECT;
- C - incorect-prea scăzut;

Puteți regla curelele de umăr schimbând înălțimea tetierei.

4. Pentru a regla înălțimea centurilor de umăr, apăsați butonul de reglare (a) și mutați tetiera în sus sau în jos (b) la înălțimea dorită. (fig.4)

IMPORTANT! Centurile de umăr trebuie să fie la nivelul umerilor copilului (vezi figura)! Dacă înălțimea nu este corectă, reglați din nou.

REGLAREA MÂNERULUI (fig.5)

5. Apăsați simultan butoanele roșii (a) de pe ambele părți ale scaunului și mutați mânerul în poziția dorită.

Mânerul scaunului poate fi reglat în 4 poziții:

- 1 - poziția JOS (la hrănirea bebelușului și la joacă);
- 2 - Poziția MARCHAR (la folosirea funcției de balansare a scaunului);
- 3 - Poziția SUS (la transportul scaunului);
- 4 - Poziția ÎNAINTE (la instalarea scaunului auto în poziția cu fața „ÎNAPOI”).

INSTALAREA SCAUNULUI ÎN VEHICUL (fig. 6)

1. Așezați mânerul scaunului în poziția „ÎNAINTE”. Așezați scaunul de înălțare în scaunul auto cu fața „ÎNAPOI”. Partea din față a scaunului trebuie să fie ferm apăsată pe spatele scaunului auto;
2. Trageți centura în 3 puncte a vehiculului (diagonală și poala) și plasați-o în jurul scaunului. Treceți centura de abdomen prin cele două ghidaje (2) și fixați centura în 3 puncte a mașinii în scaunul auto (clic/clic).

Notă: Asigurați-vă că centura de siguranță a vehiculului este bine fixată încercând să o scoateți din cataramă.

ATENȚIE! Asigurați-vă că mânerul este în poziția ÎNAINTE și nu se află în calea curelei (vezi X)

3. Treceți centura diagonală a vehiculului prin ghidajul centurii diagonale de pe spatele scaunului.

DEMONTAREA DAMASCULUI

Desfaceți catarama și scoateți pernițele moi de pe curelele de umăr. Răsturnați catarama de pe spatele scaunului și trageți de bretele, apoi puteți scoate și damascul de pe scaun.

INSTRUCȚIUNI DE PREVENIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- * Curățați piesele din plastic sau metal contaminate cu o cârpă moale de bumbac sau un burete umezit cu apă sau cu un detergent slab.
- * Spălați manual damascul și tamponașii moi la 30°C cu un detergent ușor!
- * A nu se folosi înălbitor! Nu te învârti! Nu uscați la rufe! Nu călcați!
- * Nu curățați cu detergenți agresivi care conțin particule abrazive, amoniac, înălbitor sau alcool.
- * După curățare, lăsați scaunul să se usuce complet și apoi utilizați-l sau puneți-l deoparte pentru depozitare.
- * Mașină curățați numai exterior cu săpun ușor și o cârpă umedă!
- * Nu udați și nu îndepărtați etichetele! Acestea conțin informații importante!
- * Depozitați produsul într-un loc curat și uscat. Nu expuneți la impactul direct al mediului - soare, ploaie, umezeală sau schimbări bruște de temperatură!
- * În cazul problemelor legate de funcționarea normală, contactați centrele de service autorizate pentru consultare sau reparare.

**PT: INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
 IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE
 E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA**

**PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTES PRODUTOS
 SIGA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES
 DADAS NESTE MANUAL DO UTILIZADOR!**

NOTA

para “Sistema de retenção infantil reforçado universal com cintos” (40-87 cm)

Trata-se do “Sistema Universal Reforçado de Retenção Infantil com Cintos”. Está aprovado pelo Regulamento nº 129 para utilização como “Banco Universal” no veículo, conforme especificado pelos fabricantes do veículo no manual do utilizador do veículo.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou o revendedor do sistema de segurança reforçado para crianças.



**NENHUM SISTEMA PODE GARANTIR UMA PROTEÇÃO ABSOLUTA
 DE LESÕES POR IMPACTO OU DESASTRE! CONDUZA COM UM AUMENTO
 ATENÇÃO, PRINCIPALMENTE QUANDO HÁ UMA CRIANÇA NO VEÍCULO!**

**PARA GARANTIR A UTILIZAÇÃO SEGURA DESTES PRODUTOS,
 SIGA OS AVISOS, INSTRUÇÕES E RECOMENDAÇÕES DESTES MANUAIS!**

**A UTILIZAÇÃO INADEQUADA DO BANCO CONTRIBUIRÁ PARA
 REDUZIR AS SUAS FUNÇÕES DE PROTEÇÃO E SEGURANÇA!
 O NÃO SEGUIMENTO DAS INSTRUÇÕES DESTES MANUAIS
 AUMENTA RISCO DE LESÕES GRAVES OU MORTE!**

AVISO!

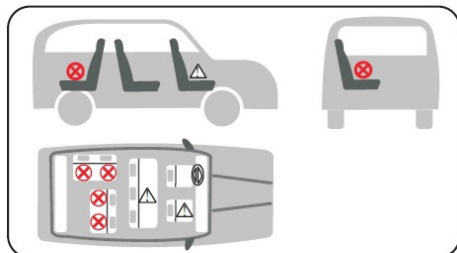


NUNCA COLOQUE OU UTILIZE O BANCO NUM BANCO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIR BAG DIANTEIRO ATIVO! ISTO PODE RESULTAR EM MORTE OU LESÕES GRAVES! Consulte as instruções do veículo para obter informações sobre os airbags e as condições de transporte de crianças.



ESTA CADEIRA SÓ É ADEQUADA PARA MONTAGEM EM VEÍCULOS EQUIPADOS COM CINTO DE SEGURANÇA DE 3 PONTOS - diagonal (sh) e colo (L) HOMOLOGADO SEGUNDO REGULAMENTO UNECE Nº 16 ou GB 14166.

ASSENTOS NO VEÍCULO



✓	Assentos exteriores na parte de trás	Correto
⚠	Banco dianteiro sem airbag ativo	Correto
⚠	Banco central traseiro equipado com cinto de segurança automóvel de 3 pontos	Correto
✗	Banco voltado para trás	Errado
✗	Assento orientado para os LADOS	Errado

ATENÇÃO! AVISOS!

- * **ATENÇÃO!** NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA!
- * **ATENÇÃO!** NÃO UTILIZE OUTROS PONTOS DE CONTACTO PARA ALÉM DOS DESCRITOS NAS INSTRUÇÕES E MARCADOS NA CADEIRA DO AUTOMÓVEL!
- * **ATENÇÃO!** NUNCA COLOQUE A CADEIRA AUTOMÓVEL NUM BANCO DE PASSAGEIROS EQUIPADO COM AIR BAG ATIVO! ISTO PODE RESULTAR EM MORTE OU LESÕES GRAVES!
- * **ATENÇÃO!** OS CINTOS DE SEGURANÇA DO VEÍCULO QUE FIXAM A CADEIRA AO BANCO DO AUTOMÓVEL DEVEM SER APERTOS E FIXADOS!
- * **ATENÇÃO!** OS CINTOS DE SEGURANÇA QUE RETÊM A CRIANÇA DEVEM ESTAR BEM APERTOS E FIXADOS, AJUSTADOS DE ACORDO COM O CORPO E AS DIMENSÕES DA CRIANÇA PARA QUE OS COBREM BEM.
- * **ATENÇÃO!** O CINTO LABIAL DEVE ESTAR LOCALIZADO BAIXO E CADA DIVISÓRIA DE PROTEÇÃO DEVE SER COLOCADA CORRETAMENTE, PARA QUE A PELVE DA CRIANÇA SEJA APERTA COM SEGURANÇA E SEM PRESSÃO.
- * **ATENÇÃO!** NÃO FAÇA ALTERAÇÕES, ADIÇÕES OU MODIFICAÇÕES À CADEIRA AUTO SEM A APROVAÇÃO DA AUTORIDADE NOTIFICADA! É PERIGOSO NÃO SEGUIR EXATAMENTE AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO FORNECIDAS PELO FABRICANTE!
- * **ATENÇÃO!** MANTENHA FORA DO FOGO!
- * Para garantir a máxima proteção à criança, leia atentamente, instale e utilize a cadeira auto conforme descrito neste manual do utilizador.
- * Utilize esta cadeira auto virada para trás apenas e para crianças com 40-87 cm de altura e um peso não superior a 13 kg.
- * Coloque SEMPRE a criança na cadeira com o cinto de segurança para evitar o risco de queda.
- * A instalação do produto na cadeira auto e a fixação da criança só deve ser feita por um adulto!
- * As partes rígidas e as peças do sistema de retenção para crianças fabricadas em plástico devem ser localizadas e instaladas de forma a que, quando o veículo motorizado estiver em funcionamento normal, não possam ser fixadas por um assento deslizante ou por meios de porta do veículo.
- * Não permita que os cintos de segurança sejam torcidos, friccionados ou rasgados, os fechos e os fechos (fivelas) devem estar sempre em bom estado de funcionamento e firmemente fixos.
- * Caso encontre alguma insegurança ou avaria na estrutura, retenção, cintos ou mecanismos de bloqueio do banco, interrompa a utilização até que as peças danificadas sejam removidas e substituídas por novas.

- * Substitua o assento por um novo se, em caso de acidente, tiver sido sujeito a cargas destrutivas.
- * Não utilize cadeira “usada”, pois não sabe a que cargas foi sujeita.
- * Não utilize a cadeira sem a capa e não a substitua por outra que não a fornecida pelo fabricante, uma vez que é parte integrante do sistema de retenção para crianças.
- * Qualquer bagagem ou outros artigos que possam causar ferimentos em caso de colisão devem ser devidamente protegidos. Retire ou guarde a uma distância segura do assento e da criança qualquer bagagem que possa causar ferimentos em caso de travagem brusca ou acidente durante a condução.
- * Verifique sempre se o assento está bem fixo ao assento do carro, mesmo quando não vai colocar uma criança no mesmo. Um banco solto, mesmo sem criança, pode provocar ferimentos em caso de colisão.
- * **NUNCA** ajuste ou mova qualquer parte móvel do assento quando uma criança estiver no mesmo.
- * Verifique frequentemente se há sujidade nas fivelas e limpe-as se necessário. A fiabilidade pode ser afetada pela entrada de sujidade, pó, partículas de alimentos, etc.
- * Não coloque almofadas adicionais na cadeira, para além das fornecidas pelo fabricante!
- * Não utilize peças sobressalentes e outros componentes não fornecidos pelo fabricante! O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela segurança no caso de serem utilizadas peças de substituição diferentes das originais do tipo aprovado ou por si recomendadas.
- * Guarde as instruções de utilização no local designado da cadeira de refeição ou no veículo em que vai utilizar a cadeira de refeição.
- * Não exponha a cadeira à luz solar direta para evitar possíveis queimaduras na criança, deformação da cadeira e principalmente das partes plásticas.
- * A cadeira de refeição não substitui o berço ou a cama. Quando a criança necessitar de dormir, deve colocá-la num carrinho, berço ou cama adequados.
- * Não fixe cabos e amarras adicionais ao produto para evitar o risco de asfixia!
- * Nunca coloque a cadeira sobre camas, sofás ou superfícies macias semelhantes!
- * Não permita que as crianças brinquem com o produto!
- * Não retire as etiquetas e avisos colocados na cadeira! São importantes para todos os que os usam!
- * Mantenha as embalagens de plástico longe do alcance das crianças para evitar o risco de asfixia!

INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE SEGURANÇA

Cadeira para protecção de crianças durante as viagens de automóvel, parte do conjunto “MAGNUM” 3 em 1, homologada pelo Regulamento R129/03. Encaixa apenas na posição de VOLTA PARA TRÁS com cinto de segurança de 3 pontos do veículo; Altura da criança 40 – 87cm; Peso da criança ≤ 13 kg

IMPORTANTE! Siga exatamente as instruções e a sequência de instalação e utilização do produto contidas no texto e nas ilustrações anexas ao manual. Verifique a segurança da fixação após realizar cada operação!

VERIFIQUE SEMPRE A SEGURANÇA DA FIXAÇÃO DO CINTO! Após cada instalação, certifique-se de que os cintos de segurança do automóvel não estão torcidos e estão na posição correta.

1. Partes principais:

- 1 - Botão de ajuste da pega;
- 2 - Fita de ajuste da correia;
- 3 - Damasco;
- 4 - Corrente unificadora;
- 5 - Cintos de ombro;
- 6 - Punho da cadeira;
- 7 - Dossel;
- 8 - Guia do cinto abdominal;
- 9 - Guia da correia diagonal;
- 10 - Botão de regulação do encosto de cabeça;
- 11 - Almofada adicional.

ATENÇÃO! Utilize a almofada adicional apenas para crianças com uma altura entre 40 e 75 cm.

COLOCANDO A CRIANÇA NO ASSENTO

2.º Desapertar o cinto de segurança em forma de Y (fig. 2):

Pressione o botão “a” e puxe os cintos dos ombros para fora. Pressione o botão vermelho (b) para desapertar a fivela e colocar os cintos de segurança na lateral do banco.

3. Fixação da criança à cadeira (fig. 3):

1 - Ligar as duas extremidades metálicas dos cintos dos ombros;

2 - Insira as patilhas metálicas unidas no conector de alimentação e pressione até ouvir um som de “clique”;

3 - IMPORTANTE! Certifique-se de que as correias estão bem fixas à fivela, tentando puxar os cintos dos ombros para cima;

4 - Puxe a correia de ajuste (c) para apertar os cintos.

IMPORTANTE! Os cintos devem ajustar-se bem ao corpo da criança, sem apertar ou criar desconforto. A distância recomendada entre o corpo da criança e os cintos é da largura de 1 dedo (cerca de 2 cm).

5 - Pressione o botão de ajuste do cinto (d) por baixo da almofada e, ao mesmo tempo, puxe os cintos dos ombros para a frente (e) para os soltar.

IMPORTANTE!

- Verifique e aperte sempre os cintos de segurança quando colocar a criança na cadeira.
- Certifique-se de que os cintos não estão torcidos e cubra a criança sem a apertar!

RETIRANDO A CRIANÇA DO ASSENTO

Pressione o botão vermelho do interruptor unificador e retire a criança da cadeira.

4.º Aperte o cinto de segurança do veículo puxando-o na direção indicada na figura.

Para retirar o assento elevatório da cadeira auto, execute os passos descritos pela ordem inversa.

ATENÇÃO!

O cinto de segurança do automóvel (abdominal e diagonal) deve estar bem esticado e apertado após a instalação da cadeira auto!

IMPORTANTE! Certifique-se de que o cinto está bem colocado na fivela da cadeira auto e não está torcido.

IMPORTANTE! Certifique-se de que o alperce não interfere de forma alguma com o movimento e aperto do cinto.

ATENÇÃO!

Não utilize outros pontos de contacto para além dos descritos nas instruções de utilização e assinalados no sistema de retenção para crianças.

Certifique-se de que as pontas metálicas não ficam presas no alperce ou na roupa da criança.

REGULAÇÃO DA ALTURA DOS CINTOS DE OMBRO

A – incorreto – demasiado elevado;

B – CORRETO;

C – incorreto – muito baixo;

Pode ajustar as correias alterando a altura do apoio de cabeça.

4. Para ajustar a altura dos cintos dos ombros, pressione o botão de ajuste (a) e mova o encosto de cabeça para cima ou para baixo (b) até à altura desejada. (fig. 4)

IMPORTANTE! Os cintos dos ombros devem estar ao nível dos ombros da criança (ver figura)!

Se a altura não estiver correta, ajuste novamente.

REGULAÇÃO DA ALÇA (fig. 5)

5.º Pressione simultaneamente os botões vermelhos (a) de ambos os lados da cadeira e mova a pega para a posição desejada.

A pega da cadeira pode ser ajustada em 4 posições:

1 - Posição PARA BAIXO

(quando alimenta o bebé e brinca);

2 - Posição REVERSE

(quando utilizar a função de baloiço do assento);

3 - Posição UP (ao carregar a cadeira);

4 - Posição FORWARD

(ao instalar a cadeira auto na posição “TRÁS”).

INSTALAÇÃO DO BANCO NO VEÍCULO (fig. 6)

1. Coloque a pega do assento na posição “FRENTE”. Coloque o assento elevatório no assento do automóvel virado para “TRÁS”. A parte frontal do assento deve estar firmemente pressionada contra o encosto do assento do automóvel;

2.º Puxe o cinto de 3 pontos do veículo (diagonal e abdominal) e coloque-o à volta do assento. Passe o cinto abdominal pelas duas guias (2) e fixe o cinto de 3 pontos do automóvel à cadeira auto (clique/clique).

Nota: Certifique-se de que o cinto de segurança do veículo está bem apertado, tentando puxá-lo para fora da fivela.

ATENÇÃO! Certifique-se de que a correia está na posição PARA A FRENTE e não atrapalha o cinto (consulte)

3.º Passe o cinto diagonal do veículo pela guia diagonal do cinto na parte traseira do banco.

REMOVENDO O DAMASCO

Desaperte a fivela e retire as almofadas macias dos cintos dos ombros. Rode as fivelas na parte de trás do assento e puxe as correias, para que também possa remover o damasco do assento.

INSTRUÇÕES DE PREVENÇÃO E MANUTENÇÃO

- * Limpe as peças de plástico ou metal contaminadas com um pano macio de algodão ou uma esponja humedecida com água ou detergente neutro.
- * Lave o alperce e as almofadas macias à mão a 30°C com um detergente neutro!
- * Não utilizar lixívia! Não gire! Não limpar a seco! Não engomar!
- * Não limpe com detergentes agressivos que contenham partículas abrasivas, amoníaco, lixívia ou álcool.
- * Após a limpeza, deixe a cadeira secar completamente e depois utilize-a ou guarde-a.
- * Carro limpe apenas externamente com sabão neutro e um pano húmido!
- * Não molhe nem retire as etiquetas! Contêm informações importantes!
- * Armazene o produto num local limpo e seco. Não exponha ao impacto direto do ambiente – sol, chuva, humidade ou mudanças bruscas de temperatura!
- * Em caso de problemas relacionados com o funcionamento normal, contacte os centros de assistência autorizados para consulta ou reparação.

**NL: GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN
BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING**

**OM EEN VEILIG GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN,
VOLGT U ALLE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES
EN AANBEVELINGEN IN DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING OP!**

OPMERKING

voor "Universeel verbeterd kinderbeveiligingssysteem met gordels" (40-87 cm)

Dit is het "Universeel verbeterd kinderbeveiligingssysteem met gordels". Het is goedgekeurd onder Verordening nr. 129 voor gebruik voor "Universele zitplaatsen" in het voertuig zoals gespecificeerd door de voertuigfabrikanten in de gebruikershandleiding van het voertuig.

Raadpleeg bij twijfel de fabrikant of dealer van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem.



**GEEN ENKEL SYSTEEM KAN ABSOLUTE BESCHERMING GARANDEREN
TEGEN LETSEL BIJ EEN IMPACT OF RAMP! RIJD MET MEER
OPLETTENDHEID, VOORAL ALS ER EEN KIND IN DE AUTO ZIT!**

**OM HET VEILIGE GEBRUIK VAN DIT PRODUCT TE GARANDEREN,
VOLG DE WAARSCHUWINGEN, INSTRUCTIES EN
AANBEVELINGEN IN DEZE HANDLEIDING!**

**VERKEERD GEBRUIK VAN DE STOEL ZAL BIJDRAGEN AAN HET
VERMINDEREN VAN DE BESCHERMENDE EN VEILIGHEIDSFUNCTIES!
ALS U DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING NIET OPVOLGT,
VERHOOGT HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF DE DOOD!**

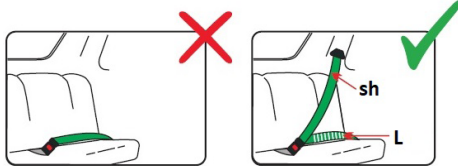
WAARSCHUWING!



**MONTEER OF GEBRUIK DE STOEL NOOIT OP EEN PASSAGIERSSTOEL
DIE IS UITGERUST MET EEN ACTIEVE FRONTAIRBAG! DIT KAN
LEIDEN TOT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL! Raadpleeg de instructies**

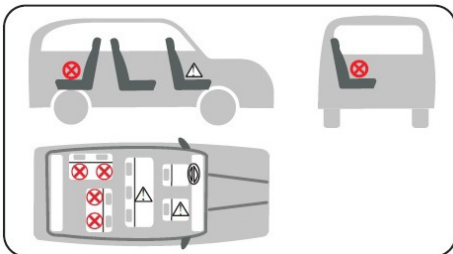


van het voertuig voor informatie over airbags en voorwaarden voor het vervoeren van kinderen



**DEZE STOEL IS ALLEEN GESCHIKT
VOOR MONTAGE IN VOERTUIGEN
DIE ZIJN UITGERUST MET EEN
DRIEPUNTSGORDEL - diagonaal (sh) en
heupgordel (L) GOEDGEKEURD VOLGENS
UNECE-VERORDENING NR. 16 of GB 14166.**

STOELN IN HET VOERTUIG



	Buitenstoelen achterin	Juist
	Voorstoel zonder actieve airbag	Juist
	Middenachterbank voorzien van 3-punts autogordel	Juist
	ACHTERZIJDE gerichte stoel	Fout
	Zitting gericht op de ZIJDEN	Fout

AANDACHT! WAARSCHUWINGEN!

- * **AANDACHT!** LAAT HET KIND NOOIT ONBEHEERD!
- * **AANDACHT!** GEBRUIK GEEN ANDERE CONTACTPUNTEN DAN DIE BESCHREVEN IN DE INSTRUCTIES EN AANGEGEVEN OP HET AUTOSTOEL!
- * **AANDACHT!** PLAATS HET AUTOSTOEL NOOIT OP EEN PASSAGIERSTOEL DIE IS UITGERUST MET EEN ACTIEVE AIRBAG! DIT KAN LEIDEN TOT DE DOOD OF ERNSTIG LETSEL!
- * **AANDACHT!** DE VOERTUIGVEILIGHEIDSGORDELS DIE DE STOEL AAN HET AUTOSTOEL BEVESTIGEN, MOETEN WORDEN AANGEDRAGEN EN VASTMAKEN!
- * **AANDACHT!** DE VEILIGHEIDSGORDELS DIE HET KIND VASTHOUDEN, MOETEN GOED STRAAL EN VASTGESTELD ZIJN, AANGEPAST AAN HET LICHAAM EN DE AFMETINGEN VAN HET KIND, ZODAT ZE GOED BEDEKKEN.
- * **LET OP!** DE LIPRIEM MOET LAAG ZIJN GEPLAATST EN ELK BESCHERMEND DEEL MOET CORRECT ZIJN GEMAAKT, ZODAT HET BEKKEN VAN HET KIND VEILIG EN ZONDER DRUK WORDT GEVANGEN.
- * **AANDACHT!** MAAK GEEN WIJZIGINGEN, TOEVOEGINGEN OF WIJZIGINGEN AAN HET AUTOSTOEL ZONDER GOEDKEURING VAN DE AANGEMELDE AUTORITEIT! HET IS GEVAARLIJK OM DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE FABRIKANT NIET PRECIES OP TE VOLGEN!
- * **AANDACHT!** BUITEN VUUR HOUDEN!
- * Om maximale bescherming voor het kind te garanderen, dient u het autostoeltje zorgvuldig te lezen, installeren en gebruiken zoals beschreven in deze gebruikershandleiding.
- * Gebruik dit achterwaarts gerichte autostoeltje uitsluitend voor kinderen van 40-87 cm lang en met een gewicht van niet meer dan 13 kg.
- * Zet het kind ALTIJD in het zijje met de veiligheidsgordel om het risico op vallen te voorkomen.
- * De installatie van het product op het autostoeltje en het vastzetten van het kind mag uitsluitend door een volwassene worden gedaan!
- * Harde onderdelen en onderdelen van het kinderzijje van kunststof moeten zo worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze bij normaal gebruik van het motorvoertuig niet kunnen worden gegrepen door een verschuifbare stoel of door een deur van het voertuig.
- * Zorg ervoor dat de veiligheidsgordels niet worden gedraaid, gewreven of gescheurd; de sluitingen en sloten (gespen) moeten altijd in goede staat verkeren en stevig vastzitten.
- * Als u enige onveiligheid of storing constateert in de structuur, de veiligheidsgordels, de gordels of de vergrendelingsmechanismen van de stoel, stop dan met het gebruik totdat de beschadigde onderdelen zijn verwijderd en vervangen door nieuwe.

- * Vervang de stoel door een nieuwe als deze bij een ongeval aan vernietigende belastingen is blootgesteld.
- * Gebruik geen “tweedehands” stoel, aangezien u niet weet aan welke belastingen deze is blootgesteld.
- * Gebruik het stoeltje niet zonder stoelhoes en vervang het niet door een ander exemplaar dan het exemplaar dat door de fabrikant is meegeleverd, aangezien dit een integraal onderdeel is van het kinderzitje.
- * Eventuele bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten goed worden vastgezet. Verwijder of bevestig op een veilige afstand van de stoel en het kind alle bagage die letsel zou kunnen veroorzaken bij een plotselinge stop of een ongeval tijdens het rijden.
- * Controleer altijd of het stoeltje goed vastzit aan het autostoeltje, ook als u er geen kind in plaatst. Een losse stoel, ook als er geen kind in zit, kan bij een ongeval letsel veroorzaken.
- * Verstel of verplaats NOOIT bewegende delen van de stoel als er een kind in zit.
- * Controleer de gespen regelmatig op vuil en maak ze indien nodig schoon. De betrouwbaarheid kan worden beïnvloed door het binnendringen van vuil, stof, voedseldeeltjes, enz.
- * Plaats geen extra kussentjes in de stoel, behalve die welke door de fabrikant zijn meegeleverd!
- * Gebruik geen reserveonderdelen en andere componenten die niet door de fabrikant zijn geleverd! De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor de veiligheid in het geval dat er andere reserveonderdelen worden gebruikt dan de originele van het goedgekeurde type of door hem aanbevolen.
- * Bewaar de gebruiksaanwijzing op de daarvoor bestemde plaats van de kinderstoel of in het voertuig waarin u de kinderstoel gaat gebruiken.
- * Stel de stoel niet bloot aan direct zonlicht om mogelijke brandwonden bij het kind, vervorming van de stoel en vooral de plastic onderdelen te voorkomen.
- * De kinderstoel vervangt geen wieg of bed. Als het kind moet slapen, legt u het in een geschikte kinderwagen, wieg of bed.
- * Bevestig geen extra koorden en banden aan het product om verstikkingsgevaar te voorkomen!
- * Plaats de stoel nooit op bedden, banken of soortgelijke zachte oppervlakken!
- * Laat kinderen niet met het product spelen!
- * Verwijder de labels en waarschuwingen die op de stoel zijn aangebracht niet! Ze zijn belangrijk voor iedereen die er gebruik van maakt!
- * Houd de plastic verpakking uit de buurt van kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen!

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN HET BEVEILIGINGSSYSTEEM

Zitje voor het vastzetten van kinderen tijdens het reizen in de auto, onderdeel van de "MAGNUM" 3 in 1 set, is goedgekeurd onder Verordening R129/03. Past alleen in de ACHTERGEKEERDE positie met de driepuntsveiligheidsgordel van het voertuig; De lengte van het kind 40 – 87 cm; Gewicht van het kind ≤ 13 kg

BELANGRIJK! Volg precies de instructies en volgorde voor het installeren en gebruiken van het product uit de tekst en illustraties die bij de handleiding zijn gevoegd. Controleer na elke handeling de veiligheid van de bevestiging!

CONTROLEER ALTIJD DE VEILIGHEID VAN DE RIEMVESTIGING! Zorg er na elke installatie voor dat de autogordels niet gedraaid zijn en zich in de juiste positie bevinden.

1. Belangrijkste onderdelen:

- 1 - Instelknop voor handvat;
- 2 - Riemafteltape;
- 3 - Damascus;
- 4 - Verenigende stroom;
- 5 - Schouderriemen;
- 6 - Stoelhandvat;
- 7 - Luifel;
- 8 - Heupgordelgeleider;
- 9 - Geleiding van de diagonale riem;
- 10 - Verstelknop hoofdsteun;
- 11 - Extra kussen.

AANDACHT! Gebruik het extra kussen alleen voor kinderen met een lichaamslengte van 40 tot 75 cm.

HET KIND IN DE ZITTING PLAATSEN

2. De Y-vormige veiligheidsgordel losmaken (fig. 2):

Druk op de knop "a" en trek de schoudergordels eruit. Druk op de rode knop (b) om de gesp los te maken en plaats de veiligheidsgordels aan de zijkant van de stoel.

3. Het kind in het zitje vastzetten (fig. 3):

1 - Verbind twee metalen uiteinden van de schoudergordels;

2 - Steek de samengevoegde metalen nokken in de stroomconnector en druk totdat u een "klik" hoort;

3 - **BELANGRIJK!** Zorg ervoor dat de nokken stevig aan de gesp vastzitten door te proberen de schoudergordels omhoog te trekken;

4 - Trek aan de verstelriem (c) om de riemen strakker te maken.

BELANGRIJK! Gordels moeten goed aansluiten op het lichaam van het kind, zonder te knellen of ongemak te veroorzaken. De aanbevolen afstand tussen het lichaam van het kind en de gordels is de breedte van 1 vinger (ongeveer 2 cm).

5 - Druk op de gordelverstelknop (d) onder het kussen en trek tegelijkertijd de schoudergordels naar voren (e) om ze losser te maken.

BELANGRIJK!

- Controleer en maak altijd de veiligheidsgordels vast als u het kind in het kinderzitje plaatst.
- Zorg ervoor dat de gordels niet gedraaid zijn en het kind bedekken zonder hem te beknellen!

HET KIND VAN DE ZITTING VERWIJDEREN

Druk op de rode knop op de verenigingschakelaar en haal het kind uit de stoel.

4. Maak de veiligheidsgordel van het voertuig vast door deze in de richting te trekken zoals aangegeven in de afbeelding.

Om de stoelverhoger van het autostoeltje te verwijderen, voert u de beschreven stappen in omgekeerde volgorde uit.

AANDACHT!

De autogordel (heup- en diagonaal) moet na het plaatsen van het zitje goed gespannen en strak zijn!

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat de gordel goed in de gesp van het autostoeltje zit en niet gedraaid is.

BELANGRIJK! Zorg ervoor dat het damast op geen enkele manier de beweging en het aanspannen van de riem hindert.

AANDACHT!

Gebruik geen andere contactpunten dan die beschreven in de gebruiksaanwijzing en aangegeven op het kinderzitje.

Zorg ervoor dat de metalen punten niet blijven haken aan het damast of aan de kleding van het kind.

DE HOOGTE VAN DE SCHOUDERGORDELS AANPASSEN

- A – onjuist-te hoog;
- B – JUUST;
- C - onjuist-te laag;

Je kunt de schouderbanden verstellen door de hoogte van de hoofdsteun te veranderen.

4. Om de hoogte van de schoudergordels aan te passen, drukt u op de verstelknop (a) en beweegt u de hoofdsteun omhoog of omlaag (b) naar de gewenste hoogte. (fig.4)

BELANGRIJK! De schoudergordels moeten zich ter hoogte van de schouders van het kind bevinden (zie afbeelding)!

Als de hoogte niet goed is, past u deze opnieuw aan.

DE HENDEL AFSTELLEN (fig.5)

5. Druk tegelijkertijd op de rode knoppen (a) aan beide zijden van de stoel en beweeg de hendel naar de gewenste positie.

Het handvat van de stoel kan in 4 posities worden versteld:

- 1 - OMLAAG-positie
(bij het voeden van de baby en spelen);
- 2 - ACHTERUIT-positie
(bij gebruik van de schommelfunctie van de stoel);
- 3 - UP-positie (bij het dragen van de stoel);
- 4 - VOORWAARTSE positie
(wanneer het autostoeltje in de "ACHTERWAARTS" gerichte positie wordt geïnstalleerd).

INSTALLATIE VAN DE ZITTING IN HET VOERTUIG (fig. 6)

1. Zet de stoelhandgreep in de stand "VOORUIT". Plaats de stoelverhoger in de autostoel met de voorkant naar "ACHTERUIT" gericht. Het voorste deel van de stoel moet stevig tegen de achterkant van het autostoeltje worden gedrukt;

2. Trek aan de 3-puntsgordel van het voertuig (diagonaal en heupgordel) en plaats deze rond de stoel. Leid de heupgordel door de twee geleidingen (2) en bevestig de 3-puntsgordel van de auto in het autostoeltje (klik/klik).

Lef op: Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel van het voertuig stevig vastzit door te proberen deze uit de gesp te trekken.

AANDACHT! Zorg ervoor dat de hendel in de VOORWAARTSE positie staat en niet in de weg zit van de riem (zie X)

3. Leid de diagonale gordel van het voertuig door de diagonale gordelgeleider aan de achterkant van de stoel.

HET VERWIJDEREN VAN HET DAMAST

Maak de gespsluiting los en verwijder de zachte kussentjes op de schoudergordels. Draai de gespen aan de achterkant van de stoel en trek aan de schouderbanden, dan kun je ook het damast van de stoel verwijderen.

PREVENTIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- * Reinig verontreinigde plastic of metalen onderdelen met een zachte katoenen doek of spons bevochtigd met water of een mild schoonmaakmiddel.
- * Damast en zachte pads met de hand wassen op 30°C met een mild wasmiddel!
- * Niet bleken!
Niet draaien!
Niet in de droger!
Niet strijken!
- * Maak niet schoon met agressieve schoonmaakmidelen die schurende deeltjes, ammoniak, bleekmiddel of alcohol bevatten.
- * Laat de stoel na het reinigen volledig drogen en gebruik hem vervolgens of berg hem op om op te bergen.
- * Auto alleen uitwendig reinigen met milde zeep en een vochtige doek!
- * Maak de labels niet nat en verwijder ze niet!
Ze bevatten belangrijke informatie!
- * Bewaar het product op een schone en droge plaats. Niet blootstellen aan directe invloeden van de omgeving: zon, regen, vocht of plotselinge temperatuurschommelingen!
- * Neem bij problemen die verband houden met de normale werking contact op met geautoriseerde servicecentra voor advies of reparatie.

CZ: NÁVOD K POUŽITÍ
DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ
PŘEČTĚTE AUSCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ

ABYSTE ZAJISTILI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VŠECHNA VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ UVEDENÁ V TOMTO NÁVODU K POUŽITÍ!

POZNÁMKA

pro "Univerzální vylepšený dětský zadržný systém s pásy" (40-87 cm)

Jedná se o „Univerzální vylepšený dětský zadržný systém s pásy“. Je schváleno podle předpisu č. 129 pro použití pro „univerzální sedadla“ ve vozidle, jak je specifikováno výrobcí vozidla v uživatelské příručce vozidla.

V případě pochybností se poraďte s výrobcem nebo prodejcem vylepšeného dětského zadržného systému.



ŽÁDNÝ SYSTÉM NEMŮŽE ZARUČIT ABSOLUTNÍ OCHRANU OD ZRANĚNÍ PŘI NÁRAZU NEBO KATASTROFA! JEĎTE SE ZVÝŠENÝM POZOR, ZVLÁŠTĚ KDYŽ JE VE VOZU DÍTĚ!

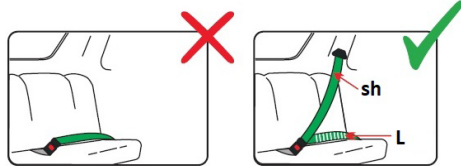
ABYSTE ZAJIŠTĚLI BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU, DODRŽUJTE VAROVÁNÍ, POKYNY A DOPORUČENÍ V TOMTO NÁVODU!

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ SEDAČKY PŘÍSPĚJE K SNÍŽENÍ JEJÍ OCHRANNÝCH A BEZPEČNOSTNÍCH FUNKCÍ! NEDODRŽENÍ POKYŇŮ V TOMTO NÁVODU SE ZVYŠUJE RIZIKO VÁŽNĚHO ZRANĚNÍ NEBO SMRTI!

VAROVÁNÍ!

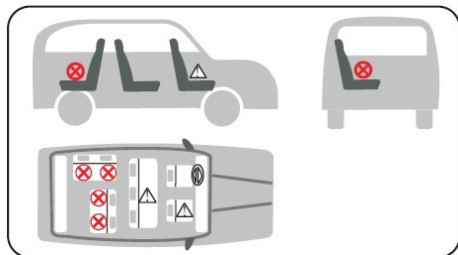


NIKDY SEDAČKU NEINSTALUJTE ANI NEPOUŽÍVEJTE NA SEDADĚ SPOLUJEZDCE VYBAVENÉ AKTIVNÍM PŘEDNÍM AIRBAGEM! TO MŮŽE ZPŮSOBIT SMRT NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ! Informace o airbagech a podmínkách přepravy dětí naleznete v návodu k vozidlu.



TATO SEDAČKA JE VHDNÁ POUZE DO VOZIDEL VYBAVENÝCH 3BODOVÝM BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM - diagonální (sh) a břišní (L) SCHVÁLENO PODLE PŘEDPISU UNECE č. 16 nebo GB 14166.

SEATS IN THE VEHICLE



	Vnější sedadla vzadu	Opravit
	Přední sedadlo bez aktivního airbagu	Opravit
	Prostřední zadní sedadlo vybavené 3-bodovým bezpečnostním pásem vozidla	Opravit
	ZADU orientované sedadlo	Špatně
	Sedák orientovaný na STRANY	Špatně

POZORNOST! VAROVÁNÍ!

- * **POZORNOST!** NIKDY NENECHÁVEJTE DÍTĚ BEZ DOZORU!
- * **POZORNOST!** NEPOUŽÍVEJTE JINÉ KONTAKTNÍ BODY, NEŽ JSOU POPSANÉ V NÁVODU A VYZNAČENÉ NA AUTOSEDAČCE!
- * **POZORNOST!** NIKDY NEUMÍSŤUJTE AUTOSEDAČKU NA SEDADLO SPOLUJEZDCE VYBAVENÉ AKTIVNÍM AIRBAGEM! TO MŮŽE ZPŮSOBIT SMRT NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ!
- * **POZORNOST!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY VOZU, KTERÉ PŘIDRŽUJÍ ŽIDLO K AUTOSEDAČCE, MUSÍ BÝT UTAŽENY A PŘIPEVNĚNY!
- * **POZORNOST!** BEZPEČNOSTNÍ PÁSY, KTERÉ DÍTĚ PŘIDRŽÍ, MUSÍ BÝT DOBŘE NAPNUTY A PŘIPNUTY, UPRAVENÉ PODLE TĚLA A ROZMĚRŮ DÍTĚTE, ABY JE DOBŘE ZAKRÝVALY.
- * **POZOR!** PÁS NA RTY MUSÍ BÝT NÍZKO UMÍSTĚNÝ A KAŽDÁ OCHRANNÁ PŘEDÍČKA MUSÍ BÝT SPRÁVNĚ UZAVŘENA, ABY BYLA PÁNEV DÍTĚTE BEZPEČNĚ ZADRŽENA BEZ TLAKU.
- * **POZORNOST!** NEPROVÁDĚJTE NA AUTOSEDAČCE ZMĚNY, DOPLŇKY NEBO ÚPRAVY BEZ SCHVÁLENÍ OZNÁMENÉHO ORGÁNU! JE NEBEZPEČNÉ PŘESNĚ NEDODRŽOVAT POKYNY K POUŽITÍ POSKYTNUTÉ VÝROBCEM!
- * **POZORNOST!** UCHOVÁVEJTE MIMO OHNĚ!
- * Abyste zajistili maximální ochranu dítěte, pečlivě si přečtěte, nainstalujte a používejte autosedačku tak, jak je popsáno v této uživatelské příručce.
- * Tuto autosedačku používejte pouze zády ke směru jízdy a pro děti vysoké 40-87 cm a vážící ne více než 13 kg.
- * **VŽDY** umístěte dítě do sedačky s bezpečnostním pásem, abyste předešli riziku pádu.
- * Instalaci výrobku na autosedačku a zajištění dítěte smí provádět pouze dospělá osoba!
- * Tvrdé díly a díly dětského zádržného systému vyrobené z plastu musí být umístěny a instalovány tak, aby při běžném provozu motorového vozidla nemohly být zachyceny posuvným sedadlem nebo prostředkem dveří vozidla.
- * Nenechte bezpečnostní pásy překroutit, odřít nebo roztrhnout, západky a zámky (přezky) musí být vždy funkční a pevně upevněné.
- * Pokud zjistíte jakoukoli nejistotu nebo poruchu v konstrukci, zádržných pásech, pásech nebo zajišťovacích mechanismech sedačky, přestaňte ji používat, dokud nebudou poškozené části odstraněny a nahrazeny novými.
- * Vyměňte sedadlo za nové, pokud bylo při nehodě vystaveno destruktivnímu zatížení.
- * Nepoužívejte židli „z druhé ruky“, protože nevíte, jakému zatížení byla vystavena.
- * Sedačku nepoužívejte bez potahu sedačky a nenahrazujte ji jinou, než je ta, kterou dodává výrobce, protože je nedílnou součástí dětského zádržného systému.

- * Veškerá zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zranění v případě kolize, musí být řádně zajištěny. Odstraňte nebo zajistěte v bezpečné vzdálenosti od sedadla a dítěte všechna zavazadla, která by mohla způsobit zranění v případě náhlého zastavení nebo nehody během pohybu.
- * Vždy zkontrolujte, zda je sedačka bezpečně připevněna k autosedačce, i když do ní nebudete umisťovat dítě. Uvolněná sedačka, i když v ní není dítě, může v případě nárazu způsobit zranění.
- * **NIKDY** nenastavujte ani neposouvejte žádné pohyblivé části sedačky, když je v ní dítě.
- * Často kontrolujte, zda na přezkách nejsou nečistoty, a v případě potřeby je vyčistěte. Spolehlivost může být ovlivněna vnikáním nečistot, prachu, částeček jídla atd.
- * Do křesla nedávejte další podložky, než ty, které dodává výrobce!
- * Nepoužívejte náhradní díly a jiné součásti nedodané výrobcem! Výrobce nepřebírá odpovědnost za bezpečnost v případě použití jiných než originálních dílů schváleného typu nebo jím doporučených.
- * Návod k použití uschovejte na určeném místě vysoké židličky nebo ve vozidle, ve kterém budete židličku používat.
- * Nevystavujte židli přímému slunečnímu záření, předejdete tak možnému popálení dítěte, deformaci židle a zejména plastových dílů.
- * Vysoká židle nenahrazuje postýlku ani postel. Když dítě potřebuje spát, měli byste ho uložit do vhodného kočárku, korbičky nebo postýlky.
- * Nepřipojujte k výrobku další šňůry a poutka, abyste předešli riziku udušení!
- * Nikdy nepokládejte židli na postele, pohovky nebo podobné měkké povrchy!
- * Nedovolte dětem, aby si s výrobkem hrály!
- * Neodstraňujte štítky a varování umístěné na židli! Jsou důležité pro každého, kdo je používá!
- * Plastové obaly uchovávejte mimo dosah dětí, abyste zabránili riziku udušení!

NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ ZABEZPEČOVACÍHO SYSTÉMU

Sedačka pro zajištění dětí při cestování v autě, součást sady "MAGNUM" 3v1, je schválena podle nařízení R129/03. Hodí se pouze v poloze ZA SMĚREM SMĚRU s 3bodovým bezpečnostním pásem vozidla; Výška dítěte 40 – 87 cm; Hmotnost dítěte ≤ 13 kg.

DŮLEŽITÉ! Postupujte přesně podle pokynů a pořadí pro instalaci a používání produktu z textu a ilustrací připojených k návodu. Po provedení každé operace zkontrolujte bezpečnost fixace!

VŽDY ZKONTROLUJTE ZABEZPEČENÍ ZAPNUTÍ PÁSŮ! Po každé instalaci se ujistěte, že bezpečnostní pásy auta nejsou překroucené a jsou ve správné poloze

1. Hlavní části:

- 1 - Tlačítko nastavení rukojeti;
- 2 - Páska pro nastavení pásu;
- 3 - Damašek
- 4 - Spojovací proud;
- 5 - Ramenní pásy;
- 6 - Rukojeť židle;
- 7 - Vrchlík;
- 8 - Vedení břišního pásu;
- 9 - Vedení diagonálního pásu;
- 10 - Tlačítko nastavení opěrky hlavy;
- 11 - Přídavná podložka.

POZORNOST! Přídavnou podložku používejte pouze pro děti s výškou 40 až 75 cm.

UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO SEDAČKY

2. Odepnutí bezpečnostního pásu ve tvaru Y (obr. 2): Stiskněte tlačítko "a" a vytáhněte ramenní pásy. Stisknutím červeného tlačítka (b) rozepnete přezku a umístěte bezpečnostní pásy na stranu sedadla.

3. Zajištění dítěte v sedačce (obr. 3):

- 1 - Spojte dva kovové konce ramenních pásů;
- 2 - Vložte spojené kovové výstupky do napájecího konektoru a zatlačte, dokud neuslyšíte „cvaknutí“;
- 3 - DŮLEŽITÉ!** Ujistěte se, že výstupky jsou pevně připevněny ke sponě tím, že se pokusíte vytáhnout ramenní pásy nahoru;
- 4 - Zatažením za nastavovací popruh (c) pásy utáhněte.

DŮLEŽITÉ! Pásy by měly dobře přiléhat k tělu dítěte, aniž by je mačkaly nebo vyvolávaly nepohodlí. Doporučená vzdálenost mezi tělem dítěte a pásy je šířka 1 prstu (asi 2 cm).

5 - Stiskněte tlačítko pro nastavení pásu (d) pod podložkou a současně zatáhněte za ramenní pásy dopředu (e), abyste je uvolnili.

DŮLEŽITÉ!

- Při umístění dítěte do sedačky vždy zkontrolujte a zapněte bezpečnostní pásy.
- Ujistěte se, že pásy nejsou překroucené a zakryjte dítě, aniž byste ho mačkali!

VYJMUTÍ DÍTĚTE ZE SEDAČKY

Stiskněte červené tlačítko na sjednocujícím spínači a vyjměte dítě ze sedačky.

4. Zatahněte za bezpečnostní pás vozidla ve směru znázorněném na obrázku.

Chcete-li sejmut podsedák z autosedačky, proveďte popsané kroky v opačném pořadí.

POZORNOST!

Bezpečnostní pás auta (břišní i diagonální) musí být po instalaci sedačky dobře natažen a utažen!

DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že pás je správně nainstalován v přezce autosedačky a není překroucený.

DŮLEŽITÉ! Dbejte na to, aby damašek nijak nepřekážel v pohybu a utahování opasku.

POZORNOST!

Nepoužívejte jiné kontaktní body než ty, které jsou popsány v návodu k použití a vyznačeny na dětském zádržném systému.

Dbejte na to, aby se kovové hroty nezachytily o damašek nebo o oblečení dítěte.

NASTAVENÍ VÝŠKY RAMENNÍCH PÁSŮ

- A – nesprávné – příliš vysoké;
- B – SPRÁVNĚ;
- C – nesprávné - příliš nízké;

Ramenní popruhy můžete nastavit změnou výšky opěrky hlavy.

4. Pro nastavení výšky ramenních pásů stiskněte nastavovací tlačítko (a) a posuňte opěrku hlavy nahoru nebo dolů (b) do požadované výšky. (obr.4)

DŮLEŽITÉ! Ramenní pásy musí být na úrovni ramen dítěte (viz obrázek!)

Pokud výška není správná, upravte ji znovu.

NASTAVENÍ RUKOJETI (obr.5)

5. Stiskněte současně červená tlačítka (a) na obou stranách křesla a posuňte rukojeť do požadované polohy.

Rukojeť křesla lze nastavit do 4 poloh:

1 - poloha DOLŮ (při krmení dítěte a hraní);

2 - poloha REVERSE
(při použití houpací funkce sedadla);

3 - poloha NAHORU (při přenášení židle);

4 - Poloha VPŘED
(při instalaci autosedačky v poloze "ZAD" po směru jízdy).

INSTALACE SEDADLA VE VOZU (obr. 6)

1. Umístěte rukojeť sedadla do polohy „Vpřed“. Umístěte podsedák do autosedačky směrem „ZPĚT“. Přední část sedačky musí být pevně přitlačena k zadní části autosedačky;

2. Zatáhněte za 3-bodový pás vozidla (diagonální a tříbodový) a umístěte jej kolem sedadla. Protáhněte břišní pás dvěma vodičky (2) a upevněte 3bodový pás vozu do autosedačky (cvaknutí/cvaknutí).

Poznámka: Pokuste se jej vytáhnout ze spony a ujistěte se, že je bezpečnostní pás vozidla bezpečně zapnutý.

POZORNOST! Ujistěte se, že rukojeť je v poloze VPŘED a nestojí v cestě pásu (viz X)

3. Protáhněte diagonální pás vozidla diagonálním vedením pásu na zadní straně sedadla.

ODSTRANĚNÍ DAMAŠKU

Rozepte zapínání přezky a sejměte měkké vycpávky na ramenních pásech. Otočte přezky na zadní straně sedačky a zatáhněte za ramenní popruhy, poté můžete damašek sejmout i ze sedačky.

POKYNY K PREVENCI A ÚDRŽBĚ

* Znečištěné plastové nebo kovové části čistěte měkkým bavlněným hadříkem nebo houbou navlhčenou vodou nebo jemným čistícím prostředkem.

* Damašek a měkké podložky perte ručně na 30°C s jemným pracím prostředkem!

* Nebělit! Neotáčejte! Nesušte v sušičce! Nežehlit!

* Nečistěte agresivními čistícími prostředky obsahujícími abrazivní částice, čpavek, bělidlo nebo alkohol.

* Po vyčištění nechte židli úplně vyschnout a poté ji použijte nebo odložte k uskladnění.

* Auto čistěte pouze zevně jemným mýdlem a vlhkým hadříkem!

* Štítky nenamáčejte ani neodstraňujte! Obsahují důležité informace!

* Výrobek skladujte na čistém a suchém místě. Nevystavujte přímému vlivu prostředí – slunci, dešti, vlhkosti, náhlým změnám teplot!

* V případě problémů souvisejících s běžným provozem kontaktujte autorizované servisní středisko pro konzultaci nebo opravu.

GE: გამოყენების ინსტრუქცია

მნიშვნელოვანია - ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი მითითება

ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად მიჰყევით ყველა გაფრთხილებას, ინსტრუქციას და რეკომენდაციას, რომელიც მოცემულია ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში!

შენიშვნა

“უნივერსალური გაძლიერებული ბავშვთა თავშეკავების სისტემა ქაშრებით” (40-87 სმ)

ეს არის “უნივერსალური გაძლიერებული ბავშვთა თავშეკავების სისტემა ქაშრებით”. იგი დამტკიცებულია №129 რეგლამენტით, ავტომობილში „უნივერსალური დასაჯდომად“ გამოსაყენებლად, როგორც ეს მითითებულია ავტომობილის მწარმოებლების მიერ ავტომობილის მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.

თუ ეჭვი გეპარებათ, გაიარეთ კონსულტაცია ბავშვთა დამცავი სისტემის გაძლიერებული მწარმოებელთან ან დილერთან.



არცერთ სისტემას არ შეუძლია აბსოლუტური დაცვის გარანტია დაზიანებისგან ან კატასტროფის დროს! მართეთ გაზრდილი ყურადღება, განსაკუთრებით მაშინ, როცა მანქანაში ბავშვია!

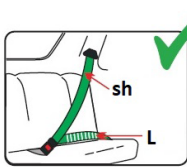
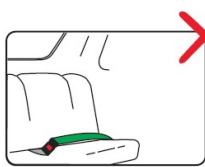
ამ პროდუქტის უსაფრთხო გამოყენების უზრუნველსაყოფად, მიჰყევით ამ სახელმძღვანელოს გაფრთხილებებს, ინსტრუქციებსა და რეკომენდაციებს!

სავარძლის არასათანადო გამოყენება ხელს შეუწყობს მისი დამცავი და უსაფრთხოების ფუნქციების შემცირებას! ამ სახელმძღვანელოში მოცემული ინსტრუქციების შეუსრულებლობა იზრდება სერიოზული დაზიანების ან სიკვდილის რისკი!

გაფრთხილება!

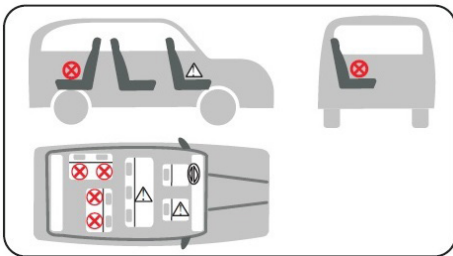


არასოდეს მთავრით ან არ გამოიყენოთ სავარძელი მგზავრის სავარძელზე, რომელიც აღჭურვილია აქტიური წინა საპკერო ბალიშით! ამას შეიძლება მოჰყვეს სიკვდილი ან სერიოზული დაზიანება! გაეცანით მანქანის ინსტრუქციას აირბალიშების შესახებ ინფორმაციისთვის და ბავშვების ტრანსპორტირების პირობებზე.



ეს სავარძელი გამოდგება მხოლოდ 3-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედით აღჭურვილ სატრანსპორტო საშუალებებში დასაყენებლად - დიაგონალი (sh) და წრე (L) დამტკიცებულია UNECE რეგულაციის №16 ან GB 14166 შესაბამისად.

აღიღები მანქანაში



	გარე სავარძელი უკანა მხარეს	სწორი
	წინა სავარძელი აქტიური აირბაგის გარეშე	სწორი
	უკანა შუა სავარძელი აღჭურვილია 3-პუნქტიანი მანქანის უსაფრთხოების ღვედით	სწორი
	უკანა სავარძელი	არასწორი
	სავარძელი ორიენტირებულია გვერდებზე	არასწორი

ყურადღება! გაფრთხილებები!

- * **ყურადღება!** არასოდეს დატოვოთ ბავშვი უყურადღებოდ!
- * **ყურადღება!** არ გამოიყენოთ სხვა საკონტაქტო პუნქტები, გარდა იმისა, რაც აღწერილია ინსტრუქციებში და აღნიშნულია მანქანის სავარძელზე!
- * **ყურადღება!** არასოდეს მოათავსოთ მანქანის სავარძელი მგზავრის სკამზე, რომელიც აღჭურვილია აქტიური საჰაერო ჩანთით! ამას შეიძლება მოჰყვეს სიკვდილი ან სერიოზული დაზიანება!
- * **ყურადღება!** სატრანსპორტო საშუალების ღვედები, რომლებიც სკამს მანქანის სავარძელზე უჭერს, უნდა იყოს გამკაცრებული და დამაგრებული!
- * **ყურადღება!** უსაფრთხოების ღვედები, რომლებიც აკავებენ ბავშვს, უნდა იყოს მჭიდროდ და კარგად დამაგრებული, მორგებული ბავშვის სხეულისა და ზომების მიხედვით ისე, რომ კარგად დაფარონ ისინი.
- * **ყურადღება!** ტუჩის ქამარი უნდა იყოს განლაგებული დაბლა და თითოეული დამცავი დანაყოფი სწორად უნდა იყოს დამაგრებული ისე, რომ ბავშვის მენჯი უსაფრთხოდ დაიჭიროს ზეწოლის გარეშე.
- * **ყურადღება!** ნუ შეიტანეთ ცვლილებები, დამატებები ან მოდიფიკაციები მანქანის სავარძელში შეტყობინებების ავტორიტეტის თანხმობის გარეშე! სახიფათოა ზუსტად არ დაიცვას მწარმოებლის მიერ მოწოდებული გამოყენების ინსტრუქცია!
- * **ყურადღება!** მოერიდეთ ხანძარს!
- * ბავშვის მაქსიმალური დაგვის უზრუნველსაყოფად, გთხოვთ, ყურადღებით წაიკითხოთ, დაინსტალიროთ და გამოიყენოთ მანქანის სავარძელი, როგორც ეს აღწერილია ამ მომხმარებლის სახელმძღვანელოში.
- * გამოიყენეთ ეს მხოლოდ უკანა მანქანის სავარძელი და ბავშვებისთვის 40-87 სმ სიმაღლისა და არაუმეტეს 13 კგ-ისა.
- * ყოველთვის დააყენეთ ბავშვი სავარძელში უსაფრთხოების ღვედით, რათა თავიდან აიცილოთ დაცემის რისკი.
- * პროდუქტის დაყენება მანქანის სავარძელზე და ბავშვის დამაგრება უნდა მოხდეს მხოლოდ ზრდასრულმა!
- * პლასტმასისგან დამზადებული ბავშვის თავშეკავების სისტემის მყარი ნაწილები და ნაწილები უნდა განთავსდეს და დამონტაჟდეს ისე, რომ ავტომობილის ნორმალურ ფუნქციონირებაში მათი დაჭრა არ მოხდეს მოცურების სავარძლით ან მანქანის კარის საშუალებით.
- * არ დაუშვათ უსაფრთხოების ღვედების გადახვევა, გახეხვა, საკეტები და საკეტები (ბალთები) ყოველთვის უნდა იყოს მუშა მდგომარეობაში და მყარად დამაგრებული.
- * თუ აღმოაჩენთ რაიმე დაუცველობას ან გაუმართაობას სავარძლის სტრუქტურაში, შემაკავებლებში, ქამრებში ან საკეტის მექანიზმებში, შეწყვიტეთ გამოყენება დაზიანებული ნაწილების მოცილებამდე და ახლით ჩანაცვლებამდე.
- * შეცვალეთ სავარძელი ახლით, თუ ავარიის დროს მას დაექვემდებარა დამაგრეველი დატვირთვა.

- * არ გამოიყენოთ „მეორადი“ სკამი, რადგან არ იცით, რა დატვირთვები აქვს მას.
- * არ გამოიყენოთ სავარძელი სავარძლის საფარის გარეშე და არ შეცვალოთ იგი სხვა სავარძლით, გარდა მწარმოებლის მიერ მოწოდებულისა, რადგან ის ბავშვის დამჭერი სისტემის განუყოფელი ნაწილია.
- * ნებისმიერი ბარგი ან სხვა ნივთი, რომელმაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება შეჯახების შემთხვევაში, სათანადოდ უნდა იყოს დაცული. ამოიღეთ ან დაიცავით სავარძლისა და ბავშვისგან უსაფრთხო მანძილზე ნებისმიერი ბარგი, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება მოძრაობისას უეცარი გაჩერების ან ავარიის შემთხვევაში.
- * ყოველთვის შეამოწმეთ, რომ სავარძელი საიმედოდ არის მიმაგრებული მანქანის სავარძელზე, მაშინაც კი, როცა მასში არ მოათავსებთ ბავშვს. ფხვიერი სავარძელი, თუნდაც მასში ბავშვის გარეშე, შეიძლება გამოიწვიოს დაზიანება ავარიის შემთხვევაში.
- * არასოდეს დაარეგულიროთ ან გადაადგილოთ სავარძლის რომელიმე მოძრავი ნაწილი, როდესაც მასში ბავშვი იმყოფება.
- * ხშირად შეამოწმეთ ბალთები ჭუჭყიანზე და საჭიროების შემთხვევაში გაწმინდეთ. საიმედოობაზე შეიძლება გავლენა იქონიოს ჭუჭყის, მტვრის, საკვების ნაწილაკების და ა.შ.
- * არ დადოთ დამატებითი ბალიშები სავარძელში, გარდა მწარმოებლის მიერ მოწოდებულისა!
- * არ გამოიყენოთ სათადარიგო ნაწილები და სხვა კომპონენტები, რომლებიც არ არის მოწოდებული მწარმოებლის მიერ! მწარმოებელი არ იღებს პასუხისმგებლობას უსაფრთხოებაზე იმ შემთხვევაში, თუ გამოყენებული იქნება სათადარიგო ნაწილები, გარდა ორიგინალური დამტკიცებული ტიპის ან მის მიერ რეკომენდებული.
- * შეინახეთ გამოყენების ინსტრუქცია მაღალი სკამის დანიშნულ ადგილას ან მანქანაში, რომელშიც გამოიყენებთ სავარძელს.
- * არ დაუშვათ სკამი მზის პირდაპირ შუქზე, რათა თავიდან აიცილოთ ბავშვის შესაძლო დამწვრობა, სკამის და განსაკუთრებით პლასტმასის ნაწილების დეფორმაცია.
- * მაღალი სკამი არ ცვლის საწოლს ან საწოლს. როცა ბავშვს ძილი სჭირდება, ის შესაფერის ეტლში, კალთაში ან საწოლში უნდა ჩასვას.
- * არ მიამაგრეთ პროდუქტს დამატებითი თოკები და ბაფთები, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი!
- * არასოდეს დადოთ სკამი საწოლზე, დივანზე ან მსგავს რბილ ზედაპირებზე!
- * არ დაუშვათ ბავშვებს პროდუქტთან თამაში!
- * არ მოხსნათ სკამზე მოთავსებული ეტიკეტები და გაფრთხილებები! ისინი მნიშვნელოვანია ყველასთვის, ვინც მას იყენებს!
- * შეინახეთ პლასტმასის შეფუთვა ბავშვებისგან შორს, რათა თავიდან აიცილოთ დახრჩობის რისკი!

უსაფრთხოების სისტემის გამოყენების ინსტრუქცია

სავარძელი ბავშვების დასაცავად მანქანით მგზავრობისას, "MAGNUM" 3 in 1 კომპლექტის ნაწილი, დამტკიცებულია რეგულაციით R129/03. ჯდება მხოლოდ REAR FACING პოზიციაზე მანქანის 3-პუნქტიანი უსაფრთხოების ღვედით; ბავშვის სიმაღლე 40 – 87 სმ; ბავშვის წონა ≤ 13 კგ

გვიხსენიყავინ! ზუსტად მიჰყევით პროდუქტის ინსტალაციისა და გამოყენების ინსტრუქციას და თანმიმდევრობას სახელმძღვანელოს თანდართული ტექსტიდან და ილუსტრაციებიდან. შეამოწმეთ ფიქსაციის უსაფრთხოება ყოველი ოპერაციის შესრულების შემდეგ!

ყოველთვის შეამოწმეთ ქამრის დამაგრების უსაფრთხოება! ყოველი დაყენების შემდეგ, დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების ღვედები არ არის გადაგრეხილი და სწორ მდგომარეობაშია

1. ძირითადი ნაწილები:

- 1 - სახელურის რეგულირების დილაკი;
- 2 - ქამარი კორექტირების ლენტი;
- 3 - დამასკო
- 4 - გამართიანებელი დენი;
- 5 - მხრის ქამრები;
- 6 - სკამის სახელური;
- 7 - ტილო;
- 8 - ლაპის ქამრის გზამკვლევი;
- 9 - დიაგნოსტიკური ქამრის გზამკვლევი;
- 10 - თავსაფარის რეგულირების დილაკი;
- 11 - დამატებითი საფენი.

ყურადღება! გამოიყენეთ დამატებითი საფენი მხოლოდ 40-დან 75 სმ-მდე სიმაღლის ბავშვებისთვის.

ბავშვის სავარძელში მოთავსება

2. Y-ის ფორმის უსაფრთხოების ღვედის შესნა (ნახ. 2): დააჭირეთ დილაკს „ა“ და ამოიღეთ მხრის ღვედები. დააჭირეთ წითელ დილაკს (ბ) ბალთა გასასხნელად და ღვედები სავარძლის გვერდზე.

3. ბავშვის დამაგრება სავარძელში (ნახ. 3):

- 1 - შეაერთეთ მხრის ქამრების ორი ლითონის ბოლო;
- 2 - ჩასვით შეერთებული ლითონის სამაგრები დენის კონექტორში და დააჭირეთ მანამ, სანამ არ გაიგონებთ „დაწკაპუნების“ ხმას;

3 - გვიხსენიყავინ! დარწმუნდით, რომ ბალიშები მყარად არის დამაგრებული ბალთაზე, მხრის ქამრების მაღლა აწევის მცდელობით;

- 4 - გაიჭიმეთ მარეგულირებელი ღვედი (c) ქამრების შესაკრავად.

გვიხსენიყავინ! ქამრები კარგად უნდა მოერგოს ბავშვის სხეულს შეკუმშვისა და დისკომფორტის შექმნის გარეშე. ბავშვის სხეულსა და ქამრებს შორის რეკომენდებული მანძილი არის 1 თითის სიგანე (დაახლოებით 2 სმ).

- 5 - დააჭირეთ ქამრის რეგულირების დილაკს (d) საფენის ქვეშ და აზადრთულად გაიწიეთ მხრის ღვედები წინ (e) რომ მოიხსნას.

გვიხსენიყავინ!

- შეამოწმეთ და ყოველთვის შეიკრათ ღვედები ბავშვის სავარძელში მოთავსებისას.
- უზრუნველყავით, რომ ღვედები არ იყოს დაგრეხილი და დაფარეთ ბავშვს დაჭერის გარეშე!

ბავშვის მოხსნა სკამიდან

დააჭირეთ წითელ დილაკს გამართიანებელ გადამრთველზე და მოაშორეთ ბავშვი სკამიდან.

4. შეიკრათ მანქანის უსაფრთხოების ღვედი ნახატზე ნაჩვენები მიმართულებით.

მანქანის სავარძლიდან გამაძლიერებელი სავარძლის ამოსაღებად, შეასრულეთ აღწერილი ნაბიჯები საპირისპირო თანმიმდევრობით.

ყურადღება!

მანქანის უსაფრთხოების ღვედი (ლაყი და დიაგნოსტიკური) სავარძლის დაყენების შემდეგ კარგად უნდა იყოს დაჭიმული და მოჭიმული!

გვიხსენიყავინ! დარწმუნდით, რომ ქამარი სწორად არის დაყენებული მანქანის სავარძლის ბალთაში და არ არის დაგრეხილი.

გვიხსენიყავინ! დარწმუნდით, რომ დამასკამ ხელი არ შეუშალოს ქამრის მოძრაობასა და შეკვრას. ყურადღება!

არ გამოიყენოთ სხვა საკონტაქტო წერტილები, გარდა გამოყენების ინსტრუქციებში აღწერილი და მონიშნული ბავშვის თავშეკავების სისტემაზე.

დარწმუნდით, რომ ლითონის წვერები არ დაიჭიროს დამასკაზე ან ბავშვის ტანსაცმელზე.

მხრის ქამრების სიმაღლის რეგულირება

- A – არასწორი-ზედმეტად მაღალი;
- B – სწორი;
- C – არასწორი-ძალიან დაბალი;

თქვენ შეგიძლიათ დაარეგულიროთ მხრის თასმები საყრდენის სიმაღლის მეშვეობით.

პრევენციისა და მოვლის ინსტრუქციები

4. მხრის ქამრების სიმაღლის დასარეგულირებლად დააჭირეთ რეგულირების დილაკს (a) და გადაიტანეთ თავსაფარი ზემოთ ან ქვემოთ (b) საჭირო სიმაღლეზე. (ნახ.4)

მნიშვნელოვანი! მხრის ქამრები უნდა იყოს ბავშვის მხრების დონეზე (იხ. ნახაზი)! თუ სიმაღლე არ არის სწორი, შეცვალეთ ისევ.

სახელურის მორგება (ნახ.5)

5. ერთდროულად დააჭირეთ წითელ დილაკებს (a) სკამის ორივე მხარეს და გადაიტანეთ სახელური სასურველ პოზიციაზე.

სკამის სახელურის მორგება შესაძლებელია 4 პოზიციაზე:

1 - DOWN პოზიცია (ბავშვის კვებისა და თამაშის დროს);

2 - უკუ პოზიცია (სავარძლის რხევის ფუნქციის გამოყენებისას);

3 - UP პოზიცია (სკამის ტარებისას);

4 - FORWARD პოზიცია (მანქანის სავარძლის დაყენებისას "BACKWARD" მიმართულ მდგომარეობაში).

სავარძლის დაყენება მანქანაში (ნახ. 6)

1. მოათავსეთ სავარძლის სახელური „წინ“ პოზიციაზე. მოათავსეთ გამაძლიერებელი სავარძელი მანქანის სავარძელზე „უკან“ კენ. სავარძლის წინა ნაწილი მყარად უნდა იყოს დაჭერილი მანქანის სავარძლის უკანა მხარეს;

2. გაიყვანეთ ავტომობილის 3-პუნქტიანი ქამარი (დიაგონალი და წრე) და მოათავსეთ სავარძლის გარემო. გაიარეთ ქამარი ორ გზამკვლევაში (2) და მიამაგრეთ მანქანის 3-პუნქტიანი ქამარი მანქანის სავარძელში (დააწკაპუნეთ/დააწკაპუნეთ). შენიშვნა: დარწმუნდით, რომ მანქანის უსაფრთხოების ღვედი საიმედოდ არის შეკრული ბალთიდან მისი ამოღების მცდელობით.

ყურადღება! დარწმუნდით, რომ სახელური არის FORWARD პოზიციაში და არ არის ქამრის გზაზე (იხ. X)

3. ავტომობილის დიაგონალური ღვედი სავარძლის უკანა მხარეს მდებარე დიაგონალური ღვედის გზამკვლევაში გადაიტანეთ.

DAMASK-ის ამოღება

გახსენით ბალთა სამაგრი და ამოიღეთ რბილი ბალიშები მხრის ქამრებზე. გადაატრიალეთ ბალთები სავარძლის საზურგეზე და გაიჭიმეთ მხრების თასმები, შემდეგ შეგიძლიათ სავარძლიდან დამასკოც მოაცილოთ.

- * გაწმინდეთ დაბინძურებული პლასტიკის ან ლითონის ნაწილები რბილი ბამბის ქსოვილით ან დრუბლით, რომელიც დასველებულია წყლით ან რბილი სარეცხი საშუალებით.
- * გარეცხეთ დამასხა და რბილი ბალიშები ხელით 30°C ტემპურატურაზე რბილი სარეცხი საშუალებით!
- * არ გაათეთროთ! არ დატრიალდეთ! არ გაშრეს! არ დაუთოთ!
- * არ გაასუფთავოთ აგრესიული სარეცხი საშუალებებით, რომლებიც შეიცავს აბრაზიულ ნაწილაკებს, ამიაკის, მათეთრებელს ან ალკოჰოლს.
- * გაწმინდის შემდეგ სკამი მთლიანად გამრეს და შემდეგ გამოიყენეთ ან მოათავსეთ შესანახად.
- * ქამრები გაიწმინდეთ მხოლოდ გარედან რბილი საპნით და ნესტიანი ქსოვილით!
- * არ დასველოთ და არ მოაცილოთ ელემენტები! ისინი შეიცავს მნიშვნელოვან ინფორმაციას!
- * შეინახეთ პროდუქტი სუფთა და მშრალ ადგილას. არ დაუშვათ გარემოს პირდაპირი ზემოქმედება - მზე, წვიმა, ტენიანობა ან ტემპერატურის უეცარი ცვლილებები!
- * ნორმალურ მუშაობასთან დაკავშირებული პრობლემების შემთხვევაში მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებს კონსულტაციისთვის ან შეკეთებისთვის.



България, Пловдив, ул. „Голямоконарско шосе” № 1;
1 Golyamokonarsko shosse, Plovdiv, Bulgaria

www.chipolino.com